

CIMELIA

Qu

4803



*Historia eucystica Polon.*

*N. Tworzydło Marcina: Okulary na  
przewidywano nabożeństwu Chreścian.  
Księg. w Polu. w r. 1594.*



*Feol. 4902*

Biblioteka Jagiellońska.



*VII. b. 371.*



OKV L A R Y  
NA ZWIERCIADLO  
N A B O Z E N S T W A  
CH R Z E S C I A N S K I E G O  
W P O L S Z C Z E .

Począwszy od przystania Polaków na  
wiarę Chrześcijańską / aż do terażniejszego  
Roku 1594.  
✠✠✠

P R Z E Z  
B s i e d z ą M a r c i n a T w o r z y d ła  
W y d a n e .



W W I L N I E  
Przez Chrystosa Wolbrameczyka.  
R O K V M . D . X C . I I I I .



4803  
CIMELIA



**W**ydali tymi czasy Ministrowie iakieś  
 Zwierciadło Nabożeństwa Chrzes-  
 ściańskiego / w którym iest sieć nie-  
 lada rzeczy: ale to na osobliwść / że  
 zapomniawszy swoich Herstow nowych / przyzna-  
 wają sie do starych Polskich Apostolow s. Woy-  
 ciechą y s. Stanisławą, A co wietśa / y Ewangel-  
 lia ich Staropolska zalecaia. Ja widząc to nie  
 pomalumi sie wradował / że wždy kiedy niebożetą  
 przeżyżeli / a stara Ewangelia y stare Apostoly w  
 Polsce wyżyżeli: Ależ dosyć nie rychło / bosmy sie  
 długo o tym z nimi naswazyli / wszakże y na tym  
 dosyć mamy / że wždy kiedy oczy otworzyli / a iż  
 Ewangelia przed nimi w Polsce była / nam radzi  
 nie radzi przyznali. Kaduiac sie tedy z ich vzna-  
 nia / chciałem przytych Okularach Gratulacia mo-  
 ie wszystkim oznaymić / y aby sie radowali vpo-  
 nieć. Ależ w prawdzie mowiac nie do końca  
 wszystkiego co trzeba / w tym Zwierciadle dożyżze-  
 li: y owsem w wielu rzeczach ieszcze są iakoby  
 slepi: wszakże nie trzeba im mieć zá zle / bo dopiero  
 z ciemności wychodząc / nie mogą na światło do-  
 brze patrzyć. Jako kiedy kto długo w ciemnicy  
 siedzi / nie może stoncą dobrze widzieć: a pod czas  
 też y drugi osłnie: przeto takim Ministrom slepym  
 ):( 2                      trzeba

Lim. Gu. 4803

BIBLIOTEKA UNIW.



JAGIELLOŃSKA



trzeba z lekką oczy otwierać. A na toć są zrobione  
te Okulary / aby mogli Ministrowie tym bezpie-  
czniej w to swoje Zwierciadło patrzyć / y wiara  
nasze w nim tym lepiej widzieć. Bo ci Hancerze  
Luterscy y Kálwínscy / siela o przysądach y przy-  
miotach rozmaitych zabobonow báiá / kiedy swoje  
Ewángelia z bluźnierstw Luterskich albo Kál-  
wíńskich vprzedziona / za słowo Boże wdáá : ále  
kto weyżrzy w stára Ewángelia / łatwie rozegna  
co iedwab dobry Ewángelicy świętey / á co też  
grube y sprośne zgrzebi wichrowatych mozgow  
Heretyckich : Co aby Ewángelicy widzieli / bázó  
im te Okulary do tego pomoc mogą. Godzielóć  
się też było czymkolwiek poczyć Pána Sycynského  
który nas w Dedicatíey swoiey / wieprzami Włó-  
skimi zowie y żółedziem częstnie : ále ieslić my wiesz-  
prze / mogliby też kto inşy być swinia Niemiecka  
co się Luterstwu młotem karci : wszákże iż coś  
wierszego obieca / zaniechamy go teraz / á tego  
wierszego potarzenia poczekamy. Ależ IX. Chrzo-  
stowski nam Virga Allur albo śábła iákás przetrá-  
ża / przedsię nádzicie w Pánu Bogu mamy / że Caus-  
sy swoiey sprawiedliwej bronić będzie. A tym  
częsem porzucimy ná nie z tą rozgá / która nam po-  
dali : bo moim zdaniem / nie mogli nam lepszey ro-  
zgi dáć ná się Ministrowie / iákó to Zwierciadło :  
y w nim może każdy Kátholik z tego Zwierciadła

tak

tak Ministróm dochłóścić / że się Lutrá y Kálwína  
záprzec muszą / á s. Woyciechá Polskiego Apostolá  
przyiać. Ty łaskawy Cytelniku / przypátrz się  
w tych Okularách / iesliż dzisieyszy Ewángelicy  
máá namnieryşe podobieństwo z Ewángelia s.  
Woyciechá. Wiemá iá żeć im nie o s. Woyciechá  
idzie / boć oni nie wiele o swiete trwáá / ále chcieli  
by się też staróżytnościá przed prostákami popisó-  
wać : aby ich zá nowotne Ewángeliki nie mieli.  
Włóśnie iákó kiedyś uczynili oni Gábáonitowie /  
ktorzy w posrzedku Żydowstwa mieřkáiá / zmy-  
ślili iákoby z dáleká przywedrowáli / y odziawşy  
się w stáre siermięgi / boty stáre obuwsy / y twár-  
dego chlebá nábrawşy / przyszli do Jozuego / po-  
wiadáiáć że dawno z domu wysli / chocia się byli  
dopiero z domu wychylili. Tak ci mili Minis-  
trowie stroia się y w stára Ewángelia / y w stáre  
obyczáie chca się obłóczyć : Aleć wszyscy wiedza że  
się dopiero wczorá z swoia Ewángelia ná świat  
wylegli : á co wiersá / siela ich stárszych miedzy ni-  
mi / niż ich Ewángelia w Polsce. My lepać  
mááć te náşe stáropolská Ewángelia od lat 600.  
daleko słusniej mowiemy w głos przed wszyřki-  
mi : nas s. Woyciech uczył : my od iego náuki nie  
odstepniemy. Nisiny są prawdziwymi dzieć-  
cami wiáry świętego Woyciechá : co jest pierwsze-  
go y dawnieyszego / to też prawdziwsze y lepsze :  
ktorey



ktorey nauki nie podał nam s. Woyciech / nie ma  
 być przyjmowana. Na co że z nami Ministrowie  
 przestają / słusnie sie od nich słowa vpominąć be-  
 dziem mogli / kiedy przeczytawszy te Okulary / wi-  
 azy sie s. Woyciech naucza. Aza dali Bog iefcze  
 tego doczeka my / że w swoim Zborze on Katechizm  
 s. Woyciecha Bogarodzica / zaśpiwają : A  
 badali też chcieć do grobu s. Woyciecha  
 do Gniezna pielgrzymować / bärzo  
 rad im towarzysztwa  
 pomoze.



## DO MINISTROW

**Z** Amorskie zwierze / ktore mälpa nazywają /  
 Ma dziwne obyczaje iäko powiadaia.  
 Ale ieden obyczay ma naforemnieyszy /  
 A też między inszymi zda mi sie dziwnieyszy.  
 Jest bestia ták pyśna / że twarz spetna mälac /  
 Aż nazyt sie w niey kocha / inszych pośmiwając.  
 A gdy patrzy w Zwierciadko / w tey swojej spetności /  
 Nie może sie obaczyć / od wielkiey radości.  
 Wiec ták bärzo podobna twarza człowiekowi /  
 Że sie umie przyrównać bā y Doktorowi.  
 A pewnie ktoby nigdy v ludzi nie bywał /  
 Tenby mälpe iäk głupi / człowiekiem nazywał.  
 Wszakże przedsie po śierści mälpa sie wydaie /  
 Choć iay sie za człowieka twarza swa wdaie.  
 Przedsie mälpa iest mälpa / człowiekiem nie będzie /  
 Po długim żartowaniu ze psy w rzad wsiędzie.

Tak

Tak właśnie Ministrowie wieku tutecznego /  
 Mälpa coś nad mniemanie z mälpa podobnego.  
 Twarz mälac Heretycka / spetna y brzydliwa /  
 Przedsie swoje wdaia wiäre za prawdziwa.  
 Wiec sie k temu w Zwierciadkach pilno oglądia /  
 A w tey sobie spetności dziwnie pochlebia.  
 Rádzyby sie za one stare wdawali  
 Catholiki / iäkoby ludzie ich nie znali.  
 Ale znac Heretyka / y po skorze iego /  
 Choć iaby wziął postawe Angiota iäkiego /  
 Minister przedsie zawždy będzie Heretykiem :  
 Nie ma też porównania nigdy z Catholikiem.  
 A ták prożna to praca wasza Ministrowie /  
 Nic wam tu nie pomoze y nadznie Czechowiz.  
 Poki tam sobie w kacie we Zborze bāiecie /  
 Poty sie iäko mälpy swoim wdaicie.  
 Ale kiedy poyrzywie w twarz Catholikowi /  
 Azwlaścżä Jezuitie / albo też Michowi /  
 Wnetki śierść iäko z wilkā lezie z Heretykā.  
 Prečinchno go rozeznaš y od Catholikā.  
 Czytalem tedy wasze nadobne Zwierciadko /  
 Chcąc widzieć coli też tam pieknego wsiädto /  
 Powiemci / widzialem ia że on po staremu  
 Chrzastowski Heretykiem / day go komu złemu.  
 A choć iay swoje wiäre / chciał z dala wywodzić  
 Od swietego Woyciecha / wśak przedsie pogodzić  
 Nie mogł swego kacerstwa / z iego wiära swieta /  
 Owo odniosł z Zwierciadkiem swa hānbe przekleta :  
 A ták kto chce w Zwierciadle widzieć Chrzastowskiego /  
 Wejmi te Okulary / ogladaš twarz iego  
 Smyślona / Heretycka / pieknie malowana /  
 Ale przedsie zdradliwa / choć iay farbowana.  
 Boć on swoje postawe iäko mälpa stroi /  
 Wszakże iefcze z tym wszystkim za mälpe nie stoi.

Młciay Szalicki



OKV L A R I  
N A Z W I E R C I A D L O  
N A B O Z E N S T W A C H R Z E  
S C I A N S K I E G O .

Ktore i x Symon Teophilus Minister w Wielkiej  
Polsce zrobil a po tym i x Andrzej Chrz-  
stowski Minister tu w Lis-  
twie przedrukował.



Dziakule wam / Przemadry Ministerowie /  
żesście się nad spodziewanie iusy wtedy kiedy wy  
pamiętali / a na nasze święte nie tak iako przed-  
tym / takaw sy być poczynacie : Bożes wam  
day Ducha s. abyście się do końca obaczyli.  
Mam was jaiste z czego chwalis / zesście na-  
szego miłego s. Wościecha / y miłego s. Sta-  
nislawa / do waszego Zboru przyieli / y iako słysa / do ka-  
darsza waszego w pisali : Alco wieśia / zesście tych świętych /  
iako powiadać / na wasze wiara nawrócili. Wy toście ma-  
dry chłopci mili Ministerowie / iedno podobno niewiecie do-  
siebie tey tak wielkiej mądrości : Ale toć mi chłop / co mogli  
tak wielkie Papiezniki na swo wiara przewierzgnąć. Aieśli ie-  
seże do tego wasze Zbory namowicie / aby się z stymi świętymi  
zgodzili / bade was miał za mędrse niż samego Marchotę. B-  
no winać to / do tad nigdy nie słychana / aby nasz s. Wościech  
także s. Stanisław miał być kiedy Luteranem albo Caluinista :  
Zaden nigdy Minister niekusił się takich świętych nawrac-  
dopiero to ten Przemadry i x Symon y Chrzostowski / wydaw-  
iakiś Zwierciadło / wnetki ie Calwinistami poczynili. Ale  
coć się wtedy miły i x Chrzostowski w głowę stało : czylić się to  
na ten



ná ten čas šnito: czyliś się pjanemu mārzyło: iakoś sie dat  
 zwiészć temu ię Symonowi: zdani się żes rozum był kedyś zo-  
 stawit / aboś go w Contrādiktach Bellarminowych wypisat:  
 Niepisząc przeto było tak mādże a rozum nā drugi raz chowāt.  
 Dal mi ęie nieboże żes sie tāt nāposimtech Jesu tom y wysyktem  
 Papięznikom / dla twego Symonā wydat: byś wiedziāt iako  
 ściebie sydja / odrzekł byś sie tātkiego zwiēciadłā: do tego  
 cżasu mielićie żā nadwōrnego Ministā / A teraz potym zwiē-  
 ciadłku māiacie żā iednego blażnā. Wstydćie prawdā: Ale cę-  
 rzec kedyś tāt głupie sobie postapit. Lepiej było tych świe-  
 tych z przodku niewyrzucāć / niżli ich żurowie wstydem do  
 siebie nāwrācāć / hāmietāiac nā on wiersyk. Turpius ejicitur quā  
 non admittitur hospes. Podownośćie wy rozumieci nie czytācie  
 Kroiniki Polsticy / że ā. Stānistaw / był on wās Stānistaw  
 Suderek Bāt Lwowsti / ā Minister Źboru wileństiego / ktory  
 iako powiadaia zostawsy A wokrężeńcem / wytchnāt.  
 Ale omylitēs sie nā tym. A wsāżke lepiejbyście byli wczys-  
 niti / onego Stānistawā Suderkā Canonizowawsy / y tego do  
 Źboru Wileństiego przentossy: dopierobyście mogli Papię-  
 znikom przegārżāć: A teraz y Papięstiego ā. Stānistawā niedo-  
 stāniećie / y swegośćie wtrāciłi / ā tāt nā obudreni łode mācie.  
 Ja iednāk chcāc wiedzieć te wās tāt wielkā mādżość / iakoś-  
 ćie wżdy tych āā. Biskupow do siebie nāwrōciłi: widziātē to  
 zwiēciadłō nābożeństwā wāsęgo / Przemādży Ministrowie.  
 Chcećieś wiedzieć comi sie podobāło: po prawdzie mowiac /  
 tāt rozumiem / że by nie lādā Sowżrzat / ani sām Lōp tātiego  
 drugiego wrobił. Wierźmi Chrzastowski / żes niemāły dānk  
 miebzy wsykstimi Ministrami z stowārżyssem swoim Symo-  
 nem odniosł: bo od tego cżasu iako sie wās ā Luāgelia zāwili  
 miebży żadnego Ministā tāt niewstydliwego ktoryby śniāt  
 tāt iawnie w żywe ocsy mātāć / ā. Wołēicha y ā. Stānistaw  
 ā Calvinistami czyniac: sāmēs ty pierwsy w Litwie Chrz a-  
 stowski / ā drugi ten twoy Symon w Polśże nāstāt: ā tāt  
 mācie sie cżym przed inszymi Ministrami popisāć.  
 Wsāżemi to przedsiē dziwno / y domiślyć sie niewiem iesli trā-  
 sie / dla cżęgo wy Ministrowie / do imion swoich ię przypis-  
 suiećie

suiećie wsākeśćie tego przed tym nieczynili: czyli chćećie byś  
 Kieś ā: ale iā temu niewierze / bo to iest przeciwn wāsęy E-  
 wāgelicy / iako sām dobrze wiećie czytācie wāsęgo Caluinā.  
 Lib. 4. In 1. Cap. 18. A tāt y ty Chrzastowski y ty Symonie /  
 nie bedziećie Kieś ā / chybā gdybyście ieszcze kazāli sobie pleś-  
 wystuść / y tobym sie ieszcze rozmyślat. Ale dobrzeć wam po-  
 stāremu M. to iest Māt. A wsāżke dla zgody bādā wās zwāt  
 ię Chrzastowski / ię Symonie / iako chcećie.  
 A dbym tēs wiedziāt dla cżęgoś ty ię Chrzastowski to zwiē-  
 ciadłō / od stłarzā nieperownego y tobie przeciwnego Hussity  
 wrobione / nā swiāt znomu wydat: iesli dla tego żebyś w nim  
 twoie piēknā twarz oglādāt: mogł byś ie sām przed sobā y przed  
 żenā iwoiā zāwieśić y nāpatrzyć sie dowoli. A iesli dla tego  
 āby wysykłā Litwā w tym zwiēciadle ęiebie oglādātā / po-  
 wiēmci prawde ię Chrzastowski / niepotrzebāć byto tēy prace  
 y łosku niepotrzebnego podeymowāt: bo ęie wż ludzie znāia y  
 wiedza żes chłōp głupi y niewstydlivy / cżęgo sie tādzy nāczy-  
 ta w Contrādiktach twoich / choćiaby iako żywo zwiēciadł-  
 kā twoiego niewidziāt. Wsāżke wiedzac żeśćie wy Ministros  
 wieprzeinādży / tāt sie domyslam / żeśćie podowno dla tego  
 to zwiēciadłō przed wysykłiem swiātem zāwieśili / ābyście  
 spetnā / obłudnā y Heretyckā twarz wāsę mogli zā piēknā y  
 nabożnā do ludzi wdāwāt. Ale niewiem iesli wām tāt seżeśćie  
 postuśy: bo ie sie że wās tōż potka / iako ona głupia Pānnē po-  
 stłātō / o ktorey niewiem iesliś slyśāt. Byłā iednā Pānnā / kto-  
 ra bedac spetnā / wdawālā sie zā bārżo piēknā / y chcāc pokryć  
 spetność swoiē / sukātā tātiego zwiēciadłā / w ktorymby sie  
 nāpiēkniesy ā widziātā: o co sie stāraiac zbiegātā wysykłie kra-  
 my / y wysykłie Źżory zwiēdziłā ā przedsiē tātiego zwiēciadł-  
 kā niedostātā: āż iā przestrzeżono / że tātiego nā swiēcie stłar-  
 zā niemāś / ktoryby mogł nā spetnā twarz / piēknē zwiē-  
 ciadłō wrobić. Toż iā wām powiādāmi / choćbyście wysykłie  
 Czechy / Sāsy / Źżory y Swāicary zbiegāli / przedsiē żaden wām  
 tātiego zwiēciadłā nie wrobi / żebyście spetnā / zmyślonā y  
 Heretyckā twarz wāsę mogli pokryć: Jaki Minister procz  
 zwiēciadłā tāt uchny y w zwiēciadle / a iaki ię Chrzastowski



w Contrádictiach fátšerz sprosny y głupi / tákżeście y w zwier-  
ciedle może każdy widzieć. Proźna tedy y daremna praca w áśá.  
Jedno że wy podobno źle oczy macie / y niedobrze widźcie  
dla tego niemogliście sie w tym zwierciedle dobrze oglądać : y  
iako owo ślepy co mu sie z iednego dwáy widza : ták wam z nie-  
prawdy prawda sie widzi / á Heretyctwo zda sie wam być E-  
wángelia : wiec z báiwanow obrázy / á ze Mśej wieczerza czyni-  
cie : á one stáre świate Chrześciani przodki náše Luterami /  
Byskupy zaś ktorzy nas ná wiáre świate Chrześcianiśka ná-  
wrócili / Ministrámi zowiecie. Wielka mili Ministrowie śle-  
potá wáśá / miásto tego coście mieli w tym zwierciedle lepiej  
przeyrzec / toście zgola już polśneli.  
Wdy iesliście sie w Bibliey niemogli wiáry nášey Cátolickiey  
doczytać / mogliście iá w kroitkach nášych widzieć. Czyli  
iakoście Biblie z fátšowali / ták też y kroitki náše z fátšowác  
chcecie : Já wźalim y sie ślepoty wášey / wrobitem ná źle oczy  
wáše / te okulary : y bedźcieieli ich wzywác / obiecunie to wam /  
że sietać dobrze w tym zwierciedle poznacie / iakowi włáśnie  
iestedście : to iest / iáwnymi y nie wstydliwymi Heretikámi /  
ktorzy opowiadacie Ewángelia prześiwna Oycom nášym.  
Co gdy wkażnie / prośe was pátrzyć pilno : á poniewaś mnie  
podobno niedowierzacie : to wam bede przekłádał co ix Sy-  
mon nápiśał w zwierciedle / ktory ták poczyňa.

Polacy náwiáre Chrześcianiśka przysłali Miecysławem Książciem  
swoim , zá przyczyną á powodem Czechow bráctey swych : z ktorych ná-  
rodu Chrześcianiśkie náboženstwo dawniey trzymájącego, Miecysław Książ-  
cie Polskie bywšy poganinem , poizł w stan małżeński Dąbrowkę córke  
Bolesława Książcia Czeskiego : á Chrześcianiścem sie słał swoim ná-  
rodem Roku po národzeniu Páńskim , 965.

To już temu iako Polacy poganstwo / báiwochwálstwo / po-  
rzućim y / Chrześcianiścy zostali iest lat 629. A ták od tad  
mielisiny prawdziwa wiáre / prawdziwa Ewángelia / praw-  
dziwy Kościół Paná Chrystusów.  
A widziś to Chrzastowski co mówi twoy Simon : czyli nie wi-  
dziś

dziś : Jesli nie widziś / prośe cie przetrzyśe sobie oczy / á za wdy  
obaczyś. Alebymci podobno w tym trzywde czyni / kiedybyś  
nie miał tego widzieć / boś ty sam dał przedrukowác / czyta-  
teś / zálećites : á ták musiates widzieć. A iesli widziś / czemuś  
jesćie do tego cśáśu niewstydliwie powiadáli / piśáli / kazáli /  
iákoby przed wami nigdy w Polście prawdziwey wiáry / pra-  
wdziwey Ewángeliey nie było : áż dopiero przez was ziawić  
sie miáta Polakom Ewángelia : Jákóž was niewstydy onych  
potwarzy / ktoreście kłádli ná one świate przodki y oyce náše /  
potępiając ich iákoby prawdziwey Ewángeliey nie mieli / pra-  
wdziwego Kościóła nie ználi / póki sie był wáś Luter zpiektá  
nie wynurzył : Powiedz mi / Ewángelia ktora przyieli ná po-  
czátku Polacy od ś. Woyciecha / iest semulat 629. była pra-  
wdziwa álbo nie : Jesli prawdziwa / toć tá wáśá Luterśka  
Ewángelia / ktorey iako Polśka Polśka / nigdy Polacy nie sly-  
śeli / áż dopiero zá was Ministrów niewiem skąd sie wyrwáta /  
iest nowa / nieprawdziwa / fátšywa y Heretycka : Albo wiec  
pokáźcie áby ieden Kościół tedy te wáše wiáre przepowiadá-  
no przed lat 629. miánnycie Biskupa / wkaźcie iákie miey-  
śce / y funduse wiáry wášey : czyli ná Zamku w Bráćowie :  
czyli w Poznaniu : czyli w Gnieźnie : czyli tu w Wilnie : álbo  
gdzie indziej chcecie : A iesli nie możecie wkażác Kościóła /  
wkaźciež wdy iedne chatupke w Polście w ktorey ták wie-  
rzono iako wy Ministrowie wierzycie : y owšem wkaźcie  
iednego cśłowieká ktoryby wáše Luterśka y Cálwinśka E-  
wángelia od lat 629. trzymał : Byście go szukałi z świeca /  
nigdziey go nie náydziecie. Wycie nigdy przedtym w Polście  
Kościółów nie mieli / y o wáśych Zborách przed lat kilkadzie-  
śiat / niēt nie slyśał / iedney chatupki przed 40. lat nie wkaż-  
cie / iednego cśłowieká ktoryby z Lutrem álbo z Cálwinem  
wierzył / miánowác nie możecie. A ták to zeznáć musiacie / że-  
ście sie od onych stárych Polakow Chrześcian prawdziwych  
odródzili / infá Ewángelia macie / y zgola nie iestedście Chre-  
ścianiści / ále Luterowie / Cálwinistowie / Turkowie / iákowych  
nigdy oycowie nášy nie ználi. A widziś już Chrzastowski z  
twoim Symonem : Boże dayże wam oczy. Jesli nie widziś  
prośe cie rozdziera yśe iefcye oczy lepiej. Pytam



Pytam cie / Kto onę Polaki nase na wiare nawracał? Kto ich  
wciył? Kto Ewangelia przepowiadał? weyrzy w Zwierciadło  
co tam Symon pisze?

Za Powodem, powiada, a przyczyna Czechow bráciey swych.

*Wiara* Ták iest / za powodem Czechow. Ale pytam cie; Czechowie ná  
*Ciska* on czas iáka wiare mieli? iáka Ewangelia wzięli? Ták po-  
wiadaia Kroniki: od Pápiejá Mikoláia pierwszego / byli po-  
stáni s. Cyrillus y Methodyus / Ktorzy Ksiazę Czeskie Bory-  
worium ochrzcił / a pierwszego Biskupa dał Czechóm / Pápież  
Jan dziewiaty / Dothmarum / ná Ktorego miejsce nastąpił s.  
Woyciech. Widzisz że Pápieży Ksieża y Czechy nawrócił / y od  
Pápieżow z Ewangelia posłani: widzisz ty á przedśias ślepy.  
Druga powiedz mi / Ktorzy byli Biskupi napierwszy co Polste  
nawracali? Ktorzy Ksieża y Plebani? áza Czechowie byli? O  
ślepe twoie Zwierciadło / álboś rácey ty Symonie olśnat: oco  
z Wlochów poczyniłeś Czechy; Pátrz iáko twoie Zwierciadło  
zdradza / że Włoszy zdadzaś się być Czechami. Weźmiesz iedno o-  
kulary á przypátrż się Kronikom dobrze / co pisa: *Cromen. lib. 3.*  
*Egidius* Egidius Kárdynał Biskup Tusculáński Legat od Pápiejá Jan-  
ná trzynastego posłany / pierwsze Arcybiskupy y Biskupy Wlo-  
chy postanowił do tego Kánoniki / Plebany y insa Ksieża przy-  
dał / za Ktorych pilnościá y wśilnym ścáraniem wiara Chrzes-  
*Biskupi* ćciansta wielkie wzięła pomnożenie. Imioná Arcybiskupow  
*w polsce* pierwszych té są Villibalmus Arcybiskup Gnieźnieński: Pro-  
*pierszy* chorius Biskup Brákowski / Jordan Biskup Poznáński / Lu-  
cidus Biskup Kniáwski / Angelotus Biskup Plocki / té wśy-  
stkie onże Kárdynał Egidius za roztáżaniem Pápieżim ná  
Biskupstwa poświęcił / y ciż téż Biskupi nam do Polsti wiara  
świeta Chrześciansta Rzymsta przynieśli / Chrystusa nam  
przepowiadáli y Polaki nase ochrzcił. A widzisz Chrzastow-  
ski / że Pápieży Ksieża naprzód Polste nawrócił: W twoim  
Zwierciadle tego nie widzisz / ále Kroniki wśytkie wykolac o-  
czy. Czechowie tedy dobrzy ná on czas Chrześcianie Rzymstiey  
wiary / przyczyna y powodem byli / że Miecysław Ksiazę Pola-  
stie namowili / aby do Pápieża Biskupa Rzymstiego po Kápla-  
ny posłał

ny posłał: A ták Ksieża Ktorzy Polaki chrzcił y wiary wciyli /  
byli Pápieży / Rzymstiey w. ary: inákszych á zwłasczá wáśnych  
Ministrow / téżże ná on czas w Polsce / ba y ná świecie nie  
było. A iáko raz Krolowie Polscy od Rzymstich Biskupow  
wiare swieta przyšli / ták potym wśyscy téż Rzymsta wiare  
trzymáli: y iednegośiny téżże Krola nie mieli / Ktorzyby się od  
posłuszeństwa Biskupa Rzymstiego oderwał; Szczęśliwie zá-  
czal on Miecysław y do tego czasu tá wiara szczęśliwie w Pola-  
stie trwała Ale už to zda ná się widzisz iéślis nie ślepy Pátrza  
myś dálej w Simonowe Zwierciadło. Coś tam wiecey widzisz.

Obrázy, powiada báltwochwałskie po wśytkich miáściach y wsiách Pola-  
cy wyrzucili, y pokrusyli, popálił á niszčili Roku 966.

Chwała Bogu żeś to widział / nie trzeba lepszego świádká ná  
cie / iáko ciebie samego: Oco widzisz że báltwany swoje Polacy  
popálił / záprzec się tego nie możesz / y už temu lat 629. iáko  
Polacy być báltwochwałcami przestáli. Uczemużes móym  
ty Chrzastosin y z twoim Symonem / do tego czasu Kóścioły  
Polstie potwarzał / sprosne báltwochwałstwo ná nie wlokac /  
y wśytkie Polaki Chrześćian y dobre zá báltwochwałce málac  
iáko cie teraz nie wśtyd / żeś kiedy ták sprosne á głupie / oyce  
nase śkalował? Podobnoś už teraz tego żal? Dayżec Pánie  
Boże kiedy przeyrzesz / abyś tych niewśtydliwych potwarzy  
przestál mowić / y drugich tákże Ministrów przestrzegł.  
Wśakże boisz się abyś się oczy w tym Zwierciadle nie przepá-  
rzyły / żebyś z obrázow Chrześćianstich báltwanow pogáni-  
stich nie náczynił; Boście wy ták ślepi / że nieumiecie miedzy  
obrazem Chrześćianstím á báltwanem rozeznáć. Ale proszę cie /  
widziałśes tam / aby kiedy Ktorzy obraz Pána Chrystusow / ál-  
bo Panny Maryey / álbo inśyich swietych / oni Polacy śárśy  
spálił / Kdys to wyczytał? Ktora Kronika o tym pisze? wiem  
iż spálił oni swoje bożystá y báltwany / Jessa / Lade / Pochwi-  
ściela / Lela Polela / y inśyich czártowstich báltwanow / Kto-  
rych będąc pogány / zá bogi chwálili / tych Miecysław Ksiazę  
palił / topił / y niszczył / roztáżuac pod gárdlem iednego śá-  
meo Boga w Troycy iedynego chwalić. A ná pamiatke tego  
był.



był. ten zwyczaj w Polsce że każdego roku w Niedziela  
środopostna/ dzieci uczyniwszy iakiego białwaną topili go w  
rzekach śpiewając/ Lada/ Leli/ Leli/ a do domu co wstół na  
biekały/ co ieszcze niekiedy zachowują. A żeby kiedy obraz kto  
ry Chrześcijański spalił albo utopił/ nie widzialesz tego: y o  
wszem oniz Apostołowie Polscy s. Woyciech y inszy/ nauczyle  
Polaków obrazy Chrześcijańskie w Kościelech stawiać/ nie że  
by ie chwalili/ bo sie już byli między drewnem a Bogiem roz  
znac nauczyle/ ale żeby pamiatka meki y inszych dobrodziejstw  
Pana Chrystusowych/ y iakoby księgi przed oczyma malowa  
ne mieli/ y tym samym aby Chrześcijanie od pogan rozoznali.  
Wyrzuciwszy tedy białwany/ Kościoły pogańskie poświęcałi  
na służbę Chrystusa Boga prawdziwego/ y w każdym Ko  
ściele naprzod obraz Chrystusa używanego postawili.  
Miechowi. lib. 2. Tak Bolesław pierwszy Krol w Kościele Gnie  
znieńskim postawił Crucifix który ważył trzy sta funtów sze  
rego złota: y do tego trzy tablice malowane złotem szejnym  
y drogimi kamieniami osadzone na ołtarzu Gnieźnieńskim po  
stał: Także y po wszystkich inszych Kościołach Polacy nowi  
Chrześcijanie obrazy stawiali. Do tego Kościoły na cześć Pa  
nu Bogu budowane/ imieniem świętych Chrześcijańskich/ nie  
bogów iakich pogańskich były nazywane. Naprzod w Gnie  
źnie Miecysław Biskup zbudował Kościół Panny Maryey/  
w Krakowie Kościół s. Wacława/ w Poznaniu s. Piotra y  
Pawła/ w Plocku s. Sigmunta/ y wszystkie inne Kościoły  
pod imieniem którego świętego od onego czasu w Polsce za  
kładano: a żaden Kościół nie był bez ołtarza y obrazu/ czego  
dobrymi świadkami są obrazy w starych Kościołach Racho  
lickich. Na ostatek y po drogach kiedy przedtem stawiały biał  
wany pogańskie/ Chrześcijanie postawiali Boże meki iako to  
ieszcze widzimy. A co wiesz/ y obraz Panny Maryey  
od s. Łukasza Ewangelisty malowany z Gracyey do Pol  
ski przywieziono/ który był zawsze od Polaków z wielkim  
nabożeństwem y czciąwością przyiany. A widzisz Chrzastow  
ski iż Polacy naszym obrazów Chrześcijańskich nie palili ani nie  
bezyli: Aż dopiero wy Ministrowie/ nowi pogańscy obalacie/  
palicie/

palicie/ y niszczyacie obrazy Chrześcijańskie/ a na to miejsce  
Lucra y inszych białwanow heretyckich malujecie: Tak sa  
ślepe oczy wasze że na pamiatke y znaki Pana Chrystusowe y  
świętych jego patrzyć nie możecie: ale lepiębyście oczy sobie  
wyłupili/ jeśli was mierzi na obrazy Chrześcijańskie patrzyć.  
Cóż na to odpowie twój Symon:

Tak powiada: Około Roku 1555. nawiecy Ewangelicy w Polsce  
y Kościołom Chrześcijańskim wyrzucili Papieskie białwany: tak iako byli  
Polacy na wiary Chrześcijańskiej nawroceni, wyrzucili pogańskie obrazy  
przedtym lat 590.

Dawnoż tedy temu iakoście poczęli burzyć obrazy: według  
twego wyznania/ dopiero temu lat 40. a przedtym iako da  
wno były obrazy Chrześcijańskie w Polsce: iest lat 629.  
Patrząc tu dobrze Chrzastowski proś cie/ oto przez lat  
629. zawsze były obrazy w Polsce: poczyniwszy iako sie Polacy  
od białwochwalcstwa nawrocili/ aż do tego czasu: a iakoście  
poczęli wyrzucać obrazy iest lat 40. Ktoż tu odstąpił starey  
Ewangelicy Polscy: Kto sie nie zgadza z wiara s. Woyciecha:  
Kto nowa wiara nigdy niestychana przynosi: Jests nie ślepy  
Chrzastowski/ sam to widzisz iakoś sie utowil/ a rad nie rad  
musisz przyznać/ że wy wiary Chrześcijańskiej która Polacy  
przyieli/ niszczyacie/ psuciecie/ y wyrzucacie/ dla tego y na o  
brazy które są znaki wiary Chrześcijańskiej patrzyć nie mo  
żecie. Mam przedsie nadzieie że sie w tym Zwierciadle oba  
czycie. Poyrzymy ieszcze Chrzastowski w Zwierciadło/ co  
mowi Symon.

Woyciech święty tegoż wieku był, a Czech przyśledszy, Polakom E  
wangel. święt. zwiastował: jabit od Prusów Roku 997.

Stanisław święty jabit Roku Pańskiego 1079. po śmierci świę  
tego Woyciecha w leciech 82.

Ża to mi sie podobasz Symonie/ iakoś żyw podobno wieszey  
prawdy nie powiedział iako teraz, acz boday niechcac/ wska  
że y za to zeznanie dziękujemy. Wiere y ty Chrzastowski po  
czynasz już oczy otwierac; nie widzialesz ty przedtym tak do  
brze.

Obrazy w  
Polsce  
dawne.



*Ewangelia  
Lutera  
Woyciech*

brze. A światy był Woyciech nasz/pytam cie: Światy/po-  
wiadaś: y Stanisław także światy: Światy mówią. Chwała  
Jas Pannu Bogu/że wy nieprzyjaciele światych/nam to przy-  
znawacie/że nasi Biskupi y Apostołowie Polscy są święci.  
Zich gdzieś one ci są/ktedyście się z tych światych naszymi  
li/ktedyście je białwaniami/larwanami/vmárkymizwali/pelne  
sa Pestyle tego waszego syderstwa y bluznierstwa: czego iako  
widze inż was wstydy/rádzibyscie się z tymi światymi pobra-  
ćili/Bożes wam day Ducha świętego do końca. Stoyże mi  
tu inż moy mily Chrzaştowski/ a powtórz mi profe cie/ kto  
Polakom zwiastował Ewangelia święta: wsak s Woyciech  
y światy Stanisław: Toć tedy ci święci są Apostołowie na-  
sy/ktorzy wiara święta/krwia swoia zapieczętowali/zaprę-  
cie inż coś tak dobrowolnie wyznał nie możesz. A Luter iako/  
nieboże Chrzaştowski/ co z nim rzecesz: albo twoy Calwin:  
Ja krzywdę to sobie pewnie wezmę: inżes tu zaraz niechcąc y  
Calwiną potępił. Bo oni rozumiecia/że przed nimi nie było v  
nas prawdziwey Ewangeliey/ nie było dobrej wiary: nie-  
wiem iako się im wymowisz: zgadzay się tam z nimi iako chcesz/  
my dosyć mamy na zeznaniu twoim: że Woyciech s. y Stanis-  
ław s. zwiastowali nam Ewangelia y nawrócili nas pier-  
wey/niz sieci twoi Herstowie z piekła byli wyrwali. A tak  
mówimy z Apostołem s. Jesli kto nam opowiada co okrom  
tego cośmy przyieli Anathema. Gal. 1. Otóż I.E. Chrzaştowski/  
my słusnie wołamy: Das s. Woyciech wezyt/ Niy ed iego  
nauki nie odstapiemy/ wy nas z oczystych dobr potwarzami  
swymi wyznę chcecie. Nysimy są prawdziwymi dziećcami  
wiary s. Woyciecha/ wyście od nas wysli/ nie my od was.  
Co jest pierwszego y dawniejszego/to jest prawdziwe y lepsze.  
Widzimi się że iakoś błask w oczy/ nie możesz długo na swia-  
tkosć tych światych Biskupow patrzyć/zmrzajasz oczy bázno:  
wolałbyś je obrzydliwymi Luteranami albo Calwinami wi-  
dzieć/przeto je dopiero po śmierci chcesz na wiara Luterka  
nawracać/powiadając że się z Lutrem rychley zgodza w wie-  
rze/niz z Papieżnikami. A moy mily I.E. Chrzaştowski/tak-  
żes ty mądry człowiek/ że y po śmierci święci nawracasz:  
wszdyś

*Luter  
Calwin  
Anathe-  
ma.*

*S. Woy-  
ciech Lu-  
tera.*

wszdyś miał nam powiedzieć/ktedyś je wstrzebił martwych/  
ktedy byli w waszym Zborze/ktedyś je na Luterka wiara na-  
wrocił/abyśmy co tak dziwne cudo trwoie widzieli. Bo ci  
dwa święci Biskupi/ aż do samej śmierci/ od stopy do wierz-  
chu głowy Papieżnikami byli: od Papieżow sacry y święcenie  
mili: otymesiny nie stykeli aby ktedy Luteranami zostali/ do-  
piero je chcesz po śmierci Zwięciadkiem nawracać. A ktedy-  
by iako ty chcesz s. Woyciech do Zboru waszego przyszedł on  
nab ożna skóropolska piosnećke swoje/ Bogu rodzicę/zaczął:  
pewnie musielibyscie mu pomoc śpiewać/ abobyście z wasze-  
go Zboru pierzchali/ a bodaybyscie się na niego iako poganie  
nierzucili. Wiem żeby I.E. Chrzaştowski zadał s. Woycie-  
chowi co co w Prefacye pise mówiac: ( Jz nieco w tym Ká-  
techisimie / Bogu rodzicę/ przysłał y wynalasków ludzkich  
widziemy: iako osoby Woyciecha s. nie potępiamy/ ale ja  
Bogu na sąd oddaemy/ tak pieśni od niego złożoney za Pra-  
widło wiary Chrześciańskiey mieć nie możemy/ ale ten Kátes-  
chisim s. Woyciecha Kredem iako dawniejszym Kátechisimem  
Apostolskim poprawiemy. ) Takci I.E. Chrzaştowski poprą-  
wia nam Bogu rodzicę. A moy mily Chrzaştowski y stadżes  
taka mądrość/ że ty śmiesz poprawiać s. Woyciecha: trofka  
przedtem powiadaś że Polaki/ s. Woyciech nawrócił/ E-  
wangelia nam zwiastował/ Kátechisimu nas nauczył/ a te-  
raz plećiesz/ iż w nim jest nieco przysłał y wynalasków ludzkich/  
że Kreda Apostolskiego s. Woyciech nie rozumiał: Toć pewnie  
ktedyby s. Woyciech przyszedł musiałby się v was dopiero  
Kátechisimu y Kreda wezyć: Albo wtec jeśli osoby s. Woy-  
ciecha nie potępiacie/choćas wzywaj światych/ czemuż nas  
potępiacie?  
Alle powiedz w czym się Kátechisim tego z Apostolskim nie zga-  
dza/podobno że światych wezy wzywac: a ktedy s. Woyciech  
wkaże/ że też Apostolskie Kreda wezy wzywac światych/ Credo  
Sanctorum communionem. co na to rzeczesz: dotad badziesz  
appellował od Apostolow: O plecto niewstydlivy/plećiesz  
sam niewiesz co/ aż mnie wstydy głupstwa swiego mily I.E.  
Chrzaştowski. Wiceraż s. Woyciecha czymś światym/ a dru-  
gim

*S. Woy-  
ciech Credo  
da mi: w  
mie.*

*Credo we-  
wymac  
Światych*



Appellacya Mini-  
strow.

Giraz go potępiaś/raz go Apostołem zowieś/ á drugi raz po-  
wiadaś że y Kreda Apostolskiego nieumiaś. Al przedate nie-  
wstydliwie plebiecie że stara wiara maćie. Aza to stara wiara  
ktora sie z Katechizmem Woyciecha s. nie zgadza: Aza stara/  
kiedy wy/ y s. Woyciecha sadzicie y potępiaćie/ iakoby sie on  
z Apostołami y z Chrystusem nie zgadzał: á przedśie świętym  
go zowiecie: O wfeteczni mātāczē: wiec kiedy was wiary na-  
uczaia Biskupi teraznieśy/ tedy do s. Woyciecha appelluiecie;  
á kiedy was y s. Woyciech potępi/ nu wy do Apostoloro sie  
odzywacie/ á kiedy Apostoloroie was wiary odsadza/ tōż wy  
do Chrystusa/ áż na ostatek od Chrystusa do Tureckiego Alko-  
ranu/ iakō Turkowio czynia/ appelluiecie; czego sie z wielka  
żatōścia nāsłuchac musiemy. O niefezēni ludzie/ tākic wāś  
obyczay przeklet y/ że sie nād wfyskkie święte przenosićie/ żaden  
świety Kātechizmu nieumiaś/ żaden Kreda Apostolskiego  
nie rozumiaś/ tylko wy Lutersey ministrowie: nic v was s.  
Woyciech/ nic s. Stānislaw/ nic Augustyn/ nic Jyeronim y  
wfyscy inśy Doktorowie przed wāmi nic nieumieia: przez lat  
6 2 9. Polśkā y owśem wfyskkie swiat. przez pultorā tyśiacā  
lat Kātechizmu wāśego nieumiaś: przedśie stara wiara wa-  
śā/ chocia y iednego cśłowiekā rkazac nie możecie ktoryby  
tāk wierzył przedtym iakō wy teraz wierzyće. Ale iefcze sie  
zdobywaś na wymowke przeciw Bogā rodzicy powiadaćie:  
( Co sie cēnie wzywānia świetych ktore w Bogā rodzicy  
slychamy / to iuz w Poznāniu Jezuitowie przez Arturusa  
swego nie potrzebne byc ku dufnemu zbawieniu osadzili/ y nās  
piśali że sie godzi od Bogā rodzice Woyciecha s. w niektórych  
rzeczach odstapic. ) Amity Chrystowśki y rozumieś ty co  
mowis: widze iż nie rozumieś/ nāucz sie odemnie profe cie.  
Nie iest cō rzecz potrzebna do zbawienia aby kto umiał Bogā  
rodzice śpiewac/ y iac iey sam nie umiem: tākze aby kto tego  
albo owego świętego wzywał/ Nie rośkazuac tego pod du-  
śnym zātāceniem/ ale tego potrzeba abyś wierzył że iest rzecz  
dobra y pożyteczna/ y godzi sie świetych wzywać/ y mogā  
pomoc modlitwami swoimi tym ktorzy ich wzywāia/ chocia  
ich kto z niedbālśtwā swiego nie wzywa: Jākō nie potrzebna  
rzecz

Bogā rodzi-  
ca nie po-  
rzebna w-  
mieć.

rzecz iest do zbawienia aby kto mowil Psalmu Dawidowe/ bo  
ich ślā nie mowi: Ale to potrzebna abyś niegāni Psalmow/  
y owśem kto ie mowi dobrze czyni. Tāk też iestli nie wzywaś  
świetych abo Bogā rodzice z s. Woyciechem nieśpiewaś/ nie  
dla tego potępiōn bedzieś: ale iż przeciw s. Woyciechowi y  
wfyskkim Doktorom y piśmu s. mowis/ że to przysady y wy-  
nālāśki ludzkie/ przymawiaiac w tym Apostołom nāśym/ to  
iśle czynis y Bōg te pyche y bluźnierstwo twoie kārāc bedzie. Al  
tāk my stoiemy przy tjm co nam przyznawacie że nam s. Woy-  
ciech y s. Stānislaw zwiāstowali Ewāgelia / y krewia swia  
iakō Apostoloroie Polścy oblali/ y Kātechizmu nas nāuczylī.  
A iż wy Ministrowie inśia Ewāgelia nam opowiadacie/ inśe-  
go Kātechizmu ktory sie nie zgadza z Kātechizmem s. Woycie-  
chā wcyżcie / wam wfyskkim iakō rośkazał Apostol s. mo-  
wiemy Anāthemā: to nā was kościoły / to krew / to groby  
świetych Biskupow/ Anāthemā wołaia. Obacz wždy kiedy  
Symonie y ty Chrystowśki/ ślepota y glupstwo twoie: oto  
ktorych świādkow przywodziśiśā soba/ przeciw tobie mowia  
Anāthemā. Wroćmy sie do Zwiēciādā:

Polśkā z Kieśtwā kroleśtwem sie stala za Bolesława pierwszego krola  
Polśkiego od Otōnā Cezarja koronowanego. Roku 1 0 0 1.

A to prawda co mowi Symon/ iedno nie dotożył co mu było  
pilno wiedzieć/ o koronie Polśkiej y Bolesławie. Pisa tedy  
Kronikā nāśe iakō to był goracy Krol w nabożeńśtwie y roz-  
mnożeniu wiary s. Kācolickiey z Rzymu od stolicy Apostolśkiej  
zā oycā tego wśietey: kościołow wiele fundował/ klastorow nā-  
budował: dla drzewā krzyżā s. klastor nā Lysey gorze postā-  
wił: o żadna sie rzecz pilney nie starał/ iakō o rozśerzenie wiary  
Chrystusowey/ á wytkorzenienie bāłwochwālśtwā. O żadna sie  
rzecz wiecey nie gniewał iakō o wzgārdę y krzywdę kościelne y  
duchowieńśtwā: wfyskkie kościoły od cieżarow pośpoliteych  
woiennych y podatkowych wyzwolił/ y wieczna wolnościa  
dārował. Czeñ wiele kaptany / tāk iż żadnemu nigdy ślac  
przed soba nie dopuścił: Ale siedzieć gdy sam siedział/ kazał. A  
s. Woyciecha mōżemniā Bōzego y Pāstera swiego tāk wcyżćie

Nota

Bolesław  
Krol pier-  
wszy iak-  
kiej wi-  
ry.



if po dżis dżien to znacino w Gnieznienſkim Kościele: ktorego  
sobie za osobnego patrona y obrońce w niebie krolestwa swego  
obrat. Na czym iako sie nie omylił a iako go Pan Bóg nie zli-  
czonymi zwycięstwami w stawit y Państwa tego rozszerzył/miło  
bárzo czytać y słuchac.

Grńice  
Polskie.

Na wschod słońca postawił Grńice y żelazne słupy w Dniepru/  
Na zachod w Rzece Sale w Sastiey ziemi: na północy słupy  
jednakię granicząc Państwo swe w rzece Dſsy/ sławnie y zwo-  
żężna reka zasądził. Zwoicwał Ruskie wielkie y srokie  
Państwa one bogate y zacne: skrocił Morawce/ Basyby/  
Pomorżany y wiecy bitew wygrał nż drugi o nich czytał.  
Na koniec patrząc o mń s. Woyciech ktorego tak żywego iako  
umarłego wżcił/ ziednał w Pana Boga. Cesarz Otto trzeci/

Ślub Co-  
sarski.

małac w znáomości y miłości Woyciecha s. gdy sia o iego me-  
czeństwie dowiedział w potrzebie swej aby go Pan Bóg przez  
iego przyczynę wysłuchał/ ślubował Bogu nawięzić grob  
męczennika s. y siedm mil iś pieśmi nogami do niego. O czym  
Bolesław wiedząc/ z wielką go częścią przyiał w Poznaniu/ y

Wiechu.  
lib. 2. cap.

siłnem siedm mil z Poznania do Gniezna rławſy/ sam nim  
siedł pieśo aż na miejsce: Gdzie Cesarz z potora trzyman leżac  
przed grobem/ nabożenstwo swoje y śluby odprawował/ wu-  
dząc potym Cesarz sprawę meżnosć y dostatek Bolesława/

4.

ś rawa Boża a modlitwa s. Woyciecha/ Cesarz wzruszony:  
na tym miejscu na którym on męczennika znacznym y drogim  
grobem wżcił korona krolewſka od tego Cesarza wżczony y  
koronowany jest/ w tymże Kościele przez wżni s. Woiciecha

Korona  
Polska.

Gaudencyusa Arcybiskupa Gnieznienſkiego. Od onego czasu  
za takimi postępkami y nabożenstwem ku Bogu y świę-  
t mego/ innych krolow rad y rycerstwa ich trwał y trwał ta  
korona w Polsce. Tomci chciat przypomniec Chrzastowski z

Simonem/ abyś wiedział iakośmy dostali korony y iako trwał  
ta o tego czasu: y bez wątpienia po ki w Polsce będzie ta wi-  
r ktora nam s. Woyciech od stolice Apostolskiej z Rzymu  
przyniósł/ za Boża pomocą tej korony nie utracimy. Bo me-  
c stamy aby kiedy ktore krolestwo Chrzestianſka Rzymſka  
wara trzymać/ korona utraciła: A ktore krolestwo  
Rzymſkiej

Rzymſkiej wiary odstąpiło/ to y korona utraciła y w pogań-  
skie a Turckie ręce przysła. Jako mamy przykłady w Grecy/  
y w Węgrzech/ ktorzy porzucił y w arę Rzymſką/ y korona  
utracił/ ktorey teraz Chrzestianie trwają w iada dostała. Oco  
w Polsce Chrzestianie Rzymſkiej wiary/ inż przez lat 600  
trzymają korona. A kiedyby na was rząd Heretycki przysła/  
iako byście długo ją zatrzymali: możem sie karać po inżych.  
Coż ięście wiecy o nasych Polakach żwierciadło pisze:

Tych tam wieków (według władny podany od Mieczyława Książca)  
y potym przez niemaly wiek Polacy, zwłaszcza Stanu Rycerskiego, powsta-  
żec ku słuchaniu Ewangeliey, mieczow do polowice dobywali: przy Ewange-  
liey sie iako prawdziwi Ewangelicy wierni Chrzestianie popisują.

Otwieray Chrzastowski słowe oczy/ patrząc na Polaki nase pra-  
wdziwe Chrzestian/ iako sie oni o wiare disputowali: co rozu-  
miesz/ kiedy byście byli wy Ministrowie za ich czasow z Luter-  
ſka Ewangelia albo wiara do Polski przysli/ iako by was byli  
przyieli/ iako by sie z wami przywitali: peronie te miecze na syie  
wase gotowali/ aleście sie iako mądrzy/ na onczas pokazać  
niechcieli/ szkoda zaście żesćie o mieskali. Bronili kiedyś na s  
sy Polacy swojey wiary/ a bronili nie gotymi słowy/ ani pro-  
żnym gadaniem/ ale bronili mieczem: y po ki ten obyczay w wiary  
Polskiej trwał/ nigdy żadnego Heretyka u nas nie było/ iedną bronili  
wiara była/ iedną Ewangelia/ ieden Kościół/ nie słychać było  
tego bluźnierstwa przeciw Bogu y świętym iego. Aż tych  
czasow kiedy Polacy one miecze schowali/ wy nieszczesni wy-  
rodkowie/ nie tylkosćie sie za wiare Chrzestianſka mieczem  
nie zastawili/ ale co gorſza/ dopuściliście Luterowi nie mie-  
ciem/ ale sztuką mija/ wiare przodkow waszych was wystrá-  
żyć. Ale wiecſza/ wstawicnie o Conſederacy wolać/ aby  
sie każdemu godziło wierzyć iako sie komu podoba: za czym do  
tego przysła/ że wolno każdemu bluźnić wiare Chrzestian-  
ſka/ Boga sie zaprzeć/ Chrystusowi Boſtwo odeymować/  
Boga w Trocy tedyńego/ oprocz ktorego Polacy nasy inſe-  
go nie znali/ godzi sie bluźnić: a tym czasem nie mąs ktoby sie  
za wiare Chrzestianſka y za Ewangelia mieczem zastawit: y  
owſem.



owsem ieszcze w waszych *Confederacyach* chwalić / forytniećie  
tátowe bluznierce: choćby też y Turkiem y Sydem kto zostat  
miejscu każeć, Żal sie tego Boże na was / żeście sie tāt od  
oycow waszych odrodzili / a wiara święta Chrześcijańska za  
kora sie omi krwta y zdrowiem swym zstawił / wyszcie ta na  
śmiej y wzgardę wszystkim bluzniercom waszym wydał. A  
wždy ieszcze śmiej Chrzastowski nazywając one święte oyce na-  
se Ewangelikami to jest Luteranami / albo Calwinistami.  
A którzy sie kiedy przodkowie nazywał nazywali: kiedy to wy-  
czytał: Żwali sie oni Chrześcijany y Katołikami / iako sie  
wszystcy którzy w Chrystusa według Rzymskiej wiary wierza-  
zowia. Ale wy iakoście wiara s. Chrześcijańska porzucili / ta-  
keście też imie sobie inakże choć nie prawdziwie wymyślili.  
Ale ieszcze wieście macactwo twoie / co potym przydać.

Ze tych miejscow dobywali nie przy Mszy, ktorey ieszcze w Chrześciani-  
stwie iako dziś nie było. Bo chociaż wieczerza Pańska tym nazwiskiem  
Msza dawniej przezywano, ale rzeczy y tey ktora jest właściwie dzisiaj Msza,  
ieszcze tych tam czasow nie było, iako y innych przymiorow, co sie niżej  
pokaze.

O Symonie odpusć mi / Wierze nieprawde mówisz / przeciwko  
wszystkim Kronikom: patrz co pisał. *Cromer. lib. 3. Asiechou. lib.*  
*2. cap. 1.* Ludzie Rycerscy w Kościelech gdy Bapłan miał za-  
Mszy uangelij secundum Matthaeum ię. miejscow do połowice z poserw  
przyewan dobywali / ktorezas chowali gdy Chór odśpiewał. Gloria tibi  
gelicy do Domne. A iakoż ty śmiej powiadać że nie przy Mszy mie-  
bywali. czow dobywali: co mniemasz kiedy czytala ludzkie Kroniki  
iako sie ządziwua waszemu macactwu. Ale powiadasz / że cho-  
cia wieczerza Pańska Msza nazywano / przedśie takiey Mszy  
iako dzisiaj jest onych czasow nie było. Otoż przedśie nie mo-  
głes tego zaprzec że nasy Polacy Msza zwali a nie wieczerza / y  
starka jest Msza nasy / niż wasza wieczerza: bo tak nas s.  
Woyciech y s. Stanisław nauczyli. A iako żywo Polakom na-  
szym nie smito sie o waszej wieczerzy. A co mówisz żeby Msza  
nie taka miała być przedtem / iako teraz jest; miewiem stadeś  
to wyczytał:

to wyczytał: Wiem że Polacy nigdy inakzej Mszy nie słyseli  
tylko iakowa teraz jest: taka miał s. Woyciech / taka s. Sta-  
nław / wpać ieszcze ja Kościół w ktorych miewali Msza / ja  
Oltarz na ktorych odprawiali / ja Grnacy / Kielichy y Msza  
ty starez ktorych możes sie dowiedzieć iako Msza ci s. Bisku-  
pi miewali. Pisał też Kroniki Czeskie iako Msza miewał s.  
Woyciech. Trąsilo sie i bedac w Rzymie s. Woyciech *Bohus lib*  
ciech miał Msza przed Papieżem a gdy do tego Canonu w *5. cap. 1.*  
rym sie za umarcie modla przyszedł / przez dwie godziny w za-  
chwyceniu stat: a gdy go Papież pytał dla czego to / odpo- *Msza s.*  
wiedział iż był przy pogrzebie braciey / ktorych Czechowie zabili: *Woyciech*  
a nazwał tego reławice druga w Pradze zostawił / kazał sie *ch.*  
Papież wywiedzieć / jeśli to pewna: y znaleziono że tak było  
iako s. Woyciech powiedział. A w Prusiech ieszcze wstawa miewa-  
se gdzie s. Woyciech Msza miewał / *Miech. Lib. 2. Cap. 8. Crom.*  
*Lib. 3.* y na tymże miejscu przy Mszy s. zabito go. Łatze y w  
Bratowie sławne jest miejsce ktore zowia stakka / gdzie s. *Crom.*  
Stanisław przy tymże Oltarzu kiedy Msza odprawił / zabito *Lib. 4.*  
jest. Przeto dziwno mi temu Symonowi ale sobie ieszcze wie-  
cej Chrzastowski / że śmiećie tak wżwoc oczym macać / iakoby Mszy  
nie było / albo raz mówicie że była / a drugi raz nie była. Ba po-  
wiedzenie raczej że s. Woyciech y s. Stanisław w Polsce nigdy  
nie byli / tedy wszystkiego zbiedzicie. Albo potasćie wy też kiedy  
taka wieczerza / iako wy teraz macie bywała: właściwie onego  
wieku aby jednego Ministra / aby jedne chłupce / gdzie ta wasza  
wieczerza była: Wyście sie rospuili nigdziey nie wstajećie. Wpać  
że obietnie Symon potasćie niżej dowodnie / że nie taka Msza  
była / a ja też poczekam aż pierwey iego dowodow wysłucham.  
Potym tak iajnym y oczywistym świadectwie / ktoreście wy-  
dali wierze świętey nasy Chrześcijańskiej / ten ię Symon  
wymroćil Zwierciadło / chcąc tobie Chrzastowski zamyslić o-  
czy: opuściwszy tedy Ewangelia ktora was tak barzo w oczy  
biola / na ustawy Rzymskie wytrzeszczaćie oczy / powiadać że  
wiele nowych ustaw ktorych przed tym nie było / po s. Woy-  
ciechu nastato: ale ślepy ślepego wodzac / obadwa w dol w pa-  
daja / iako sie to potasćie. Patrzmyż tedy w Zwierciadło ktore  
tak mowi.



Poznaćcie wstaw Kzysmskich ktorych ja s. Woyciecha ja s. Stani-  
slawa w Polsce y w Koscielo Chryscyjanskim nie bylo y przyym niekorych  
rzedzy wiadomosci godnych.

Niewiem Symonie co bylo na tej pracy? czemuś tak miał  
Rejestrować te wstawy? wiedzieliśmy że dobrze bez twoiego  
zwierządza. A jeśli to dla tego czynisz abyś nam tymi wstawami  
mi zganił wiara Rzymską/bárzo to głupie myślisz: boś już sam  
widział że mamy prawdziwą wiara/prawdziwą Ewangelię/  
y prawdziwy Katechizm z Rzymu przez s. Woyciecha posłany  
mamy policzone wszystkie Artykuły wiary naszej cośmy wie-  
rzyć powinni: y to się u nas nigdy nie odmienilo/zawždy sto-  
iemy w iedney wierze przy iedney Ewangelię/ iakoż s. Woy-  
ciecha tak y teraz. A jeśli iakie wstawy są do porządku Koscio-  
ła Bożego przynależące/ktorych przedtym nie było/toć u nas  
nie odmienienia wiary/ale owszem zdoła y utwierdza y tak Apo-  
stol s. Łaz: wstętko wczciwie/porządnie niechaj będzie między  
wami. A Kosciol Boży ma moc roztącać y postanowić/ co  
przynależy do nabożeństwa y wiary Chryscyjanskicy: dla tego  
Duch święty daie Biskupy Actor. 20. aby rzadzili Kosciol Chry-  
stusow: y Apostol s. Pán et Actor. 19. czyt Chryscijany aby  
chowali wstawy starszych. Wszak y wy sami w waszych Zbo-  
rzech stanowicie/odmieniacie/roztącać/co się wam podo-  
ba/choć na to mocy nie macie: y tu w Wilnie wstawiliście  
Mamzerow nie chrzest/y owies koniom dawać. Jeśli się wam  
godzi iadać co stanowić/ale czemu Kosciol niema wstawić/ co  
jest potrzebnego do dobrego porządku Chryscyjanskiego?  
Wszakże przedsię by nawiecey wstaw było/przedsię iedną wiara  
ieden Kosciol iedne Sakramenta zawżse u nas wszystkich. Tak  
że jeśli co Papież każe wierzyć/ nie nowego nie każe czego by  
przed tym nie wierzone/tylko jeśli co starego zamiehdano/no-  
wym mandatem odnawia. Jeśli byście tedy chcieli co na nas  
przewieść/tedy byście mieli pokazać/ że my się w Artykulach  
wiary nie zgadzamy/z onymi s. Oycami naszymi/ czego nigdy  
nie pokážecie: ktorykolwiek Artykul nam żadać/ my poka-  
żemy iż tak przodkowie nasi y s. Woyciech y s. Stanisław  
wierzełi.

Wiadomosci  
w Polsce  
nie odmie-  
nila.

Wstawy  
godzi się  
czynić.

wierzyli/ale miánowicie te wszystkie Artykuły / o które mamy  
Concorderia z dwami Ministrami. Co się lepać dotycze Cere-  
monij zwierzchnych/te są w mocy Biskupow naszych ktorzy je  
według cząsłu mięysa/ y potrzeby/moga sobie od Pána Chry-  
stusa dana stanowia. Lepiej byś tedy był uczynił Symonie  
kiedy byś zebrał wstawy waszych Ministrów/nie w Ceremonie  
ach ale w wierze y nauce rozne / bo co Minister / to inaczey  
wierzy/inaczey uczy/inaczey Luteranowie między sobą/dale-  
ko wiecey Calwinistowie /ale prawie co nagorzezy Turkowie:  
y toć wam żadaie zawždy Catolicy/ale niewiecie co na to odpo-  
wiedzic: bo tym samym potonac was każdy może/za wypra-  
wdziny; wiary nie macie/ponieważ się w przednieyszych Ar-  
tykulach nie zgadzacie. Także lepać wiara y nauka/ jest Cato-  
licka/ponieważ zawżse y w sadzie po świecie rozlana była: Ale  
już patrzymy na te wstawy:

Zaduszy dzień, wymyślił Odilo Kluniacki Opát ku wzwiedzeniu Czysta-  
gmyslonego, d. postanowił to święto y potwierdził Jan 19. Papież. Roku  
1004. po nawroccniu Polaków Roku 49.

Coż tu masz Symonie przeciw wierze s. Woyciecha y s. Stana s. Woy-  
niślaw: wczym się ta wstawa nie zgadza z ich wiara? Wszakże ciech miał  
kémci już pokazać z kromiki Czeskiej że s. Woyciech miał Wsta-  
żaduszną/y modlitwy zaduszną/w Rzymie będąc pierwey niż do dusz.  
Polaki przyszedł/to ięscze było przed tą wstawą: y potym ile  
kroć miał Wsta zawždy się za vmarte modlił/iako jest we Wsta-  
le. Chceś też powiemci o s. Stanisławie: O tym pisa kroniki  
iż wstęził zmartwy Piotrowiną/ktory zeznał że do onego  
cząsu był w Cyscu/y z Cyscá modlitwami s. Stanisława wy-  
śledy stanął na sadzie przed Krolem/y potym wyswiadczy-  
wszy s. Biskupa/ wracając się do Cyscá zalecał się modli-  
twami s. Stanisława. Jeśli był s. Stanisław Luteranem iak  
to wy powiadać/ czemuście mu dopuścili za vmarte modlić  
się iako Papieznicy czynia? Czyli podobno ięscze na ten cząs  
nie był Luteranem? chyba by tak. A kiedy by teraz s. Stanis-  
ław przyszedł do waszego Zboru z Piotrawinem /ale pożałby  
wam co Piotrawin o Cyscu powiadać/ptáciby was rychley  
przedye

Ministrów  
wie nie  
zażda-  
sie w Ar-  
tykulach  
wiary.

Cyściec  
był ja s.  
Stanisław  
wi.



przedysputował / niż Jezuitów? Ją radze daćcie pokoy s.  
Stanisławowi / bo on nie odstąpi swego Czynu / z którego  
świadek dostat y Cause wygrał. Toż iście świadek y Misaly  
s. Stanisława / w których się kazał modlić za umarłe.

*Zalomska  
kro postła  
nowil.* O toż macie Ministrowie / że nie Opát Bluniacki / ani Papież  
wymyślił dnia Żadusnego y Czynu / bo już przedtym był / za s.  
Woyciechą y s. Stanisławą / y iście przed niemi począwszy od  
Apostolow. A Papież tylko postanowił aby onego dnia oso-  
bliwie wszyscy modlili się za umarłe / co więc drudzy zwykli  
czynić y bez rozkazania / y teraz czynia któregośkolwiek dnia  
chca. Jako kiedy wy Ministrowie kazać komu Paćierz mo-  
wić / nie dla tego on Paćierz iest od was wymyślony : tak też  
choć Paпіeż tego dnia kazał się modlić za umarłe / nie Paпіeż  
to wymyślił / ale już przedtym było w zwyczaj u dobrych  
Chrześcían / a Paпіeż rozkazał aby tego dnia osobliwie było.  
Atak to już za pewna rzecz mamy / że Polacy modla się za u-  
marłe od lat 600 / począwszy iako się do wiary Chrześcían-  
skiej nawrócili : wy Ministrowie dopiero od lat 40. wezmili  
ście wstaw / abyście się za umarłe nie modlili. Ktoś tu bliży  
s. Woyciechą : A widzi już Czyniec Chrzestowski : nie chce  
widzieć / bo dażes przezyrzał. Patrzmys na druga wstawę.

Kardynali nalsali w Rzymie ja Papieża Benedicta II. około Roku Pa-  
ńskiego 1035.

Nie zgadłeś Symonie / bo iście Aegidius Biskup Tusculan-  
ski Cardynał był w Polsce za Miecisława Książcia / Crom. lib. 3. Mie-  
cho. lib. 2. pierwey niż s. Woyciech : to znąc że Cardynali pier-  
wey byli / niż się Polska nawróciła / y owsem za czasu s. Piotra  
poczęli być w Rzymie Tom. 1. Concili. Can. 67. Ale co to ma prze-  
ciwko wierze s. Woyciechą : już temu lat 600 iako Cardynał  
poczęli bywać w Polsce / a dopiero lat 40 iakośdie wy Mini-  
strowie nastali / ktoś tu bliży wiary s. Woyciechą. Przezyrzy  
wy Rzymskie.

Kazimierz z Polski wygnanego ( który już był mnichem Kluadekim )  
Papież

Papież rogorjenski, który był Krolew Polskim, postanowił na Polak  
Świątopietrze, a żeby się strzygli wkolo pomnišku. Roku 1041.

A coż w tym iest przeciwno wierze s. Woyciechą : y owsem bärzo  
się zgadza z wiara tego : bo y s. Woyciech był mnichem y strzygł  
się po mnisku. A coż też z tego w tym / że Kazimierz był mini-  
chem / y Polacy strzygli się napoly po mnisku : A za niewieś i-  
ch w nas wstępy nie odmieniania ani stanowia wiary / choć się kto  
gato nośi / choć z czupryna chodzi / choć też y wstępy strzyżę  
albo y pleś ma / przedśie iedną wiara mieć może. Bā y świesz-  
topietrze nie iest w nas Arceyutem wiary. Ocoli przedśie y  
Świątopietrze y golenie staropolskie iest bliższe s. Woyciechą  
od lat 500. niż ta wstępy czupryny y świetokradziewa / które z  
ta wstępa wiara Luterka nastali / co łatwie widzieć możecie /  
iedno nie zmrużaycie oczu. Patrzyć iście w Świadek.

*Czupryna  
nie odmie-  
nia wiary*

Papież Alexander wtory, wydał dobry dekret żeby ludzie w sprawach  
nabożeństwa Sakramentow, nie wywali tego księdza, któryby przebywał  
z concubina, około Roku 1065. Czego Alexander Trzeci poprawił,  
De fornicarijs pod wróceniem wrędu y dochodow. Day Boże by dziś w  
tym executia czyniono.

Day Panie Boże aby z tego nie było : A widzi Symonie że Pa-  
pieże zakazuia y zakazowali zawżdy concubinas, iście przed s.  
Woyciechem. A za się to nie zgadza z wiara s. Woyciechą : y  
owsem bärzo dobrze. Ale wy macie wstawy przeciwno s.  
Woyciechowi / bo do was któregośkolwiek z Paпіestwa concubinaris-  
cie iście / zaraz go wezmiecie Ministrem : ktoż tu bliży wiary s.  
Woyciechą : nie tylko Książy Apostatom naszym dopuszczać  
concubinas, ale też y w małżeństwie Luter wstępy dopuszczał mo-  
wić : Sinon vult vxor, veniat ancilla. A za tak weżył s. Woy-  
ciech : Patrząc teraz na żony Książy : a dziwna rzecz że tak  
bystro o macie na żony / a na inierzecz y ślepe / o których tak  
piśecie.

Ze tamtego wieku Książy i wieścy części w weżnym małżeństwie iście  
nieśkrywali.

Tęsciem



Zona S.  
Woyciech.  
chd.

Swiace.  
nie Mini-  
strow.

Jeszcze tego czekał / abyś był powiedział że s. Woyciech y s. Stanisław żony mieli / dopiero byście byli swoje rzecz ozdobili: niewiem czemuś tego zamilczał: ba powiedz ty miły Chrza- stowski / ponieważ Symon tego niewiedział; i iaka żona przyszedł s. Woyciech do Polski: albo s. Stanisław wiele Graucymeru miał: zda mi się żeby nie mieli za żywota mieysca we Zborze wafym / chyba iżbyście im teraz po śmierci chcieli żony narać / aby mogli w was być Biskupami: bo w was taki zwyczaj jest / że żaden Ministrem być nie może / iedno ktorego żonę poświęci: iakie świecenie tacy też księza. Przypomniecie ie- dno Turecki Alkoran / dopieroż więcej świecenia będzie / bo wiacey żon dopuszcza. A widziacie Ministrowie: ba bez wfel- tego syderstwa powiadamci wam / że nasiy Papiescy księza inż tak z swoimi s. Woyciechem y s. Stanisławem przestają bez żon / nie odstępia tych Biskupow swoich. Dla tegoż oney księzy y tu w Polsce y gdzie indziej zakazali Papieże mieć żon / że nie naśladowali s. Woyciech y s. Stanisława ktorzy tego brónili. Co ieszcze przedtym Apostolskie Canony zakazały: wam to tylko Ministrom / według Lutrowey Ewangeliey / godzi się żony mieć. Ktoż tu naśladowie s. Woyciech y s. Stanisława / osadzi się sam miły Chrza stowski.

Mieś w Sobota iadł Papieży Grzegorz 7. około Roku 1080.  
po S. Woycieśe lat 97.

W Sobota  
mieśd Po-  
lacy nie  
iadali.

Niewiem iako cie mięso z tego Zwierciadła zaleciało / a ieszcze iako powiadaś w Sobota: nie dołożyłeś z czyiey kuchnie / iesli od s. Woyciech y / czyli od s. Stanisława: ale możesz wierzyć temu że ci Biskupi nie iadali mięsa w Sobota: bo się tego na- uczyli od Rzymskiego Biskupa / ktory iako pise s. Augustyn nie iadał mięsa w Sobota. A iż ten post drudzy gwałcił / z nowu Grzegorz 7. zakazał mięsa w Sobota iadac: co inż od Aposto- low samych w Rzymie chowano. A tak musi być z iakiś insey kuchnie / albo od Luterana albo od Calwinisty swad iaki ciebie zaleciał: bo przez lat 600. Polacy mięsa w Sobota nie iadali / dopiero za was Lutrow od lat 40. to się obzarstwo za- czeło. A czemuś też tego nie dołożył że za s. Woyciech y post w ielki

w ielki Polacy poświęci i dziewięć niedziel / począwszy od Septima-Crom. lib. 8.  
gesmy, albo starego Zapustu / aż im Papież iaksi swey umiemy 8.  
i y: ale nie możesz na posty patrzyć / wolisz do kuchniey kedy post wiel-  
mieśo warza nagładać. Tę tak czyni s. Woyciech / ktory y ki.  
piacki y Soboty poświęci.  
Powiadaś też że Papież zasiadł na mieyscu Romulusa pogā-  
ninā, a coż to ma do wiary s. Woyciech y / y myślny zasiadł na  
mieyscu pogā / aleśmy przedśie Chrześciane: Także y Papież  
zasiadł na mieyscach pogānistich / gdzie pierwey siedział y za-  
bić iesł s. Piotr. Lada co mówisz miły Symonie.  
Ta święte lepaż nasze rozdieraś oczy / y śmieś przed wśy-  
stkim światem matać mówiac.

Diuinum honorem albo chwale Boska ludzjom przyznał Papież Alexander  
3. około Roku 1165. iżby była czyniona, ale tylko tym ludzjom ktoreby  
Papież poświęcił.

A kiedy tobie Symonie y z Chrza stowskim rzeka iż nieprawda  
mówicie / żeby ktory Papież Diuinum honorem albo chwale  
Boska ludzjom przyznał / iako się z tego kłamstwa wymowie-  
cie: bo żaden Papież tego nie rozkazał / nigdziey tego nieznay-  
dziesz. Wiem że s. Woyciech nauczył wzywać świętych / iako  
śpiewamy w Bogu rodzicy: ale żeby kazał ludzie za Bogi  
chwalic nie maś tam tego / wafie to potwarzy. Czcili Polacy s. Woy-  
cy nasi y wzywali s. Woyciech iako czyni Bolesław Król czechy Po-  
pierwszy y Otto Cesarz / o czym inżemci wyższej powiedział: lacy czcili  
wzywali y świętych na ten czas Polacy kiedy się z nieprzyja- y wzywali  
ciotmi petyłac mieli / śpiewając Bogu rodzicā / y widawali s. Stani-  
na woynach s. Stanisława ktory się modlił za ich zwycięstwo: sława  
To nabożenstwo Polacy wzięli zaraz z wiara s. Woyciech y. Crom. lib.  
Wszak maś w Kronikach Miechou. lib. 2. Ję Bolesław Król da- 16.  
wał Prussakom za ciato s. Woyciech y tak wiele zotā / iakoby  
zaważło / acz cudo uczyni Pan Bóg że nie cieżało. Potym  
gdy ciato wzięiono / samże wyjechał z Biskupy / y z wielką wcz-  
ciwością prowadził do Trzemesna / potym do Gniezna. Także  
ciato s. Stanisława iakimi cudami Pan Bóg wczieraczył /  
czytay Cromer. lib. 4. Miechou. lib. 2. ale ich przedśie Polacy za  
Bogi



Proci nie chwalili / tylko je iako świętych ludzi czebili y wazyli  
Papież tedy tylko zakazał aby ludzie nie lałda tego za świętego  
miec: aby świadectwo o nim przez Canonizacya o tego ży-  
wocie było. Alaz to nie iasna rzecz je Polacy od lat 600.  
czcili y wzywali święte. Aleć wáym oczom ślepym ta św-  
tość nie pomaga / wolicie sie iako metopierze w ciemnych  
Zwierciadłkach przegladac.

A przeto przymawiaj / iż po s. Woyciechu nastaly nowe świę-  
ta / iako s. Stanisława / s. Jádwiży / s. Elzbiety / y innych. A  
coż w tym ztego: iesli sie godzi święte czcić / a czemu sie nie ma  
godzić y terażniejszy y potym ktorzy ieszcze beda / czcić y  
wzywac: Czyli wy tak rozumiecie / że iuz po s. Woyciechu / nie  
ma być nikt świętym: Tle z tego Ministrowie / byli u nas y  
sa y beda święci w Kościele naszym. A iż wy Ministrowie  
nie macie w waszey wierze żadnego świętego / dla tego od lat  
40. wzgardziwszy święte / poczeliscie chwalic y święcić ludzic  
bezecne / o ktorych niecnosciach wie wszytek świat: iaki był  
Luter / Calwin / Zwingiel / Hus / ktore wy za święte macie.  
W Anglii także waszy Ministrowie wpisali w Kalendarz ona  
wasze świętice dzisiejsza Krolowa Anglicka: Ryżanie też  
wpisali niedawno jednego w Kalendarz swoy / ktorego świę-  
to święcili za żywota. Ktoż sie tu zgadza z wiara s. Woy-  
ciecha: święcicie wy wasze smrody / my bedziem święcili na-  
szych świętych. Odwróciwszy sie od świętych / wytrzeszczę-  
lisście oczy na Zakony mnichow rozmaitych / aż was oczy bole  
patrząc na nie / y powiadacie.

Mnichow Regul rozmaitych ja s. Woyciecha ieszcze nie bylo w Chrzesci-  
anstwie, co teraz sa. Acz pustelnicy na puszcach hordami wielkimi  
mieszkający dawniey byli, ktorzy nastali za przypływu wiekiania a krycia  
sie przed okrutnym onym przendsladowaniem a morderstwem od pogan.

Niewiem czemu krzywo w tym Zwiertiedle macie patrzyc na  
mnichy: albo czemu sie wam nie maia podobac: wsakos  
przed tym chwalic s. Woyciecha y Ewangelia tego: Powiada  
że mnichow rozmaitych za s. Woyciecha nie bylo / iako cie nie  
wsydo tego mowio: Alza samze s. Woyciech mnichem nie był  
wsak?

wsak w Rzymie przez siedm lat w klasztorze swoim bratem Miec-  
Gaudenciuszem mnichem bedac mieszkal / y z klasztoru kazal lib. 2. Cap  
mu znomu Papies do Czech / z kad y do Polsti iedno s. Woyciech: Swiati  
nam insy naprowadzil mnichow do Polsti iedno s. Woyciech: Swiati  
Znimci tu zasli / y ten ich osadził. Po sobie też Arcybiskupa Woyciech  
Gnieznińskiego Gaudenciusza mnicha zostawil. A iesli sie s. Mnich.  
Woyciechowi podobali / czemu wy macie niemigardzić: y lez. Crom. lib.  
pisyście wy y medrzy podobno niz s. Woyciech: Alza sie tak 3.  
zgadzacie z wiara s. Woyciecha: widze że na to sie skarzy i  
niektorych mnichow nie bylo / za s. Woyciecha / ktory teraz  
sa: ale pytam cie / iesli sie godzilo przed s. Woyciechem iako  
sam powiadał być mnichem y Reguly rozmaite czynic / cze-  
mu sie teraz nie ma godzić po s. Woyciechu: godzilo sie onych  
czasow wiekac przed pogany na puszcza do klasztorow / a teraz  
nie ma sie godzić wiekac przed grzechem / przed światem / y  
przed zlymi ludzmi: Niemato wam na nie / że to w roznych ka-  
picach chodza / w bieli / w czerni / w fary / iako sie komu podo-  
ba: y smiecie mowic / że wiary s. odstapili / dla czegoś: Tak  
macie wiedziec że u nas s. iudnia y kapić nie odmienia wiary /  
y by nawiecey bylo kapić y roznych zakonow / przed sie iedna  
v wszytkich wiara toż wszyckey wierza co y s. Woyciech /  
chcepli doświadczyć pyta. Iako Polacy choć i Karwacki y  
inse stroie odmienili / przed sie Polaci zostali. U wasci to mini-  
strow tak sie dzieie / co s. iudnia to msa wiara. A co przychodzi  
Proroctwo s. Janá w ziawieniu.

Gdy w tysiac Lat po narodzeniu Pańskim Szatan był rojwi i iudny, i  
by sie w marnac rozmaite zabobony nabozenstwa.

To sie rozumie nie o mnichach / ale o was Ministrach Herety-  
ckich / iaki był Berengarius / Wicleph / Hus / Luter / Calwin /  
Serut y wy wszyckey Ministrowie / bo kazdy z was ma iusia  
wiare y iusia nauke / nie tylko s. iudniami si nie zgadzacie / ale w Ar-  
tykulach wiary świętey także sie rozni / iako niebo od ziemi.  
Przywodzi też decret na Lateráńskiy u Concilium rezyntony

Zebym i ja jadeny Reguly a zakonu y nabozenstwa mke nie wymyslal.  
Ale niedoizales dobrze Symonie nie tak tam mowi / tylko  
tam



tam zakazuie: aby bez dozwolenia Papieſkiego niſt nie czynił  
nowey Reguły: A z dozwoleniem / każdy moſe iako Komu Pan  
Bog natchnie. Wam ei to Miniſtrom zakazano / abyście no-  
Zakony wych nant y nowey wiary nie wymyſlali / a ſłuchacieſ tego  
wolno / iſy iako zaiac bebnat.  
nie.

Otoſ y ſtawy Mnichow nie ſa przeciwnie wierze ſ. Woiciech a  
y owſem ſie bārzo zgadzaiā : ſtałei to w Polſcie xroſto / ſe tāk  
wiele kłaſtorow po wſyſtkiey Polſcie nabudowano / iakoſ  
poczał Krol pierwſy Chābry / ktory zbudował y fundował kła-  
stor w Sieciechowie Mnichom ſ. Benediktā / ktory ſie przed  
tyſiacem lat zacieli : drugi kłaſtor na gorze Lyſey / do ktorego  
Klaſtory  
w Polſce  
też Stephan Krol węgierſki / dał czaſtke Arzyſā ſ. A ieſli cie to  
nie kole woczy : Pātrz na Krolā Polſkieo Kaſimierza / ktory be-  
dac Mnichem / za roſkazaniem Pāpieſkim / Krolewem zoſtał :

y na pamiatke tego Polacy wloſy ſtrzygli w koto / y ſwieto  
pietrze poſtapili. Tenſe Krol przyzwał Mnichow y ktorych  
przed tym mieſtkał / y kłaſtor zbudował na Tyńcu : J tāk ei  
przeſ te lat 600 zāwſdy ten obycaj był / ſe kłaſtory budo-  
wano / Mnichami Polacy zoſtawali / do kłaſtorow w ſtepu-  
iac. Teraz dopiſo temu lat 40. iakoſcie wy Miniſtrowie po-  
czeli z kāpic woiakā / kłaſtory puſtoſyć : tegoſ was nāuczyl nie  
ſ. Woiciech / ale wāſi Apoſtata Luter : mierſiały was kāpice /  
teſkno was było z Woiciechem ſ. w kłaſtorzech / woiakāſcie  
do Lutra nāczyliſcie ſe Sekt rozmaitych : Jedne Sekte ma Luter  
druga Luter / trzecia Kalwin / czwarta Turkowic / a miedzy  
tymi / iakie rozerwānie ktoby wyliczył : To po ſ. Woiciechu  
lat 600 przeſ ktory czaſ was nie było / ktos tedy yſtawy czyni  
ktos przeciwnie wierze ſ. Woiciechā wyſtepuie : oſadzcie ſie ſami  
a nāpotym pātrzenie rādſi na Mnichy : Wſak chodza w ro-  
znych kāpicach / aby ſie wam oczy nie przepātrzyły / chca tāk ro-  
zmaita bāwā dogadzāc oczom wāſym. Ale przed ſie wam wſy-  
ſtko ſle / iak ſie wam widzi / chodſcie wj w kōpieniakach / w gierma-  
kach / bā y w kārwatkach / niſkaſka wam teo Miniſy nie zayrza :

A przedſie ſwych kāpic nie ztoza ā ſie wam oczy wypukna.  
Nie morduiac oczu na tych kāpicach / proſe was chowaycie ſie  
na Wſa / ktora chce wam w wāſym ſwierciele wkaſzāć. Zdaſ  
mi ſie Chraſtowſki z twoim Symonem / iakoby owi ālepi ktos  
rzy mājāg

rzy mājāc oczy rādſiby nie widzieli. Tāk wy czytāiac y widzac  
w kromkach nāſych Wſa / rādſi byſcie ſie nie widzieli. A przed  
ſierādſi nie rādſi muſicie na nie pātrzyć. Bo tāk to rzecz iāſna  
ieſt / iſy Wſa miał ſ. Woiciech y ſ. Stāniſław / ſe ty z ſiwoim  
Symonem Chraſtowſki / nie mogteſ tego zāprzeć / y owſem  
wyznawacie iſy Wſa zā ich czaſu była tāk mowiac :

Iāſna tedy rzecz ieſt ſe w onym naboſe i ſwie Chreſciāńskim / do ktorego  
naprzed Polacy przyſtali y zā ſ. Woiciechā y ſ. Stāniſława tych wymy-  
ſlow / ani tākiey Wſy nie było. Ale Wſa tych tām przodkow nāſych podo-  
bnieſſa była Ewāgelickiemu wjwāniu wieczerſey Pāniſkiej / niſ dſieſey-  
ſſey Wſy Pāpieſkiej : y rychleyby ſie ſ. Woiciech z Ewāgelikami / niſ  
z Pāpieſnikami dſieſeyſymi z godzieli.

O toſ wāſym ſwierciādtem przyznawacie / iſei ſ. Biſkup Wſa była  
Wſa mieli / na on czaſ / kiedy ieſcie o wāſey wieczerſey nie byli. Wo-  
to ſłuchāc. Tylko tāk ieſt wādā do was / ſe wam oczy bārzo ſa-  
lucia / y przeto Wſa widzi ſie wam wieczerſa. A nie dſiw / bo  
ſcie wy ſie wiecey przy kuchniey dworſkiej wychowali niſ przy  
Boſciele : przeto liepiey wam ſmākue wieczerſa Pāniſka / niſ  
Wſa Pāpieſka. Wſak ſe pokuſe ſie āza wam oczy otworze / y  
pokaſe to ſe tāk Wſa miał ſ. Woiciech / iakā teraz mamy w  
Boſciele nāſym.

Powiadāſ ty Symonie naprzed / czym ieſt roſna nāſā Wſa  
od oney Wſy ſ. Woiciechā :

Kielich Krwie Boſey poſpolitemu cſlowiekowi i z Pāpieſ wydzierāć / ā  
przeſciw yſtawie Chryſtuſa Pānā / y decretom przodkow ſwych ſākrāmēt  
ſtoli Boſego roſkāſowaniem ſwym napiernyſy wāſ / ſe rorywāć Imocemi-  
us 3. okolo Roku 1210.

Tāk ei twoi wywod pierwſy : Powiādſie z Symonie / āza czo Wſa ktos  
wiel poſpolity / miewał kiedy Wſa w Polſcie : wiem ſe Biſ miewał.  
ſtupi y niſy krieſzā Wſa miewali / ale ſe by ktory z poſpolitego  
cſlowiekā Wſa miewał / iakom ſyw tego nie ſlyſzał. Zkad tego  
dowodziſ : ktos to powiādāć : A zā ſiſ nie widziat ſe Nie-  
ſław Kieſe y Boleſław Krol y niſy dla tego fundowali Bi-  
ſkupſtwā



Kupstwa y kieża aby Misa miewali/ktorey sie pospolitemu  
człowiekowi mieć nie godzilo. Jako tedy za s. Woyciecha/  
kieża mieli Kielich/tak y teraz mają we Msey swojej/tego  
im Papeś nie odiał.

Długa/powiedzmi kć to powiadał/zeby w Polsce człowiek  
pospolity używał kielichą krwie Bożej: o to już lat 600 iako  
Polska przysła wiara y Ewangelia święta: a wždy nie nara

*Kielich*  
*ko wy*  
*wał* dujemy we wsy skim Królestwie aby przez ten czas było uży-  
wanie kielichą/bo kiedyby było/wždyby znać kedy y kiedy  
przeszato/ale y zmiątki o tym nigdy nie było/toć tedy nigdy nie  
używali: A tak y Papięz tego nie wydzierat/czego nie mieli.  
Jakoż sie to zgodzi z tym co ty powiadał/ze Innocencius trzeci  
wydierał kielich/wiera Symonie z odpuśczeniem mówiac/  
miał/ nigdziey tego o tym Papięzu nie pisa co ty powiadał:  
bo dobrze przed tym w Rzym skim Kościele/ powiechu uży-  
wanie było/iedney osoby tylko/ iako świadczy Ordo Roma-  
nus przed 800. lat pisany: A iakoż to miał Innocencius wy-  
dierać czego nie było: To też co przydałeś.

Za tego czasu Concilium Laterańskie osobno chleb tylko ciałem osobno wie-  
no był kwią wyznawa.

Bárzo sie nie zgadza z prawda: a kiedyś czytał to słowo/tyl-  
ko/nie miał tego w Concilium/twoje to przydatki Symonie:  
Jestći pod osoba chleba ciało/ale nie tylko ciało/ieść też y krew.  
Nie słusnie tedy fałszywie to Concilium.

Alle sie wyrzyna Chrześcowski/powiadając w Prefacy.

Iż do pulitacji sta lat po s. Woyciechu, nierozdawano Sakramentu pod  
iedną osobą, choć było drogie wino, jednak pospolitego człowieka od kubka nie  
odsadzono.

A miły Chrześcowski gdzieś to wyczytał: ba powiedz w  
ktorym Kościele tu: w Polsce dawano kubek/pospolitemu  
człowiekowi: za ktorego Biskupa: kiedy ten zwyczaj przestał  
Wina ię w Polsce: Nie tylko że drogie wino było na on czas/ale go-  
gięto nie ludzie nie mogli pić: Wszak Jągięto Król przez swoy wsy sk  
pięł: żywot winą nie kosztował/ A drugi Król Kazimierz także wie-  
na nie:

na nie piął y zapachu tego nie mógł woniać: kiedyby ei Król Michał  
wie przysli do waszey wieczerzey/iakobyście ich byli rozgrze-  
sili/czyli dalibyście im miedu miasto winą/iako waf Philip  
Melanchthon wozy: nie pospolita wieczerza/ale nie według E-  
wangeliey. Używali tedy ei Królowie y wsy sky infy pod iedną  
osoba iako ich s. Woyciech nauczył: stad mamy/iz taka Misa  
była za s. Woyciechą w używaniu kielichą iako y teraz: Co  
sie iasniey pokaze troche niżej. słuchajmyś drugiego wywodu  
twego.

Transubstantia wymyslił tenże Papięz, iżby wierżono że sie istność chle-  
ba w istność ciała Chrystusowego cielesnie przemierża.

Nie pewne rzeczy Symonie piszesz/znac że sie nie bárzo o pra-  
wde frásujesz: kiedybyś był pilniey czytał znalazłbyś Transub-  
stancya przed Innocenciussem: bo zawsze przez pultora tysia-  
ca lat wierżono/że iest istotne ciało Chrystusowe pod osoba  
chleba/y zawsze ta Transsubstancja Chrześcianie wierzyli: do-  
brze przed Innocenciussem.

Alle że sie ty nawiecey o s. Woyciechą frásujesz/pokazę że cza-  
su s. Woyciechą/wierżono istotne ciało pod osoba chleba: Tak  
że wiedz/iz przez lat Tysiac po panu Chrystusie/ nigdy o tym  
żadney wątpliwosci nie było/ale wsy sky wyznawali że iest i-  
stotne ciało Chrystusowe pod osoba chleba: To świadcza na-  
przod Liturgie Apostolskie ktorych do tego czasu mamy piec/  
ieść Liturgia Hebraica, Aetiopica, Syriaca, Græca, Latina. Toż  
wyznawa Concilium Nicanum Primum, Ephesinum in Cyrilli A-  
nathematismis, Chalcedonense, y infektore były w tym Tysiacu  
lat/ a nie był żaden ktoby sie temu sprzeciwil. Dopiro w Ty-  
siąc lat/ własnie onego wieku kiedy był s. Woyciech y s. Sta-  
nislaw/bedac infy dyabel iakoby rozwiązany/Berengarius i-  
wnie wozył iz w Sakramencie nie odmienia sie chleb w ciało  
Chrystusowe: ktory blad naprzod Papięz Leo Nonus zebra-  
wsy w Rzymie Concilium/potepil. Toż wozył Victor Secun-  
dus przed ktorym Berengarius odrzekł sie swego Kacerstwa:  
A iz sie był znów do swego bładu wrocił/zas Nicolaus Secun-  
dus zebrał Concilium w Rzymie na ktorym Berengarius od-  
przysięgł



Transsub-  
stantiatio  
przed na-  
wroceniem  
Polski.

przyśiągł się kacerstwem tego wyznawając Transsubstantiatę iż  
się istotą chleba odmienia w ciało Chrystusowe. Co by to tego  
czaji kiedy się Polacy nawracali / dobrze przed s. Stanisła-  
wem: pytamy cię tedy / z kim wierzyli ci dwaj Biskupi / z Pa-  
pieciem czyli z Berengaryusem: nigdy iako żywo w Polsce nie  
słychano o Berengaryusie / tylko o Papieżu / który nam da-  
wał Biskupy / Kaptany / y Polska zawsze była w posłuszeństwie  
Papieżem: A iż Papież iako przedtem zawsze / tak y na on  
czas przebiw Berengaryusowi wierze / y wierzyć kazali Tran-  
substantiatę, toć y Polska też wiara wzięta przez s. Wojciecha y  
s. Stanisława / a przez lat 600. nie było żadnego kto by in-  
czej wierzył: dopiero wy Luterscy Myniſtrowie tego nie wie-  
rzyście / y uczyniliście infę przewierżgnięcie przebiw wierze s.  
Wojciecha / boście wy ze Msiey uczynili wieczerza. A toć  
dziwne przewierżgnięcie wafę / a daleko późniejszy: bo to  
nie słychano w Polsce / aby Msza miała być wieczerza: wyszła  
takie przewierżgnięcie uczynili od lat 40. y na znak tego nie  
zowiecie wieczerza Msza / tylko wieczerza / iako nigdy w Polsce  
nie nazywano.  
A widzisz Chrzastowski co pierwej w Polsce / Msza czyli wie-  
czerza: iakoż ty namacając ani się dogadając żadną miarą nie  
Msza pier-  
wej niż-  
wieczerza.  
rozczytawanie / niżeli wafę wieczerzy zwiastowanie: Znać że  
nie wiele czytaś / częściej podobno wieczerzaś. A tak według  
wyroku twego / niechaj tak będzie: Co jest dawniejszego / to  
też jest lepsze y prawdziwsze: Ktorey nauki nie podał Biskup  
s. Wojciech o Sacramencie Ciała y Krwie Syna Bożego / nie  
ma być przyjmowana: A iż nam wafę wieczerzy nie podał /  
tylko Msza s. w ktorej jest Transsubstantiatio, tedy wafę wie-  
czerzy nie przyjmujemy. A przeto nie wierz temu iż Chrza-  
stowski / aby s. Wojciech y s. Stanisław / mieli się tak omieć na  
wieczerza wafę: boć oni iako wrodzeni Papieżnicy / nie prze-  
stąpią na samym chlebie iako u was jest / chca oni Ciała Chry-  
stusowego / ktorego niemają iako sami powiadać / na wafę  
wieczerzy / ale go mają na Msiey Papieſkiej: w nich jest Tansub-  
stantiatio, gdzież istota chleba bywa istotne Ciało Chrystusowe:  
A na

A na wafę wieczerzy / chleb a chleb / iakiego się każdy może do-  
ma nateść / do was nie chodząc. A gdyby s. Wojciech albo s.  
Stanisław miał / iako to sobie życzyli zmartwychwstać / y  
do zbioru wafęgo przyść / wierzcie mi / żebyście ich nie bardo  
wczestowali wafę wieczerza. Patrząymy już na Adoratię co  
nam o niej Symon powie.

Adorationem Eucharistie cum elevatione, to jest podnoszenie Sacra-  
mentu, y kłęknięcie przed nim na kolana, a tak zgola Chrystusa chlebowego  
stworzenie, a chwalenie chleba, a iakoby Boga, wymyślił a postanowił  
Papież Honorius 3. Roku 1220.

Przedśie ty Symonie postaremu lada co mówisz / znać że nie Adoratio  
głęboko czytaś / podobnoś nie widział tylko locos communes dawna.  
Philippi? A za nie przed Honoriussem rozkazał przez Mojżesza  
Pan Bóg Dominum Deum tuum adorabis? A iż Chrystus  
jest Pan Bóg nasz pod osoba chleba / dla tego chwalimy go / z  
iego rozkazania / y chwalił Polacy / niż Honorius był na świe-  
cie. Ciemuż temu przyganiaś: Kiedy ty rozkazuiesz / Cześć ojcę  
y matkę twoję / A za ty dopiero czynisz to przykazanie: głupiby  
to syn był ktoryby tak rozumiał / bo już to dawno Pan Bóg  
rozkazał / ale ty tylko powtarzaś. Tak y ty mity Symonie /  
rozkazał / ale ty tylko rozkazał kłękać y chwalić PATA  
Kiedy czytaś że Papież rozkazał kłękać y chwalić PATA  
Chrystusa pod osoba chleba / y posadzaś iakoby to Honorius  
napierwej rozkazał / bardo wielkie głupstwo twoje pokazujeś:  
bo dawno przed Honoriussem iście od Apostolow to rozkaza-  
no / aby Eucharistia ludzie chwalili. Jedno tym się ty obrażaś /  
iż Boga w chlebie chwalimy: ale takci się dawno tym poganie  
obrażali / y tyś bardo na poganińa posiedł / bo się wy z Luter-  
skiej Ewangeliej tylko poganstwa uczynicie. Wszakże abyś  
wiedział iż zawsze Chrzescianie Chrystusa pod osoba chleba  
chwaliłi / wkażę na kilku miejscach: Czytaj Liturgia Grackie /  
Łacinskie / Wursynskie / Syryackie / Słowienkie / przy ktorych  
gdy wkażę albo podnosi ten Sacrament / onych słów z wiel-  
kim nabożeństwem / lud wszytek przy Msiey obecny / zdawna  
od czasow Apostolskich kłękać używa: Panie Jezus Chryste  
zmituy się nad nami / ieden święty / ieden Pan Jezus Chrystus.  
Baranku.

Ciało  
Chrystusa  
wo chwalo  
no pod oso-  
bą chleba.  
Basilij  
Chryso-  
stoma  
Litur-  
gie.  
Ordo Ro-  
manus.  
Missae  
Eo-  
pium  
Syrorum.



Barántu Boży ktory nośiś grzechy świata/zmiłuy sie náb  
nami. Ten zwyciężay chwaleńia z błękaniem y wzywánia tego  
Sacramentu / Básiłus piśe być z podánia Apostollskiego.

*Lib. de spi* Tákéi Chryściánie chwaliłi zawśe ten Sacrament / nie wśpo-  
*riu S. Ca.* mináiac infych Doktorow ná ten cás dla krotkości.

*27* A iż sie tobie Symonie zda przykre chlebowego Chryśtuśa  
chwalić / a cōżéi rzec : teżéi y dydzi y poganie Pána Chryśtuśa  
*Bogá wóie-* wóielonego nie chwala / cōżéi : bo ślepi śa y poganie / takżé y  
*lonego* tobie sie nie trzebá dziwować. Ale pytam éie / kiedybyś był  
*chwalili.* widziat Bogá wóielonego w stáyni y w śtobie leżacego / chwa-  
liłbyś go byłz onymi Trzema Królm / cōżéi nie : rozmyślay sie.  
Albo kiedybyś był widziat Bogá ná krzyżu okrutnie zámord-  
wanego / cōbyś był czynił : podobnobyś go byłz z Żydami blu-  
znił : iákóś sie widzi : my go przedéie z łotrem / iákóś ná krzyżu /  
ták y podobosoba chlebá chwalimy / y Pánem być wyznawamy.  
Wśáktżé dla wászego zámśtydzenia przypominie wam iákimi v  
nas w Polsce cudámi / Pán Bóg een swoy Sacrament reżéie  
*Cro. lib. 12* raczył. Piśa Kroniki náśe / iż w Krákovie łotrzykowie  
iácys ukrádliz Kościótá pustkáz náświetszym Sacramentem /  
a iż pustkáz nie bylá ztóra iákó sie śpodziewáli / wrzuciłi iá w ká-  
lużę : kedy z woley Boży / świećciá sie iáśnośé rśtawieźná we

*Cudo w* dnie y w nocy. Biskup dowiedziawśy sie / zápowiedziat póśt  
*Krákowie* w mieście przez trzy dni / y sedśy z wielká processyá nálazł náś  
świetszy Sacrament / y odniósł do Kościótá. Ná tymże  
miejscu Kázimierz Król zbudował Kościót Bożego Ciátá / y  
do tego miásto Kázimierz zátóżył.

Drugie cudo ástáto sie w Poznánim / gđie pzenáietá niewiáśtá  
wziawśy Sacrament náświetszy z Kościótá Dominicanow /  
*Cro. lib. 16* upádlá nápoly żywa ná ziemié / wśáktżé powstałśy domieślá  
do Żydow. Wzieli Żydzi z wielkim wráganiem y náśmiewistki :  
co ślyśac Żydówká w tymże domu ślepa / pokłéknawśy y prośiá  
*Map. Scr.* to / iesliś ty Bogiem prawdziwym iákó Chryściánie powá-  
*Posnan.* dáia / kórego oycowie náśy ukrzyżowáli / próśe przywróć mi  
*Cudo w* wzrok. Zá kórá modlitwa zaráz przyrzálá. Żydowie przedéie  
*z Poznaniu* zápamietáli / wziawśy Sacrament / ukróti / skąd krew poczęlá  
éieć : zdumiawśy sie wynieśli z miáśtá / y wśtepujac do iednego

66 m

domu / dźieśie iedno konáiacé powstało : Sili przedéie y wrzu-  
éili w kálużę ná polu gđie bydto zwykto pásia mieć. Gđy  
przyśto bydto ná to miejsce / wśtawieźnie kłeczáło ani chbiáto  
ieśé. Dáznáć pástuchá do miáśtá / wśáktżé nie dowierzáia /  
y owśem iákó głupiego wádzá / ái gđy z wiewienia mocnego  
po trzy króć wysiedł cudownie / wízióno mu. Dopiero Biskup  
powi powiedziáno / kórey sedśy z processyá / że śám nie mógt /  
dopuścił iednemu nábożnemu káptánowi wziáć / y ták domieśli  
do Kościótá / z kórego po dwá króć wrócił sie Sacrament  
ná onóś miejsce / Alś tam zostáwié mu śieli / káplieźke zbud-  
owáwśy : gđie dowiedziawśy sie tych cudow Jágieto Król /  
zbudował Kościót Bożego ciátá / kórey y teraz ieséśé ná pá-  
pámiácté tego / iest w wielkim poráżeniu. Tákéi cudá Pán  
Bóg pokázował w Polsce kedy w Czechách náświetszy Sá-  
crament bluznióno. Słucháye ieséśé.

*Cudo w* W Boháchéwie : Miáśceźku Aewiáśtá pzenáietá iest od dy-  
*Sac. digor* dwáby im wydáta Sacrament náświetszy / śta tedy do Ko-  
*wi.* ściótá / y z drugiemu Chryściány przyśtepowała / wyiawśy  
Sacrament z est / iákó drugi Judáś denieślá go. Żydom / wziá-  
*Surius in* wśy Żydzi z kłéi on Sacrament / z kórego zaráz krew póbiéłá  
*Coment.* y nápełnił ślenice : dowiedziáno sie tego / Aewáśtá z onymi  
dy y pázinano y z palono z róstázania Królá Augusta. Śeáto  
sie náqawonymi cásy / Kórn 1 : 76. Chbiáł Pán Bóg tym zná-  
kiem zámśtydzić niewiernośé tych ludzi / kórzy sie onych cás-  
ów wśiwánia pod dwiémá osobámi domágáli. Jákóś wiele sie  
ich tym cudem w Kátolickiey wierze wwierdziło.

Tráśtáto sie y infych cásów zé tákowe Świetokrádctwá bárs  
zé Karano w Polsce : zá cásu Królá Kázimierzá ná wojny  
*Crom. 28.* iádac třezy w śradli Cyboru ná śrebrni : z náświetszym Sacra-  
mentem / Król róstázáł ich w ocśáchwśy y śkiego woystá spálic.  
Kedy teś śeśeśliwé Królowáł Jágieto / wyiechál ná wojná  
Przebió Bzryfákom / gđie młkórzy wewwáwśy sie do  
Kościótá wzieli ciberum śrebrne Sacrament náświetszy  
ná śiemie wrzuć wśy : dowiedzieli sie tego Polacy / zaráz  
chbieli wyprawiedzié ślúžbę Królowi / gđieby tákéi nie kázáł :  
zástáno one pustkáz v domu Litwinow / kórey Król zaráz ká-  
zál powieścié.

E

R. w. d. 31



A widzisz Chrzastowski y ty Symonie / w iakiej rzeczywiście  
bywał Sakrament naswiecy / czemuś wy się wzdrygacie te  
raz patrząc na taką chwałę : zdaniście kiedybyście za czasu Ja-  
gielli Krola tak bluznili / pewnieby ktory z was drgnął nogą  
na powrozie. Nie Honorius tedy wymyślił Adoratio / ale aby  
tej Adoraciej y rzeczywiście Sakramentowi nie odejmowano / to  
ra przed tym zawždy czyniono. Co y teraz nam roztąnuia zawa-  
żdy / chociaż to przed tym Polacy czynili.

Kłęknięcie  
przed  
Ciałem  
Bożym.

Że ad obacz Chrzastowski / iako żył jest twój Rąchmistrz Sy-  
mon / powiadać / że po nawroceniu Polaków Kłęknięcie przed  
Bożym Ciałem nastąpiło w pułterzei sta lat y pięci leciech : po-  
śmierci s. Stanisława w pułtoru stu lat bez dziewięci. Jakiś  
wa masz Symonie Arithmetyka. A za Liturgia Łacińska y  
Stowieniska po s. Woiciechu y s. Stanisławie jest czyniona :  
Bądź czytaj też Symonie nasze historie y Liturgie / tedy nie be-  
dziesz tak ładą czego bredził : wszak s. Woiciech przyniósł do  
Polaki Liturgia Łacińska ktora przed s. Woiciechem dzie-  
wieć set lat była / y według tej Liturgiej tak s. Stanisław iako  
to y s. Woiciech Misa miewali y przy tej gardła dali / w których  
Liturgiach takie Kłęknięcie jest przed Sakramentem iako y te-  
raz / iakoś tak nie wstydliwie śmiesz te fałszy pisać : Jest do tego  
Liturgia Stowieniska / ktora s. Methodys y Cyryllus przed  
nawroceniem Polaki napisali / y w tej takie Kłęknięcie y Ad-  
oratio. Jakiś się nie zawstydzisz Symonie za taką nieprawdę  
twoją : Także y za to niewstydlawe potwarzanie / iakoby pi-  
rwsze było całowanie nog Papiestich : A czemuś raczej nie ra-  
chmiesz iakoście wy po s. Woiciechu poczęli Bogą y Sakra-  
mentą bluznić : iakoście dawno Misa naszą przewierzgneli na  
wieczersza : niemasz więcej tylko lat 40. po s. Woiciechu lat  
600. Toć pewnie starze wasze Kortyzantki ktore całowiecie niż  
waszą wieczersza. A słusnie boć by wam nie tak bardo wieczersza  
śmaktowała / kiedybyście pierwey nie pocałowali waszego  
Giancymeru. Ale ieszcze nie dostawało dzwonięcia y powiadów

Dzwonięcie przy podnośeniu Sakramentu posłał Papię Grzegorz  
około Roku 1230.

A ty

A ty Symonie podobno po łacinie nie rozumiesz / wykoż iako  
tobie iako pisał Historikowie : Grzegorz dziewięć postano-  
wił dzwonięcie albo bicie we dzwon na Rosciele / tu podnośe-  
niu Sakramentu / aby y ci ktorzy nie są przy Msey Panu Bo-  
gu za to dobrodziejstwo dziękowali : iako dzwoniemy na in-  
Pacierz. Wszakże przed tym Grzegorzem dziewięć było w  
Polsce dzwonięcie przy Msey w mnieysze dzwony / wspom-  
na to Juo Carnoten. Episcopus. Epist. 167. y pierwszą rzecz  
je od tego czasu iako Chrzescianie wolnie używać mogli / to  
dzwonięcie tu Elewatiej być poczęło. Bo przed tym dla po-  
ganiśwa potajemnie y po ściechu / ce tajemnicze odprawiano :  
wszakże przedś y dzwony u nas wiary nie omieniała. Powiedz  
cie wy Ministrowie / dawnoście wy przestali dzwonić : dopi-  
ro temu lat 40. A przez lat 600. zawždy w Polsce dzwoniło  
y Miecław y Bolesław Krolowie dzwony do Rosciotow  
dawali ktorzychście wy dziatka lali : ktoś tu bliższy s. Woicie-  
ch / Aleć się ieszcze Chrzastowski frąsne o podnośeniu Sakra-  
mentu / powiadać / że tego nie było / chociaż teraz malarze s.  
Stanisława podnośacego opłatek na głowę mialuia. Bo Ce-  
remonie / powiada / przy Msey / w pułterzei stu niemal le-  
ciech po nawroceniu Polaków nastąpiły.  
Rozumiałem Chrzastowski żeś ty miał więcej czytać niż Sy-  
mon / ale widzę że się Rątechymami bawicie : niedoczytałeś się  
ieszcze / czytaj iedno pilniey / wyrzys że przed tysiącem lat była  
ta Misa z tymi Ceremoniami : A iże się pytasz o podnośeniu / tak  
że wiedz / iż podnośenie we Msey Sakramentu / od czasow A-  
postolskich / wspominać wszystkie Liturgie / Dionys. Eccle. Cap.  
3. Basil. lib. de Spiri. S. Cap. 27. Anastasius de Sacra Synaxi. y infy. A  
co infy Biskupi we msey czynili / to też s. Stanisław : O toś  
prawdziwsy są Malarze niż ty Chrzastowski / bo ty ładą co  
mowisz. Ale słuchajmy raczej Symona co mowi.

Ciał Bożego swięto, posłał Papię Urban 4 Roku Pańskiego. 1263.

A w tym swięcie ciała Bożego co się wam Ministrów nie po-  
dobaj : bo iedli in-ś swięcie od Papięzow rztawione  
iako jest Boże narodzenie / Wielkanoc / Swiatki y in-ś / A cze-  
mu tego



Świeto  
Ciała Bo-  
żego.

mu tego niemacie świecić? Podowno dla tego / że to ciała  
Bożego światło: A czemuś świecićie tegoż ciała Bożego na-  
rodzenie / y zmartwych wstanie / y tegoż ciała Bożego w Ties-  
bowstapienie: bo te światła nie innego nie świecą iedno iż  
Bog ciała przyiat / ciała zmartwy wstąpiło / ciała w Niebo w-  
stąpiło: A jeśli się godzicie światła / na pamiatke ciała Bożego  
świecić: czemuż się nie ma godzić to światło / którym przypo-  
minamy wielkie dobrodziejstwo Pańskie / iż nam raczył swo-  
je ciała pod osobą chleba zostawić. Ale powiadaś iż tego święta  
przed Urbanem nie było / ten to Papież postanowił. Coś na-  
tym: wiem iż przed tym nie było iefcze ciała na to posła-  
ne wionego / ale przedsię zawzdy y przed Urbanem / ciała Boże  
chwalono / chęcia światła tego nie było: chwalono go przy  
Mszy / chwalono w Procesjach / chwalono w Kościołach ile  
króć chrześciane mieli ciała Boże przed sobą: tak Chryzostem  
ś. nauczał / *lib. 6. de sacerdotio*. To ciała prawi we sobie re-  
sili Brolowie / a ludzkie postrogni / długa droga przebiegał y z bo-  
żazniam y ze drzeniem / przed nim się klánali. Nasładowmy przy-  
namniej obcych / oni we sobie / a ty nie we sobie ale na Ołta-  
rzu. To tak ten ś. Doctor dobrze przed Urbanem wzy / nie w-  
spominam inſych naręczeń. Jescześ się to światło nie podoba  
iż to iakoby nierychto postanowiono / a iż nie było za ś. Woy-  
ciechą: Ale pytam was / Dobrzeż wzywał Salomon kiedy zbu-  
dował Kościół iakiego przed tym nie było w Hieruzalem / y  
prowadził one śkrzynię Bożą która w namiotach mieszkała /  
y światło także postanowił: Podowno wy głupcy bledac / z-  
częcie iż pośi Kościoła Salomonowe nie było / przed tym Pa-  
na Bogą w Hieruzalem nie chwalono: Ale iakobyście to ma-  
drze rzekli / naglupcy się domyśli: bo przedsię zawzdy Pana  
Bogą w oney śkrzyni Bożej chwalono choć a Kościoła Salo-  
monowe nie było: także też chwalili przed tym ciała boże ch-  
ścianie choć a światła nie było / aż też y potym światło osobl. we-  
na to rstawili / które przed tym nie było. A to dla tego / iż za  
Urbaną poczynali ludzkie / tak me wdzięczni y zapamiętali na-  
stawać / którzy Ciała Boże śmiali bluźnić: przeto też dobrzy  
Chrześcianie tym więcej y z wiatszymi Ceremoniami / Ciała  
Boże.

Boże czeja y chwala / im więcej was takich bluźnierców przy-  
bywa. Nie trzeba iefcze było tego światła za ciału ś. Woyciechą  
bo oprocz światła wſyſcy Polacy czeili y chwalili z wielkiem  
nabożeństwem ciała Boże / y nie było was iefcze takich blu-  
źnierców: Ale teraz potrzeba tego abyśmy światem y proces-  
jami częstami chwalili y czeili ciała Boże / ponieważ wy ſy-  
derſiwy y bluźnierſiwy życie y ſromoticie. Tak jest przyczyna  
tego światła chwalebne. A tak bez wątpienia wzywał to Dr-  
banus 4. z osobliwego natchnienia Du bą ś. iż to światło po-  
stanowił / ponieważ co tu chwale Chryſtu Bogą przynale-  
ży / wſyſto iſt iemu wdzięczno y przyjemno. Co ty powiadaś  
żeby to iakas niewiasta miała wprosić / ja to Gabuły twego  
Balleja / bo otym niſt inſy nie piſe: ale choćaby y ta wpro-  
siła / nie dla tego to światło nie dobre / bo y Marya Magdale-  
na wprosiła aby Pan Chryſtus Łazarza w ſtrzeſił / nie dla te-  
go przedsię ono cudoże było. Gorsi to była o czym wſyſte-  
świat wie y ſamże Luter wyznawa: iż waszego Lutra ſamże  
natchnął y poduſzczył Dyabł z piekła / aby Mſa y ciała Boże  
bluźnił: Luter o tego ſie Dyabła nauczył / aby cześć y chwa-  
le ciała Bożego iako drugi Dyabł burzył y niſzczył / co wy też  
Minſtrowie za tego poduſzczeniem czynicie. Coś iefcze maſi  
więcej Symonie o Mszy powieście?

Za tym światem, powiadaś, o chlebie Stołu Pańskiego wrośło rozu-  
mienie y wyznanie, iż iſt ſamym Chryſtuſem, całym człowiekiem y Bogiem,  
ktorego kſieża potym ieli ofiadować Bogu Oycu we Mszy, a tak dopiero ciała  
Mſa naſtala.

Nie dawno Symonie pamietaś / trzeba było więcej czytać /  
teoybyś był wiedział / kiedy Mſa naſa naſtala. Alas w Kroy-  
niſach naſych nie czytaſcie ś. Woyciech y ś. Stanisław Mſa  
mili / y przy Mszy zabito ich / a to iefcze było przed światem  
Ciała Bożego. Powiem ia tobie / iż iſt ſamym Chryſtuſem  
ſkiego wrośło rozumienie y wyznanie / iż Pan Chryſtus  
sem y Bogiem. Trad tak maſi wiedzieć / iż Pan Chryſtus  
wziawſy chleb powiedział: To iſt Ciała moje. A przed tym  
też mówił / chleb który ia dam Ciała moje iſt. Ny to ſyſiac  
fejera



fczyra y prešta wiára wierzac / wyznawamy iż pod osoba  
chleba iest prawdziwe iſtote Ciało Chryſtuſowe / a z tym zu-  
pełny y cały Chryſtus Bóg y Zbawiciel naſ / ktorego iako Bó-  
ranka za nas ofiarujemy / iako y ſam ofiarował mówiac : Toć  
ieſt Ciało moje ktore ſie za was dawa. Ten ieſt kielich Teſta-  
ment nowy we Krwi moiej / ktory za was wylan będzie. A  
te ofiare Miſa zowiemy. Toć ieſt początek Miſey y ofiary na-  
ſey / ktora tak od Pána Chryſtuſa počawſzy / była za Apoſto-  
łow / y potom Doktorowie ſwieci wſyſcy ze wſyſtkim Ko-  
ściołem tak wierzyli y wyznawali : iako ſwiadcza Liturgia, Ja-  
kuba ſ. Liturgia / Piotra ſ. y ſ. Baſilija / y ſ. Chryſoſtoma y  
inſe : w tych Liturgiach zowia Ciąłem / zowia y Chryſtuſem y  
Bogiem te ofiare : y od onych czaſow były Aparaty ſwiecne y  
wbory y pądania / y kłektania / Chryſtuſem y Bogiem zowiac.  
A patrząc na taką chwałę nigdy ſie nie wzdrygają ſerca Chrze-  
ſciańſkie / ani ſie wzdrygamy / dopiero wy Miniſtrowie / iako  
nowi poganie wzdrygacie ſie gdy Ciało Boże chwálimy. Ale  
ſłuſniewyſcie ſie mieli wzdrygac / przy waſey wieczerzy bít-  
wochwałſkiej / bo iakie wietſe bítwochwałſtwo być może /  
iako wierzyć że w chlebie ieſt Ciało choćia go tam nie maſ / y  
chleb miáſto Ciála Bożego przyimować / y powiadać że Ciało  
Boże bierzecie / choćia tylko chleb ieſt : toć ieſt ſproſnie y grube  
bátwochwałſtwo / nád co ſproſniewyſe być nie może. Bo py-  
tam was / álbo wy Ciało Chryſtuſowe ná wieczerzy przyimu-  
iecie álbo nie : ieſli nie przyimiecie / toć proſta wieczerza be-  
dzie : ieſli Ciało przyimiecie / pytam álbo ieſt w chlebie álbo nie  
maſ : mówicie że nie maſ / ále że miáſto Ciála chleb bierzecie / a  
wiára Chryſtuſa ſiegacie : a przedſie chleb Ciąłem zowiecie : a  
cóż inſzego ieſt bítwochwałſtwo : iedno ſtroorzenie zwáb-  
ſtworzyćcielnym y Chryſtuſem ſwóim / iako wy czynicie. Onas  
nie maſ takiego bítwochwałſwa : bo wierzymy iż kiedy rzekł  
Chryſtus wziąwſy chleb : To ieſt ciało moje / wſz tam chleba  
iſtnoſci nie maſ / tylko iſtnoſc Ciála Chryſtuſowego y zupełny  
Chryſtus : A tak nie chwálimy ſtworzenia / tylko ſtworzyćciela.  
A tak fałſz to / co daley mowiſ mily Szymáſiu / aby Miſa do-  
piero za tych trzech Papięzow wſeſła : za Innocentia a Tran-  
ſubſtanciatia

ſubſtanciatia, za Honorija Adorata, za Urbána Święto Bożego  
Ciála. Po przed Innocentiuſem y Honoriuſem Tranſubſtanciatia  
y Adorata była. A ſwięto Bożego Ciála v nas Miſey nie  
czyni. Przeto także miał powiedzieć / że w Polſce zawżdy  
od nawrocenia Polaków była Miſa / przez lat 629. aż do  
piero od lat 40. wyſcie Miniſtrowie wieczerza do Polſki  
przynieſli / iakiey nigdy Polacy nie iadali / tylko kiedy ia z Ku-  
chney przynieſiono / ále w Kościołach nigdy waſey wieczerzy  
nie iedziono.

Jakſia bowiem rzecz ieſt / że w onym nabożeńſtwie Chrzeſciań-  
ſkim / do ktorego naprzód Polacy przyſtali / y za ſ. Woyciecha  
y ſ. Stanisława / tych bluźnierſtw waſych / ani takiey wieczerzy  
nie było : ále Miſa tych tam przodków naſych / także była iaka  
y teraz ieſt.

Otoż maſ Chryſtoſwſki / iż za ſ. Woyciecha o Sacramencie  
Ciála y Krwi Pána naſego Jeſuſa Chryſtuſa / było także  
iakié teraz ieſt rozumienie w ſluzbie Bożey / było podnoſzenie / y  
pod iedną osobą rozdawanie / weſono iż ſłowá Chryſtuſa Pána  
moga przemienić iſtote chleba / w iſtote Ciála Bożego / dla  
ofiary za żywe y zmarłe / ktora ofiarował ſ. Woyciech modlac  
ſie w Rzymie za brácia ſwoie zmarła w Czechach. Bozius lib. 5.  
Cap. 1. Żad y to było v ſtarych Polaków że Baptyaná zwáli  
Piáſtunem Bożym : a waſy Miniſtrowie nie ſa teraz Piáſtuná  
mi / ále raczej krayczymi chleba proſtego : do ktorego chleba  
że wy ſie káżecie godnie gotować choćia tam Ciála Bożego nie  
maſ / toć ieſt waſe iáwne bítwochwałſtwo / że chleb miáſto  
Ciála Chryſtuſowego przyimiecie.

A iakoż wy mili Miniſtrowie láda co plećiecie : iż waſá wie-  
czerza ieſt bliſſza nabożeńſtwá ſ. Woyciecha y ſ. Stanisława  
niż dziſieyſza Miſa Papięſka : y ſmiećie mówić / rychleyby ſie  
Woyciech ſ. zgodził z Ewangelikami / niż z Papięſnikami dzi-  
ſieyſzymi : áleć ia z moiej ſtróny nie życzyłbym wam / aby  
ktory z tych ſwietych Biſkupow miał zmartwychwſtać y do-  
ſtarczą y bez Ornátow / iako macie w Kronikach / a tak mu-  
ſielibyſcie zaraz oltarz poſtawić / Ornátow náczynić : Alieby  
was

Wiecze-  
rza dawno  
ſie pojełPiáſtun  
Boży.ſ. Woy-  
ciech ſkim  
ſe zgodzi.



was o wielka wtrąta przyprawiłi/ y nie mieli byście potym za  
co leć kow sprawować. A patrzyćcie Ministrowie? bą  
patrzyćcie proste was/ nie żartować: boś oni Biskupi nauceyli sie  
w Kościele Krakowskim y Gnieźnieńskim/ w pięknych Orna-  
tach/ y w złotych Kielichach Misa miewać/ a do was przyśledy  
w obyście ich xbrałi: perwnieby musieli w Kopieniatu takim  
wiecejsza wase odprawiać/ a miasto Insuly kopać woziać/ y  
miasto Kielichów skłenice pić: dybabyście po on Kielich orze-  
chowy do Gniezna posłać/ o korym pise Chrystowstki: po-  
wiadać iż przedtem stości kasia drownianych Kielichów wzy-  
wali/ a teraz drowni kasia złotych Kielichów wzywają. A  
widziatżeś też Chrystowstki drugi Kielich z drogiego kamienia  
złotem oprawiony/ y Ornaty w Trzemesnie w których s.  
Złoty. Woyciech Misa miewał: niechceś na to patrzyć/ mierzcie  
złoto w Kościele. Toć wždy nas y oycowie tak czynili/ że mia-  
sto drownianych Kielichów dawali złote: iako Miecysław y  
Bolesław y insy/ Kościół nadali. Miechow. lib. 2. Ale wy  
Ministrowie złoto z Kościoła krádnicie/ a przy wiecejszy  
skłenicami częstujecie/ własnie iako karczemni Ministrowie/  
albo synkarze. O sprośni bądkowie/ że wy sie to nie wsiy-  
dzicie y Kronik fałszować y przeć w iasney prawdzie mówić.  
Aż sie w Kronikach/ y w Kościołach starych nie napatrzy-  
cie/ po iakienai ci święci Biskupi Misa miewali/ y śmierć  
podieli: iedz do Krakowa/ iedz do Gniezna/ w kasa y ostarze y  
Kielichy y Misaty na których Misa miewali. Czytay też iako  
przy Misiey Królowie Polsey y wsiy Polacy kłotali/ y mo-  
ny aż pierwey wysłuchawsy Misey nie zaczęli. Cromer lib. 16.  
Idzielo Król tak nabożnie słuchawał Misey/ że choć iuż  
nieprzysiadł do nieszczęśli/ niechciał sie ruszyć/ aż pierwey wy-  
słuchał wsiytkier Misey do końca. A przedtym wy mówicie iż  
Misey nie było/ Transubstantianey y Adoracyey nie było/ chęć a  
wsiytkie Kościóły/ ostarze y klaszory przeć wam świad-  
czą. Owo iuż na wópór widząc nie wiozicie/ słysząc nie słysz-  
cie: Boże sie nad wami zmiłuy.  
W d rze wam oczy na tey i a naświetla patrząc esłabiły/  
przeprzycieś iuż Ministrowie/ na te Litewskie kráie/ aza sie  
wam

wam rychley na tych śniegach/ oczy naprawia. A zwłascz ty  
iż Chrystowstki/ mieszkając tu w Litwie miałby sie znać na  
ludziach. Pytamże cie/ znasz Jagelá Króla/ czyli nie znasz: pes-  
wnie krzywdę by w tym czynił koby rzekł że nie znasz: boś ty  
człowiek tu w Litwie bywałec/ a iako nie masz znać: Powiedz  
że mi poprowadzisz iakiey wiary był Król Jagelo/ do iakiey wi-  
ary z Pogaństwa przyszedł: Ale nie trzeba cie męczyć zeznawaś  
z twoim Symonem pisac.

Idzielo Książę Litewskie ochrzczon na wiare Chrześcijańską a Polska si-  
łaczyl. Ostateczna Latorośl tego wielkiego a światobliwego Króla ięscie  
dziejeyssa nadsá Królowa Polska Anna wielce nabożna Páni: Ale iuż i la-  
ski milego Boga, tey cnotliwej krwie potomki, y Król Sigmunt trzeci  
z jamorża iasie w Polsce mamy, y siostra lego K. M. przodkow swych la-  
gielda y iadwiga w umilowaniu Ewangeliey Bożey skutecznie naśladowa. y  
poćiech z widziemy, którym wsiytkiem Boże rąci błogosławi,

Po prawdzieli to mówicie Ministrowie/ czyli dla obyczaju  
tylko sie zaliczacie: wśakże wiem ia co do was/ żeć wy widzi-  
cie prawdę kiedy chciecie/ iedno ia słowki pięknymi zagnatwa-  
cie: y dla tego insych zalecajac/ Brata mniąc Siostrze E-  
wangelia przypisywacie. Aleście wy przedtym mądry: A czę-  
muscie nie dołożyli na iaka wiara Chrześcijańska Jagelo przy-  
szedł: kogo go nawrócił: y wsiytko Księstwo Litewskie kogo  
chrzcił: podobnoście dla słabych oczu nie mogli tego doyrzec.  
O toż ia wam ięscie lepiey wkaże. Miech. lib. 4. Crom. lib. 15.

Roku 1386. Jagelo z Bracia był nauczony wyznania wiary Idzielo w  
ry s Chrześcijańskiey/ a w Kościele Krakowskim/ przez Bódzę Krákwie  
Arcybiskupa Gnieźnieńskiego/ y Janá Biskupa Krakowskiego ochrzczony  
był ochrzczony/ a Władysławem mianowany. Potym Król  
wyprawił sie z Królowa Jadwigą do Litwy/ wstawy z soba  
Arcybiskupa Gnieźnieńskiego y Biskupa Krakowskiego y in-  
sych Księżey nie mało. Do Litwy przyjechał y Bawany  
pogańskie wywrocił y zniszczył: Potym sam że Król iędzic  
po Księstwie wielką pilność w nawróceniu pogaństwa do Chris- Idzielo  
tusa czynił: Bo Kaptani Polscy ięzyka nie umieli Litewskie Apostol  
go/ po polsku słowo Boże przepowiadali/ A Król zaś tłumaczył Litewski.  
y wytłumał



*Kościół s  
średnia  
w Wilnie.*  
y wykładat kazanie pospolstwu Litewskiemu.  
Złożył też y zbudował Kościół Biskupi Krol Jagiello/w  
zamku Wileńskim/ná tym miejscu gdzie pierwey gorzał ogień  
pogański/ tenże Kościół Arcybiskup poświęcił ná pamiątkę s.  
Stanisława/ A Jagiello nadałgo/ dochodami hojnymi: An-  
drzeia Wasilona Polskiego słachćcia/ zakonu Franciszkanow  
Mnichá/ Helzbiety Krolowey Węgierskiej spowiedniká/ pi-  
rzym Biskupem Wileńskim postanowił: Ktemu siedm Ko-  
ściółow Plebańskich z dostatecznym nadaniem fundował: Kto-  
re też Kościoły Krolowa Jadwiga dośię hojnie Aleynotami  
srebrem/ y Krzyżami także ornataimi kosztownymi z skarbu  
własnego nadał.

Tak fundował y Biskupstwo Wileńskie Krol Jagiello/postat  
Dobrogostá Biskupa Poznańskiego/do Papieża Urbána Pięte-  
go/opowiadając mu posłuszeństwo Synowskie Kościołowi  
Rzymskiemu należące/ tudzież Oczyszczony swoiey Kieścień Lito-  
wskiego nawrócenie.

*Kie-  
chizm Li-  
tewski.*  
A widzieliż Chrzastowski iáka wiara y od tego Krol Jagiello  
przyiat: Przyiat wiara Chrześcianańska Rzymiska/od s. Woy-  
ciechá do Polski przyniesiona/ y przyiat od Káptánow Pola-  
kow Rzymskiej wiary przepowiadána: iest temuż iáak 20 s.  
Tegoż czasu y wszystko Kieństwo też wiara od tychże Káptánow  
przyiész y iáa wszyscy ochrzczeni. Tegoż Katechizmu tu w Li-  
twie uczono/ktorego s. Woyciech uczyl/táś Ewangelia/Msa  
Kuiy wiary świętey Chrześcianańskiej od s. Woyciechá podane.

Mozem tedy słusnie wołać. Was s. Woyciech uczyl: My  
od tego náuki nie odstapiemy: wy nas z oczyszczych dobó potwa-  
rzami waszymi wyzús chcecie / wysćcie od nas wysli Mini-  
strowie nie my od was. Co iest pierwszego y dawnieyszego/iá-  
ko sam powiadaś/to też iest prawdziwsze y lepsze: wysćcie po-  
słuszeństwo Biskupowi Rzymskiemu wypowiedzieli/ktore Já-  
giello do śmierci oddawał / my też do tego czasu oddálemy.

Pytamże tedy was Ministrowie/ktosi tu bliższy wiary/te-  
go Apostoła Litewskiego / świętey pamięcy Jagiella: Kemu  
Jagiello był przychylniejszym: także y wszystko Kieństwo Litew-  
skie

roście ná czyiey wierze przedstawáto: Gdzie ná ten czas byli  
Ministrowie: wáśi iednego ná on czas ktoryby Litwie nawró-  
cał/ kiedy w którym Kościele: y iedney Kueki álbo y pustel-  
nie potażecie / gdzieby wáśa Lutersta Ewangelia postat.  
Zdami sie że to áśi názbýt iásne ná wasze oczy Okulary/wśá-  
kze wy iákosćie zwykli/ ábysćie tak iásney prawdy nie widzieli/  
niewiem iáko sobie oczy zamydlaćie y chobá tak wielkie wy-  
wody y znáki wiary Rzymskiej w Litwie mamy/przedśie wy-  
niśáac to wszystko/wolićie ná Ewangeliki to iest Luterany  
ktorych nigdy nie było patrzyć. A dla tego powiadaćie.

Tenże Jagiello Wladisław Krol i Jadwiga Krolowa a dyedzieja Polska  
znadźnie bogoboina Pánia (ktora dála sobie Bibliá ná Polski ięzyk przeložiť  
ná ktorey wádwicjinie iáko prawá Ewangelická czytá) wepwał i Czech  
do Krákwa kjejezy, ktory nie po lácimie ale Słowieniskim náśym rozu-  
miánym ięzykiem, nabożeństwo sprawowali Roku 1394. I nie dawnych  
czasow Msa, ábo sprawa wieczerzy przestano po Słowienisku spiewać ná  
Kleparzu u świętego Krzyża.

A widzieliż Ministrowie że za Krolá Jagiellá y Jadwigi Kro-  
lowey/czytano Biblia po Polsku bá y żywoty s. y modlitwy Biblia  
s. Brygidy/ iáko pise Miche. lib. 4. Cap. 12. Aléc y Msa była iáa Polska.  
To y sami zeznawáćie.

A czemużecie nas potwarzali/że Ksieżá zakázania czytać Bi-  
blia: Oto Krolowa czytáta: Ale nie wykládáta iey według  
swoiey myśli / dla tego táś Kroniká powiáda/ że y wyklády  
ábo Kazania Doctorow s. czytáta/ od nich sie uczac czego  
nie rozumiaćia.

Wśá-  
kze sie y tu wam oczy bázó przepátrzeły / y przeto iáko  
Krolowa ták y Krol/ zdáda sie wam być Ewangelikami:  
wie was boleść Ministrowie/ kiedy wam te oczy náprawie/  
iábym rad zebáście iáko nalepiey widzieli/ á wy przedśie co dá-  
ley to gorcy: wiera pó prawdzie mowiac/ skoda wam y tych  
oczu: wśá-  
kze iáćcie iáć przed tym widzieli/ że Papieśka wiara we  
wszystkim przyeli/ y tu do Litwy przynieśli / czemuż ie teraz  
záśie Ewangelikami ábo Luteranami czyńcie: Ośá aby sło-  
wko iedno kiedy sie ták zwat Jagiello Krol ábo Krolowa: ábo  
ieśli tu



ieśli tu w Litwie Chryścianie zwali się Ewangelikami? Jaka  
to tego w Biblii nie maś / tak pewnie y w Kronikach. Podo-  
bno się dla tego wam zdadza być wafymi Ewangelikami iż  
Biblia po Polsku czytali / y Msa Stowienistego języka w  
Krakowie / ktora wy przedśie wieczerza zowiecie / fundowali.  
Toć tedy tak wfsytkie Papiężniki poczynicie Ewangelikami /  
czytalić przed tym Biblia wfsyfcy Chryścianie / iedni po Laci-  
nie / drudzy po Polsku / iako kto ymiał: A co ty powiadaś że  
ta Krolowa naprzod dała przelożyć Biblia na Polski język / zle-  
to mowisz / żadna Kronika tego nie pisie / żeby ona to naprzod  
dała przelożyć / nigdziey tego nie pokazesz: Ale ieśli miała Bi-

*Biblia*  
*Pol. ka.* Bo y s. Hieronim inż był Biblia w język Stowieniski przelożyć.  
*Miechou-* Atak nieślusnie Krolowa Jadwige zowieś dla tego Ewange-  
*lib cap. 4.* liczka. A wśak czytała też żywoty świętych / Renelacie s. Brigi-  
dy / Rozmysłania s. Bernarda y inśe / toć tedy Papiężnika była:  
a co wieśa posty wielkie y modlitwy czyniła / Qnaty / Bielichy  
bo Kościola dawala / ktore iefcze są do teo czasu. A kiedyby wa-  
śa Ewangeliczka była / rychlejby była z Kościolow pobrala a ni-  
by co dała / bo tak wśa Ewangelia reży. A co powiadać iż  
Jagieta Msa Stowieniskim językiem do Krakowa wprowadził  
coż to wam pomoże: y wśem to po nas / bo znać że pierwey

*Msa Sto-* Msa była Lacińska w Polsce niż Stowieniska / bo wiecey niż  
*wieniska.* we trzy sta lat Stowieniska była Msa po nawroceniu Polas-  
kow / a przed tym zawżdy Msa była Lacińska we wśytkich  
Kościolach / a onać tylko w iednym Kościele: wśakże y Sto-  
wacy to czynili / za pozwoleniem Biskupow Rzymskich / od  
ktorych s. Cyrillus y s. Methodius to dla Stowakow wpro-  
bili / y dziś gdzie są Stowacy / miewaia Msa Stowieniskim je-  
zykiem: y nie maś żadney rozności od Lacińskiej tylko w je-  
zyku / także Tránszsubstántiácia iest także Adorató / iako y w Laci-  
ńskiej: A ta Msa Stowieniska zaczęła się Roku 900. w Cze-  
chach / choćia y Lacińska tamże była. Przeto dziwnomitemu  
że wy Ministrowie Stowieniska Msa zowiecie wieczerza / y  
zaraz skoro co rśyszyćie nie Lacińskiem językiem / mniacie  
zaraz żeby to inż wśa wieczerza była: Czemu wam tak Laci-  
ńska

ńska Msa niesmakuje: tylko kiedy albo po Polsku albo po  
Niemiecku sobie zaśpiwacie / na ten czas nasłuchniemy wie-  
czerzać: Coż / albo Laciński język nie także językiem iako inśe:  
chyba iśby po Polsku śniacznicy warzono albo po Niemiecku. Wieczerza  
A kiedyby był Jagieta przyszedł na wśa wieczerza / iakobyście rśa Polska  
go częstowali: onći winá nie piał / pewnieby wam nie spełnił: inż  
A tak nie godzi się on do wśey wieczerzy / przestawał na Msy / sa.  
Lacińskiej albo Stowieniskiej. A to gdyby był wiedział że le-  
piej Msa mieć Stowieniskiem językiem / w prowadziłby ją tu  
był do Litwy: iedno widziemy / iż Lacińska iest wśedzie po Li-  
twie / toć mu się lepiej Lacińska podobala. Agdyby Polacy byli  
rozumieli / że lepiej mieć Msa Stowieniskiem językiem / zaczą-  
máliby ją byli: ale znać nie dbali o nie / woleli Lacińską. Groż  
wam y Msa Stowieniska y Biblia Polska nie do wśey rze-  
czy nie pomoże: musiecie się na co inśego zdobyć. Jakoż nie  
trudno o to Symonowi / ktory z inśey miary zaczął iacić /  
chciałby Jagietowi Papięcia zganić powiadać.

Nasł cnotliwy Jagieta Krol, mniemając tego Papięcia być prawdziwym  
potomkiem Apostolskim, w nabożney swey szczerości, od tych wodzow  
nie przestrzeżony, szła do niego w pominki. Roku 1431.

Patrście Ministrowie iako cnotliwi / nabożni / y szczery Krolowie  
lowie / częli Papięce / Apostolskie potomki / nie tylko w pominki / posłusni  
ti iakie święte ślaci / ale co wieśa / posłuszeństwo im oddać. Papięcom  
Kroli tego Krolow nasych nauczył: bez wątpienia / oni wo-  
dowie do brzy y pasterze święci s. Woyciech y s. Stanisław /  
y inśy. Uczytamy się tego w Kronikach dosyć / iako Krolow  
wie nasy w tym posłuszeństwie Apostolskim trwali z wielką  
wesołością Stolicę Apostolską: bo się tak z wiara Chry-  
ściánstka częli pasterza nawyszego nauczyli. Czemuż się oni  
cnotliwi ludzie nie obrazali z tymi obyczajami niektórych Pa-  
piezow: Snać nie było iefcze Balleusa / Chrzastowskiego / ani  
Szymka / ani inśych niecnotliwych Ministrów y wodzow  
ślepych: Boć wódz nasz Pan Jezus Chrystus nie kazał się  
gorzyć z tymi przykłady starzych y przelożonych nasych. Ale wódz  
wy Ministrowie śli a ślepi wodzowie / nie tylko iest co śliego nie ślepi.  
było



było/ale y to co sie iako żywo nie zjawilo/powiadacie o Paster-  
zach/ale ku zgorzeniu infych pokazacie: toć tak wtasnie sam  
dyabeł czyni/ iako sam przez sie/tak y przez Ministr y swoje.  
Ale prożno macie Jągielkowi Papieża ganić/bo iako za żywo-  
ta był cnotliwy/ tak też y po śmierci w potomstwie swoim/  
cnotliwym/nabożnym/y świętym będzie.  
Powiedziecie raczy co na Biskupy y księża/rychley ie powadzi-  
cie z Jągieltem Krolew.

A to prawda/ a coż w tym Biskupi przewinili? A za s. Woya-  
ciech wzięt cudze majątności trawie: nie tak on wyuczył one-  
go Krola Bolesława pierwszego/ Który wyzwolił majątności  
księże od książarow y sarpánia wselkiego/ iákom przed tym  
powiedział: A tak dobrze uczynili/ że y ná ten czas wolności  
swey bronili. Ale znác was po owocach Ministrowie/ żeście  
wilcy drapieżni/ bo z cudzey majątności chcecie młóścierznie  
czynić/ dajcie też swoje/ a nie bierzcie cudzego/ a brzuchoz-  
wi/ wásemu Bogu/ wymiécie tego obroku. A to wiec y iesc cze-  
wasz fałs Ministrowie/ żeby sie tym miał obrazić Jągiello/ y  
Korybuta z woyskiem do Czech przeciw Papielowi posłać: a  
gdzieżeście to uczynili/ godzi sie wam mazać y Bronik fałs  
Kowác. Obráził sie Jągiello nie ná Biskupy/ ále ná Zygmunta  
Cesarza: y nie zabił Korybutowi iechac z woyskiem ná po-  
moc Czechom przeciw Cesarzowi/ nie przeciw Papielowi/ bo y  
ná ten czas zgadzał sie Jągiello z Papielcem/ Który stat Legat y  
woie aby jednáli Jągiella Krola z Krzyżakami. A za tego nie  
szat Szymaszkę. y mniemasz ty podobno że to ludzic nie ciya-  
cia Kroynik: czytam yé/ y widzimy twoie fałse/ Których sia-  
ciemstydzac/ śmiejesz iescże mazać.

*Crem. lib.*  
19.

*Iągielo dobrotliwy obrażając się i łaskotaniem i miłością (nie)ję swego, ku  
Ewangelikom Czeskim dopiero i z serca przychodzić.*

Ewangelikach wáſyſych: á przedſie poſzarofy od ſ. Woycieſ  
 cha przez lat 400. bytá w Polſcie Ewangelia/ ktora Kſieſza  
 Polſcy opowiadáli/ wáſyſych Czechów przez ten cjaſ ani ſyſ  
 chaſ. Powieſzcie mi Symonie/ czemu tak ſmieſ niewſtydli  
 wie Krolá cnotliwego y bogoboynego potwarzác / áby on  
 miał kiedy ſerce przytkádác do Ewangelikow? Skádjſie ſie te  
 go domyſlaſ? Podobno iſ Jágietto podát Biſkupſtvo Po  
 znańſkie komu inſiemu/ nie temu komu Pápieſz chciát. A to  
 muſz podát Biſkupſtvo? Aſa Czeſtiemu ktoremu Ewangelia  
 kowi? Podát ie Kſiedzu przedſie Papieſkiemu/ Stániſławowi  
 Ciſſkowi ktory był dobrym Biſkupem Poznańſkim/ á przedſie  
 y ten muſiał pierwey mieć ſacra od Pápieſzá. Coſ tu wam zá  
 przychylnóſć Jágietto wkaſat: czyli wy to Miniſtrowie rozu  
 miećie/ że muſz każdy Ewangelikiem ieſt/ kto ſie z Kſiedzem kto  
 rym powádzi? mylićie ſie ná tym/ bo przedſie ieſli ſie z ieđnym  
 pogniéwa / przedſie ná drugie taſkaw. Powieſzcie tedy iáki  
 pewniſyſy znać przychylnóſć Jágietlowey ku Ewangelikom.

Jąkiegoś tu żydą grzebieś Symonie/ cō to rozumieś/ iákiego  
nabożeństwá z nim używał/ podobno wieczerzey? Ale méi iuż  
powiedział/ iż Jągięto winá nie pijał. O fasserzu/ áza ták  
Kroniki powiáda: bá weyżrzy lepiey co piśe Cromer. lib. 20.  
Przyiecháli Czechowie do Krolá/ cżyniac nádziecie że sie iuż w  
Báfiley ná Concilium, mieli Papieżowi w posłuszeństwo podać:  
przeto Krol do tożywśy sie Biskupow y Doktorow/ przypu-  
ścił ich do Kościółá ná Mśa/ nie ná wieczerza iáko ty rozu-  
miesz. Ale Zbigniew Biskup Krákowski dowiedziawszy sie rze-  
czy pewniéyszy/ że sie przedśie nie pogodzili z Papieżem/ prze-  
to kiedy wróćaiac sie wstąpili do Králowá/ wśyśtko nabo-  
żeństwo w Kościelech zápowiedziano/ póki Czechowie wytle-  
śi nie odiecháli: Tákéi przed tym Polacy ná wáśe Ewángeliá Laski E-  
wángeliá  
wángeliá  
má nie rezygnili/ nigdyby ich Jągięto do Kościółá nie puścił. Kom.  
A co powiádaś iż Jągięto używał pomocy Czechow ná woynie  
przeciwko



przeciwko Krzyżakom / ięście to nie wielka łaska / wszak też  
Krolowie y Tatarow na wojnie używają / a przed sie z nimi nie  
trzymają wiary. A pewnie nie dla Czechow dal Pan B O G  
zwycięstwo Polakom / ale iako pise Cromer. lib. 20. za modlitwa  
bogobojnego Jagiela. A Biskupi tego przestrzegali / aby sie  
Polacy od Czechow w wierze nie pśowali : iakoż tak ścacieżni  
w wierze byli Polacy onego czasu / że sie nie tylko z onego ro-  
czność wżystwa Czechow nie pśowali / ale owsem bārzo sie ich kās  
Polska. cerstwem brzydźili. Cromer. lib. 20.

Alle ty ięście łaski v Jagiela zabięgając / powiadaś / że sie z iā  
kimśi kśiedzem Czechem zamykał. : o czymże tam zśoba gadali/  
mity Szymaszkę : płaci o Ewangeliey. A wszak sam Jagieto  
jeznał przed Zbigniewem Biskupem / iż z nim nie mówi ani o  
Rzeczypospolitey / ani o wierze / ale mu od iakiegoś Astrologa  
Czechā praktyke o śmierci Jagielowej powiadał : Komuż tu  
wierzyć tobie Szymku / czyli Jagielowi : pierwey ty dziesięć  
razy nieprawde powieś / niż Krol o tym pomyśle może. A  
chciesz wiedzieć iako Krol Jagieto był na Kąplany Papiestkie  
łaskaw : Czytay Cromer. lib. 20. iako wiele Kościółow zbudo-  
wał / y fundował Kąplany / tak w Polsce / iako y w Litwie.  
łaskaw. Naostatęk gotując sie na śmierć / Sacramenta przyiał / a Zbi-  
gniewa Biskupa tak młował / że mu przed skonaniem swōy  
pierśceń ślubny Jādwięgi Krolowej posłał / przeprosząc / y  
duśe swoię y dziecię iemu poruczać : Do kogoż tu był przy-  
chylniejszy / na kogo łaskawśy : wstydzicie sie Ministrowie nie  
wstydlivych potwarzy wāsych.

A żebyście doznali iako Jagieto był na Ewangeliki Czeskie łas-  
kaw / przypatrzyć sie w Kronikach / dla czego Jagieto nie-  
chciał Krolestwa Czeskiego przyiać chocia mu ie Czechowie  
wangelik. ofiarowali : Te tylko iedne przyczyny miał / iż mu sie iako sam  
kom nie. Jagieto powiedział / nie godziło dobrym sumnieniem v here-  
pryjaciel. tyków krolować : y owsem stał do Zygmunta Cesarza posły /  
Cromer. obiecując mu / kiedyby chciał w dobrej przyiaźni z Polaki  
lib. 18. mieścić / przeciwko Czechom mieczem pomóc / y do iedności  
Kościoła Bożego przywieść : takci Jagieto był na Ewange-  
liki Czeskie łaskaw. A pewnie pokazałby to był rzecz sama /  
kiedyby

kiedyby sie Cesarz inaczey z Jagiellem obśedł. Potym też choć  
Czechy przyjmował / przed sie y sam ich nawracał y Kąplany  
wżone na nie przywodził / przekładając im przed oczy / iako  
Krolestwo swoie kwitniace zgubili / y przez one Kacerstwa  
wymrocili / gdyś po ki w wierze s. Woyciecha trwając / w zgo-  
dnie wielkiey y miłości przed tym Krolestwo swoie od upadku  
zachowali : A skoro Kacerstwo Hussowie przyieli / samisi prze-  
ciw sobie walcząc / zniszczeli y Krole utracili. To wśystko wi-  
dział Jagietto y brzydźiel sie ich Kacerstwem / chocia w dobrym  
śaśectwie z nimi mieścił :

Wszakże ty przed sie żeś nie mogł na Jagiellā dowieść / konie-  
cznie chcesz niektore Polaki za Jagiellā / Ewangelikami poczy-  
nić : Co choćaby tak było / y tubys ięście nie wiele wygrat / bo  
by to dopiro we czterysta lat pś s. Woyciechu wāsā Ewange-  
lia nastala : co prawda nie rychło po nawroceniu Polski : Ale y  
to przed sie potwarz twoia / żeby Korybuch / y Sedziwoi O-  
strorog y Mazyk Piotr / mieli być Ewangelikami : Ktoć to po-  
dat / kiedyś to wyczytał : Podobno dla tego iś Korybuch wala-  
czył z Czechami przeciw Cesarzowi / a drudzi przeciw Krzyż-  
kom : wielebyś tak miał Polaków Ewangelikami poczynić :  
bo Czechowiec brali na pomoc / y sami im pomagali / ale żeby  
Kacerstwo Czeskie przyieli / nigdziey tego nie czytaś. Alle ty też tym  
dowodziś / iż nie ktorzy zboicy Klastor Czeszczewski złupili /  
Czego byli w Czechach nawykli : iesli ty takie zowieś Ewan-  
gelikami / pozwolę na to / boć wāsā Ewangelia tego wży /  
Kościół burzy / łupić y rozboystwa czynić / nie zayrzemy  
wam takich Ewangelików : wszakże iaka ci zapłata wzięli mia-  
les dozożyć / bo tegoż roku wśystcy pozdychali. Także też y o-  
ne ktorzy przeciwko Księżey śacie y śedycy czynili / y przeciw  
Krolowi Perduellistami byli / y potym pretko zła śmiercia  
zgineli / dārujemy ie wam / niechay beda wāsymi Ewangelia-  
kami / bo sie tego z Ewangeliey s. Woyciecha nie naucyli /  
tylko od Czechow heretyków tego przywykli / iakówych w  
Polsce nie było / po nawroceniu Polski przez lat 400. Crom.  
lib. 21. gdzie czytać iako y dla czego Młstyniski zginat / wy-  
dzwieć sie nie moge / iako wy Ministrowie w żywe oczy nie  
prawda



prawde mowicie / powiadaiac ze Wielkieski tego przyczyni  
Eto chce wiedziec / niechay czyta Krynike

Tie mogles do tego czasu wkazac iednego Ewangelikā w Pol  
sce / dopiero sie na iednego zdobywasz mowiac.

Za powodem Zbaskiego Abrahāma, wiele Pānow a słachy w wielkiej  
Polsce byli Ewangelikami, a mieli ruz niemalo kiejey Ewangielickich  
Czech, ale ie nāszy Biskupi, i własci Pōznānski i Bninā, zebrałszy ruz  
koni, tak przedysputowali, iako Annaś y Kāiphaś Pānā Chrystusa, piec  
kiejey Ewangielickich rāżem spalono w Pōznāniu Roku. 1439.

Ewangeli  
ki przepo  
wiedzial  
s. Woye  
ciech.

Mieci  
Polski

Ocoż ten wās napierwśy Ewangelik Czeski w Polsce / a  
przed tym nie mozesz żadnego wkazac przez lat 400. Etoż tu  
bliśszy s. Woyciechā : z kad sie ei nowi Ministrowie Czechos  
wie wzięli / wśak ich do tego czasu nie było slychac : Perwnt  
to ei sa / o ktorych był s Woyciech w swojej Ewangeliey prze  
powiedzial : Serzescie sie falszywych Prorokow / ktorzy przy  
chodza do was w owczym odzieniu / a we wnacrz sa wilcy dra  
piezni. A czemuś sie tedy mity Symonie gniewas na Biskupa  
Pōznānskiego : A za nie pāmieraś / onychci to mieczow Polas  
cy na ten czas dobyli / ktorych przed tym przy Ewangeliey do  
bywali : a iesli sie to przed tym podobāto / a czemu ich ter az  
ganiś : Izali też Polacy oni dobywaiac mieczow byli Kāipha  
fami : nie wierz temu : wczynili to oni iako dobrzy Chrzeszcz  
anie / iako ich był s. Woyciech nauczyl / bo maczey nie umieli  
dysputowac / iedno mieczem : y ter az kiedyby z martwych wsta  
li / takby sie dysputowali z wami.

Alle wy sie tego bac nie macie / bobyście zostali meczennikā  
mi / chociaś nie swietymi / wśakże przed sie / wzietlibyście za  
plate / za lupiestwa y swietokraestwa wase. A co ty powia  
dasz / że tam oney iskierki / zagaśic ogniem nie mogli / bo sie po  
tym po stu y dziehaci lat roku. 1550. wyiānita : co praw  
da dlugo sie tā iskierka taciła. A gdzieś była przez one sto lat :  
toć pewnie tedy dopiektā była zaleciata : boć Ewangelia za  
zdy iāśna / nie taci sie iako raz nāstanie : wśac to tylko pieciel  
na iskierka / raz sie zaświeci / drugi raz zgaśnie / a nigdy rsta  
wiecznie nie trwa.

poctayje

Pocztayje troche Symonie pokaze ia tobie iāśney / iako Pō  
lacy za Jagiella byli iāstkami na Czeskie Heretyki : Porowacia  
Kroniki / Polacy z Krolm Jagiellem na Sejmie w Jedlinie  
Confederacia wczynili / se pod wiara y czcia / mieli miec takiego Confedera  
każdego za nieprzyziaciela oyczyzny / ktorzyby iedno iakie factie tia Chrye  
czynil albo Heretikom byl przychylny. Te Constuctia potym tciānska.  
w Pōznāniu / w Brzesciu y w Dobryniu przed sama smiercia  
Jagiella odnowili Roku 1410. A tey Confederaciey executia Crom. 19.  
byla na Zbastin Abrahāmie. Widziacie Ministrowie iakie serce  
mieli Polacy nāszy przeciwko wam : A czemuś nam ieszcze tro  
cho Zussa Czechā przypominas mowiac :

Ian Hus y Hieronim z Prāgi s spaleni dla wyznania wiary Ewange  
lickiey Roku 1515.

Niewiem co nam potym wiedziec : Albo chcesz zaświecić Zu  
sta twoiego : A wśak wy nie zowiecie tych swietymi / ktorych  
za wiare Ewangielickā pala : Tylko to my Papieznicy / tatich  
ktorzy za wiare nāsze gardla dāia / swietymi zwiemy / y swie  
ta ich zaświecamy. Chyba dla tego to podobno przypomi  
nasz / aby wśyscy wiedzieli / że Jana Zussa Czechā spalono na  
Concylium w Constantiey / dla tego iż przeciwo wierze y Ewān  
geliey s. Woyciechā / nowe iakies kacerstwa y błedy / ktorych  
przed tym w Czechach nie było wymyslat : A tak Chrzeszczanie  
dobrzy chcec doświadczyć / iesli sie tego wiary ogien imie / w  
tozyligo na stos drew y podniecili : Ale Zus zgorzał prāwie  
iako gēs y pioreczka po nim nie zostało : tylko co ciebie Symo  
nie y z twemi Ministrami / swad od Zussa spalonego zarázil /  
A w Prādze Pladry tego za Reliquie chowāia do tego czasu.  
Niewiem tedy o co sie mas gniewac : Musialbyś także wi  
nowac Krola Jagiella / Ciemu Biskupy posylal na to Crom. 18.  
Concylium / ktorzy także Zussa sadzili a iz go starano bārzo  
rad widziat / takci bārzo byl przychylny Zusytom Jagiello. A  
sufnie / mias sie bowiem Krol Jagiello o co gniewac : bo do  
piero byl z wielka proca na wiare Chrzeszczānska Litwa nā  
wroci / mecheiat ich z nen u infey iakiey wiary wciyć : wo  
lat ze Zussa spalono / mizby Litwa wiare odmienic mias. A Eto  
dyby



Proro-  
stwo  
Wojcie-  
cha.

Hus wice-  
rzył Tran-  
substanti-  
ację.

byby teraz Jagielko Smartwych wstał/nieradziłbyś mi się wam  
Ministrom tu w Litwie przesłuchać/pewnieby się postarał aby  
was z Hussem spalono. A co powiadaś/żeby Hus miał proroko-  
wać o Lutrze nie pewne to wasze prorocztwa: pewnieysze ono co-  
ś. Wojeńch przyniosłszy Ewangelia prorokował o was mówiąc:  
Strzeżcie się fałszywych proroków/ktorzy do was przycho-  
dzą w owczym odzieniu. Toć on prorokował o Husie y Lutrze y  
o was wszystkich fałszerzach: A daleko to pewnieysze. Proro-  
ctwo miż Hussowe bajki/rośkaje dziwno mi temu czemu się ty  
Chrastowski/wśczyński tak bázno za Hussiem: A co tobie do  
Hussa: aza niewiesz że Hus wierzył Transsubstantia/y Ado-  
racja od ktorego y ona piosneczka wysła/Non est panis, sed De-  
us IESVS liberator meus. Toć pewnie nie był Calwinista: A  
wždy go do Zboru wpisywacie/choćiaż wami nietrzymał. Czy-  
li y was każdy taki święty/by jedno Papieżnikiem nie był:  
wpisujecie tedy y Turki też ci od Czecian odstali/á tak wie-  
cey was do zboru przybedzie. Ale patrzymy dalej w Zwiędziadło.

Kielich krwie Bożej odieto pospolitemu człowiekowi, powszechnym ko-  
ściół Bożego wyrokiem Roku 1412. dnia 15. Czerwca na Concilium  
w Konstancyi. Sess. 13. wydany dekret w te słowa: Choćiaż Pan Jezus  
postanowił, y swoim Zwoleńnikom rozdawał ten Sakrament wielebny, pod  
oboiż osobą chleba y winą: y choćiaż w kościele pierwszym starodawnym,  
ten Sakrament pod oboiż osobą, od wiernych przyjmowany był: Już więc  
potym (według zwyczajów wprowadzonego) od ofiarujących pod oboiż,  
á od Laików (co nie kłóci) tylko pod osobą chleba, niech będzie przy-  
mowany, á któryby tak nie przedstawiał, miał być wyrzucony, á karani  
choćiaż y ramięm Zwierchności świeckiej. Tędekret stał się po  
nawroceniu Polaków na wiarę Chrześcijańską w całe pulpiera sta lat po  
Innocencjusie 3. który napierwszy iá to wprowadzić 205. A na dzisiey-  
szy Rok 1590. rachując się temu dopiero 175. lat. Wzajaycie tu  
Chrześcijańskie starożytność.

Oważamy Symonie y dziwnie się / iáko niewstydliwie  
wszystkie rzeczy fałszywie: A moy mily Symonie y śmiać się  
takie fałszywe na świat wydać: tákies tu w gromadzie tych fał-  
szów napisał/ że mało nie co słowo to fałsz: czyli po łacinie  
niero-

nie rozumiesz / czyli tak chcesz nieprawdą narobić? o coś ro-  
licze wiele razy tu wystąpił. Naprzód dekret przywozacy tak  
mówi: Choćiaż Pan Jezus postanowił y swoim Zwoleńni-  
kom rozdawał ten Sakrament wielebny pod osobą oboiż chle-  
ba y winą. Po łacinie lepak tak Concilium mówi: Licet Christus  
post Cœnam instituerit, & suis Discipulis administraverit, sub utraq; specie  
panis & vini hoc venerabile Sacramentum: tamen hoc non obstante Sacro-  
rum Canonum auctoritas laudabilis, & approbata Ecclesie consuetudo ser-  
navit & servat, quod huiusmodi Sacramentum non debet consi-  
ci post Cœnam, neq; a fidelibus recipi nõ ieiunis, nisi in casu infirmitatis, aut alienius ne-  
cessitatis á iure vel Ecclesia concessio vel admissio. Tákies miał przy-  
tężyć Symonie/á nie gmatwać dwu w iedną rzecz: Coś tu  
miał coby o dwu osobach Concilium stanowić? czyli nierozu-  
miesz po łacinie / o toż ci go przełoży słowo od słowa: Choćiaż  
Chrystus po wieczery postanowił / y swoim uczniom rozda-  
wał pod dwoiż osobą chleba y winą / ten wielebny Sakrament:  
rośkaje mimo to / świętych Canonów zwierzchność chwale-  
bna / y utwierdzonego kościelnego zwyczaj chował y chowa / że  
ten Sakrament nie ma być / święcony po wieczery / ani  
od wiernych przyjmowany nie na częćo tylko w chorobie  
ábo w insey potrzebie od prawa ábo od Kościółá pozwoloney.  
A rozumiesz Symonie o czym tu mówię / co rośkazuje? Tę tu  
nie rośkazuje ani stanowić o używaniu iedney ábo dwu osób:  
tylko rośkazuje aby według zwyczajów Kościółá Bożego / tego  
Sakramentu po wieczery ábo nie najczęściej nie święcono /  
ani po pokarmie używano. A to dla tego iż onego czasu nie-  
ktorzy używali Sakramentu náiańszy się pierwey: czego tu  
Concilium zakazuje / przywozacy starodawny zwyczaj Kościółá  
ny. Wszak y wy sami ten Canon chowacie / chybabyście  
chcieli po wieczery drugą wieczera czynić / to się wam go-  
dzi / á będzie też śmiesznie.  
Drugi fałsz twój Symonie kiedy piszesz

Choćiaż w Kościele pierwszym starodawnym, ten Sakrament pod oboiż  
osobą od wiernych przyjmowany był: Już więc potym (według zwyczajów  
wprowadzonego) od ofiarujących pod oboiż, á od Laików (co nie kłóci)  
tylko pod osobą chleba niech będzie przyjmowany.

Concilio-  
um w Kon-  
stancyi.

239



Dekret  
jedney  
sobie.

Aza tak napisano w Łacińskim / Symonie : *hā m v r r y m v w*  
*terc / iāto tām pīsa : Licet in primitiua Ecclesia huiusmodi Sacramen-*  
*um reciperetur a fidelibus sub vtrāq; specie : tamen hac consuetudo est*  
*rationabiliter introducta, quod a confidentibus sub vtrāq; specie, & a*  
*Laicis tantummodo sub specie panis suscipiatur.* Przetożmyś teraz na  
Polskie : Choćia w Kościele pierwszym ten Sacrament był  
przyimowany od wiernych pod oboia osoba : wsākże y ten  
zwyczaj jest słusnie wprowadzony / iż od poświęcających pod  
oboia / od Łatow tylko pod osoba chleba bywa przyimowany.  
Toś sa słowa Concilium y przydaje ieszcze : Ponieważ ten  
zwyczaj od Kościoła y świętych Oycow słusnie wprowadzo-  
ny y długo zachowany jest : mieć go mamy za prawo / Ktorego  
nie godzi się odrzucić / albo bez zwierzchności Kościelney  
odmienić.

Aliż widziś Symonie twory fałsz : osadziś teraz co tu nowe  
go stanowi albo rozkazuje Concilium : nie tu nowego nie słysyś /  
tylko każe aby zwyczaj stary używano pod jedna osoba / nie  
był gwałcony / ale aby był bez odmiany zachowany. *ātoż* *ēia*  
*tedy niewstyd moy mily iē. Symonie twoiego wykładu :* iā  
Koby naprzód w Konstancyey / ten dekret używania pod jedna  
osoba weyństwo : gdyż tu Concilium nie nowego nie stanowi /  
tylko starego zwyczaj ukaże się trzymać. Który zwyczaj nie  
dopiero się od Innocentiusa 3. zaczął / gdyż przed nim w Rzym-  
skim Kościele używano pod jedna / iāto Ordo Romanus przed lat  
800. wspomina : także y w Grecy za czasū Chrysestoma / w  
S. Cap. i. Angley za czasū Grzegorza pod jedna osoba tylko używali  
Chrześciana. W Polsce lepać od początku wiary Chrześc-  
ianstey / nie może się pokazać inakże używanie / jedno iāto dżiś  
pod jedna osoba : bo kiedyby w tym iāka się odmiana stała / nie  
zamiloseliby tego nasz Kronikarze / ktorzy inie rzeczy Ko-  
ścielne pilno przypominają. A pewna rzecz iż tak dawny jest  
ten zwyczaj używania pod jedna osoba w Kościele naszym / iż  
początku tego nieznajdziesz / jedno od Pānā Chrystusa y Apo-  
stolow tego którzy dawali y pod oboia y pod jedna osoba / iest  
ten u lat 1560.

Symon

Wtóż tw. iā iē. Symonie rāch ubā o siemie / *āleś* *niebożerāch* *o*  
wał

wał / *trzebāy* *ēie* *ieszcze* *dāś* *do* *Rāchmistrzā* / *bō* *nie* *dobre* *li* *z* *y* *Rāch*  
*czy* *ē* *vniesi* / *nāucz* *si* *chce* *li* *odemnie* / *tākże* *wiedz* : *wżywanie* *chmistrz*  
Sacramentu pod jedna osoba nastāto w Polsce wiecy niż od  
lat 600 zārāz wiara ten zwyczaj wzięli Polacy : A od Pānā  
Chrystusa lat 1560. Wszakże tu Symonie stāroży-  
tność wiary nāfey / *ā* *niechāyēi* *pomoż* *Chrześcōwst* / *āz*  
*wżdy* *kiedy* *obādwa* *przeżyć* *ie* *Powiedz* *ēiesi* *wy* *te* / *dawno*  
*w* *Czechach* *nastāto* *wżywanie* *Sacramentu* *pod* *dwie* *osob*  
*ām* :

Czeski narod dobił się tego, a meym porządkiem frogich mōysk Papię-  
skich, tudzież fałszywych prorokow, *z* *włāst* *z* *Mnichow* *krwie* *rozlewa-*  
*niem* *dodisputowal*, *z* *im* *Kielich* *krwie* *Bożey* *wrocono*, *y* *dopuszczono*  
*Sacramentu* *wżywać* *pod* *staremu*, *pod* *oboi* *osobā* *na* *Concilium* *Rāfslerskim*  
*Roku* *1436*. *y* *īdziej* *wydano* *dekret*, *z* *choćia* *pod* *jednā*, *choćia* *pod*  
*oboi* *osob* *moż* *człowiek* *Chryseściāński* *pożywać*.

Dawnoż temu : dopiero lat 158. iāto Czechowie Kielichā  
dostali : nie mozesi tego zaprzec bo sam tak rāchmiesi. A przed  
tym cāsēm począwszy od s. Woyciecha iākoli Czechowie uży-  
wali tego Sacramentu : nie może być jedno pod jedna osoba.  
Tak s. Woyciech podał / tak Apostołowie Czesy s. Cyrillus y  
Metehedius nāuczyl : *ā* *po* *nich* / *podobno* *w* *500* *lat* / *na*  
*pierwsy* *huz* *począł* *tym* *Kielichem* *czestować*. *Al* *iā* *ko* *si* *si*  
*wżdy* *nā* *ten* *Kielich* *zdo* *byli* : *Ju* *ż* *ś* *powiedz* *iał* *teraz* *praw*  
*dziwie* / *z* *si* *Czeski* *narod* *dobił* *tego* / *Mnichy* *krwie* *rozle* *Hustyn*  
*waniem* *przedysputowal* : *to* *ś* *prawdziwie* *teraz* *powiedz* *iał* / *wie* *Kie*  
*tā* *ko* *i* *est* / *bo* *o* *ni* *z* *usłtowie* / *weyństwo* *on* *ego* *zbo* *yce* *z* *ysłtlichā* *si*  
*zermānem* / *zebrāli* *woy* *sko* / *3* *kā* *si* *z* *Kościoty* *walczyli* / *dobili*  
*cokolwiek* *kā* *si* *z* *si* *mo* *gli* / *palili* / *ścināli* / *czwiertowāli*  
*y* *in* *sy* *mi* *okrutny* *mi* *m* *akām* *mordowāli* / *Kościoty* *y* *Blas*  
*storty* *do* *gruntu* *wy* *wro* *bili* / *Rāchliki* *ktorzy* *z* *nimi* *prze*  
*stāwāc* *niech* *ēieli* *morderstwy* *wy* *gubili* / *tā* *ko* *i* *si* *wā* *sy* *z* *usłtlichā* *si*  
*ytowie* *disputowāli* / *tā* *ko* *Kielichā* *dostāli* : *krwā* *wy* *ś* *to* *ā* *z* *z* *awo* *Hus*  
*tosny* *Kielich* *wā* *ś* *okrutni* *mordercy* / *ā* *przed* *ś* *si* *si* *ieszcze* *prze* *st*  
*chwalācie* / *y* *tā* *kie* *kā* *ty* *ā* *zbo* *yce* *zalecācie* : *āz* *si* *tā* *ko* *Woy*  
*ciech* *s* : *disputowal* / *tā* *ko* *on* *nā* *wr* *ć* *iał* *przed* *tym* : *O* *nie* *ślā*  
*ch* *et* *n* *i*



Chetni meżoboyce/ nie mogliście zataić iakie wy serce ku nam  
macie: podobnobyście nas także chcieli nawracać: zda mi  
się kiedyby do tego serca krwawego a katorwskiego ślata przy-  
stąpiła/ nie bylibyście lepsiymi. Niechże tedy tak będzie/ że-  
ście krwie Chrześcijańskiej roslaniem Kielichu/ dostali: skąd  
może każdy osadzić/ jeśli z Boga wrosto. to wasze Kielichu uży-  
wanie. A co powiadaś o onym zgromadzeniu w Basylii/  
tegoć my nie przyznawamy za Concilium: wszakże y tam przez  
ciwko wam skazano. Sess. 30. przeto co ty powiadaś jest fałsz  
y nieprawda.

O Kazimierzu Królu wspominaś/ że się wabił z Papieżem o  
rozdawanie Biskupstwa: wszakże niewiem co skąd masz za po-  
ściechu: nie masz co chwalić/ bo y ś. Woyciech nie tak nas na-  
uczył/ y przeto przez 500. lat w Polsce słuchali w tym Pa-  
pieżu: a nie tak Papież tym śafował/ ale samą Capitulą obie-  
rała zawždy Biskupa: wszakże y Kazimierz chociaż się tego do-  
magat/ przedsięście wy Ministrowie nic nie wstórali/ bo y  
tak prezentował Papieżowi nie Ministry/ ale kaptany Papie-  
skie: Coż wam w tym przybyło: Atoli y teraz nie może być  
Biskup od Biskup/ iedno którego Papież approbuie y poświęci/ a toć  
Papież. bosyć do zachowania wiary. Także jeśli się też kiedy pognie-  
wali z Legatami Papieskimi/ przedsię się zaś pojednali/ albo  
jeśli co Legat przewinił/ wzięli się do Papieża/ aż przedsię  
zwierzchność Papieską zawždy w Polsce wśanowano/ bo i  
ś. Woyciech fundował. Jeśli też którego księdza za przewi-  
nienie skarano/ y to też dobra: ale kiedyby teraz miała być  
Inquisitia na Ministry co Kościoły połupili/ Zatrzyśyć wykrę-  
dli/ wiereby ich długa gałaz była/ iedno iż y was wolno brać/  
przeto się nie karzeć: acz y drugim tu w Polsce nie przepu-  
sczono iakto dobrze wiecie.

Nie zapomniacieś w twoim Zwierzędle odpustow y Miło-  
ściwego Łata, powiadać:

Alexander 6. Papież, wielkiej hufy ludzi wśelkiego Stamu y płci oboiej  
z Polski, y z drugich narodow, poselstwami a listami wywabiał do Rzymu  
na Miłosciwe Łato. Roku 1500. na wśelkie grzechy nasył prośbę  
odpust

odpust y przedawając, acz nie tanie. Ale tych wboгих pielgrzymow od  
Papieża zwiedzinych, strudzonych, y złupionych wielką część zalałili a  
w niewolę iłofsz pobrałi Turcy, co wiedli wojnę z Wenetami.

Papież co w tym winien: Aza to źle/ kiedy ludzie dla odpus-  
zczenia grzechow/ trudza się długimi drogami: Powiedz mi/  
kto lepiej uczynił: czyli Papież który grzesznym po długim  
trudzeniu y pokucie dat odpust y Miłosciwe Łato: czyli Lu-  
ter/ który z tym y grzesznym/ dat wolność aby iefcize tym wiesz-  
cey grzeszyli/ y bez pokuty albo trudzenia niebo im obiecał:  
Aco tu gorsego/ pusty wnioś: osadź ty Chrzastowski iakto  
mądrzy. Ale powiadaś że Papież przedawal odpust nie ta-  
nie: Niewiem kto wiecey zyskał: Zda mi się iż wiecey daleko  
Luter za swoje swawola y rozpusty których dopuścił wziął/  
złupiwszy tak wiele Kościołow y Klastorow: niż Papież/  
który nietylko nie lupi Kościołow/ ale buduje y naddaie. A do  
tego jeśli Turcy wzięli których pielgrzymow z drogi/ nie wiele  
tego było y z trąfunku/ y Papież w tym nie winien: Lecz Lu-  
ter/ iakto wiele ludzi Chrześcijańskich Turkowi w Węgrzech/ a  
Moskiewskiemu w Inflantach wydał/ koby to wyliczyć:  
których nigdy nieprzyiaciele zwoiować nie mogli/ po ki w po-  
słuszeństwie Papieskim byli: aż gdy z Lucrem apostatowali/  
dopiero w ręce okrutnych Tyrannow się dostali: tychci nie  
wzięto na iakich odpustach y Miłosciwym Lećie: ale ie zaśta-  
no/ kiedy z wielką rozpustą Kościoły pustoszyli y wiare Chrze-  
ścijańską niszczeli/ y na wśelkieżtości się rozpawali. A jeśli ży  
był Alexander Papież/ daleko gorzy Luter/ który Minist-  
r Boga posłubiona zgwałcił/ y sam smrodem będąc drugich  
tego uczył/ y aby także czynili roztazał/ powiadać że się go-  
dzi panny posłubione Bogu/ z Klastora do małżeństwa wy-  
wodzić. Tęż uczynili Bucerus/ Oecolampadius/ Carolstas  
dus/ Ochinus który też uczył że się godzi żon kłk zraz mieć.  
Zecerus czynasćcie żon miał żywych: Regiomontanus siedm  
żon na roznych miejscach żywił. Kálwinu iuz miano o So-  
domia spalić by był nie wzięt/ wszakże go y przedtem za takie  
nie. noty przypalwfy piatnowano. Bez was Kálwinśki  
papież



*Platina.* papież iakim Sodomita jest/iego wierszyli które dał drukować o nim świadczą. Widziałeś też w Zwierciadle twoim kiedy Papież Julius 2. walczył/ale nie powiadaś dla czego? musiał się bronić y majątności Kościelney/która rozmiaćci pańowie byli rozszarpali/ a iż z dobra wola wrocie niechcieli/bronili się iako mogli: wszakże o klucze Papieście nie frąsuy się/ zostalić przedsię w Rzymie: y teraz otwiera mi ni Papież/ nie wtrąćci ich na onych wojnach/badż pierwien tego.

*Wojny Ewangelickie.* A ponieważ się obrażaś na Papieża Juliusa 2. iż za iego przyczyna/ siła ludzi na wojnach zginęła: czemu się też nie gniewaś na Lutra albo Kalwiną/za których przyczyna estalo się tak wielkie krwie Chrześciańskiej rozlanie: iako wiele ludzi w Niemczech za powodem Luterstkim zginęło? gdzie samych chłopow/co za poduszczeniem Lutra przeciw pánom powstałi/ sto tysięcy porażono: na inszych wojnach które wiedli z własnym Pánem Cesarzem Karolusēm/iako ich wiele pobito/ktoby to wyliczył? Już we Francyey/w Niderlandzie/w Anglii/ iakie krwie rozlania y do tego czasu/ktoby to wypowiedział: Nie sto tysięcy ani dwa/ale mogłbych tego naraćować po kilka troy sto tysięcy/ludzi Chrześciańskich/co dla tej waszey krwawey Ewangeliey zgineli. Wiedząc to cnotliwi y stateczni ludzie w naszey Polsce/iako wy pod zastoną Ewangeliey tylko na tumuley/siedicy/ y krwie Chrześciańskiej rozlanie wyzywacie/dla tego więcej od was Heretykow iako nasrosłego piekielnego ognia/do CZARSTWA Pána pod chorągiew krzyża iego świętego. Boże otwórz wam wszystkie oczy. Amen.

Już ci by podobno dosyć na tym było Ministrowie/ bo się boie/abyście do końca oczu nie wtrąćci: wszakże iż jeszcze daley wyzywacie/nie wymawiam się z posług/bedeć wam okulary do oczu przytykał. Poyrzyćcieś już sobie śmiecie w zeby z Jezuitami/a przypatrzcie się sobie dobrze/proszę was: radbym abyście się wzdy kiedy poznali: wszakże strzeżcie się/ aby was Jezuitowie nie wroczyli. Powiedzże nam miły Symonie/rodzay twoy y twoich Ministrów: dawność tu w Polsce nastali: skąd się wzięli?

Ewangelicy

Ewangelicy w Polskę Zbory swe w tym wieku zaczęli, a Kościoły Chrześciańskie ścięte otworzyli, Roku 1550.

*Ewangelicy nowi.* A widziś Chrzastowski co twoy Symon wyznawa: a ty co mówisz: wiem że pozwalaś na to. A czemuż się przed tym lada co pletli/iakoby wiara wasza była począwszy od s. Woyciecha w Polskę? Oto upamiętawszy się sami zeznawacie/że dopiero temu lat 40. iako wasy Ministrowie otworzyli Zbory swoje: Licz y rachuy iako chceś/inaczey nie znaydziesz. A tak przed lat 40. nie było waszych Kościołow/nie było wiary y Ewangeliey Hussowey ani Luterstkey. A widziś Chrzastowski iako się na posmiech Jezuitom wydaćcie? Przyśliszcie do Polski iako goście nie mając żadnego mieszkania/ żadnego Kościoła/musićcie się na nowosiedliny zdobywać. A czemuż się bez wstydu zowiecie synmi Kościoła powszechnego: oto sie do was nie znają oycowie y Apostołowie wasy s. Woyciech y s. Stanisław/nie przyieli was do Kościołow swoich/ iedno tedyście się iako zbocy wtrądli/ znąc jeszcze nie Catholicy/ale iakieś dzieci podrzucone.

*Jezuitowie stały widry.* Nie tacy są Jezuitowie/medrzej ci sobie postąpili: skoro się iedno wtrądzi/przyiali ich s. Woyciech y s. Stanisław/do Kościołow swoich/przypuśćci ich do cząstki majątności swojej/iako prawe syny y dziedzice: A słusnie/bo przyszli z stara ona Ewangelia od onych s. Biskupow podana. Już mi wierzyć że was w tym Jezuitowie przekabacili/medrzej się oni wczuli niż wy: tak ci też wam było wczynie/ tedybyście byli mieli mieysce w tych s. Biskupow: ale teraz z ta nowa Ewangelia/ani was do Kościołow przypuśćca/y iako Heretykami się brzydza/zgotą musićcie z husem lada w kacie gęgać.

Alle powiedz wždy z iakąście Ewangelia do Polski przyszli:

Który będąc synmi powszechnego Kościoła Chrześciańskiego y w nim trwał.

Wiec to Powszechny Kościół/ktorego nigdy w Polsce przez lat 600. y po wszystkich świecie/po Apostołach przez pultora tysiąca lat nie było: nie Powszechnyć to ale pokatny/nowy y nie widany Kościół. Wszakże powiedz wiara swia.



Ná fundamencie wiary w iednego Boga Oycá, Syná, y Duchá S. według obowiázaníá iednym Chrystem, y wyznawánie iednym Pánem á głowá Kościelná Pána IEZUSA nigdy nie umierájacego.

*Evángel-  
licy Troy-  
ce nie wy-  
znawali.*

Auż to wyszła wiara wásá : trofka wiscey ma Credo Apo-  
stelskie / ktoregoście niedawno rezygnowali s. Woyciechá. A  
wsakże y w tym co tu wyznawacie / niewiem iesli co nowego  
przynosićie : boć my też tak wierzymy ; chybá w tym podobno  
różność / że my po Stárepolstku wierzymy w Boga w Trojcy  
iedynego / á was iáko widze wstyd wyznáć z Polaki stárymi  
Troyce Naswieszcza : znáć ie przymierzacie do Turkow. Takie  
też wyznawamy iednym Pánem á głowá Kościelná PANA  
Jezusa nigdy nie umierájacego : A tak zgadzamy sie w tym  
z wami. Coż nowego przynosićie ?

Successorow w tym czym iesť ( siedząc ná práwicy Oycowskiej, dr-  
żąc Kościół ) nie potrzebuje, Biskupowi Rzymskiemu ( co sie głowá  
Kościelná czyni, Kościół w sprawy Chrystusowi Pánu, á s'owu y  
podaniu iego przeciwnie, wieków przeszlych zawiódł ) posłuszeństwo  
wypowiedzieli.

Tuż widze o co wam idzie : niechcecie mieć zda mi sie Succes-  
sorow Pána Chrystusowych w rządzeniu Kościoła iego : Do-  
brze niech tak będzie : Czemuż tedy wy czynicie sie po Pánu  
Chrystusie Ministrami ? czemuż radzićie Kościół iego / Syn-  
nody stádaćie / Canony czynicie ? iesli to zle czemu w tym  
Papieża náśladujecie ? wsak Pan Chrystus ná práwicy Oy-  
cowskiej siedząc / radził Kościół / czemuż wy radzicie ? Pan  
Chrystus nas rezy / czemuż wy rezygnowacie ? Pána Chrystusowego  
głosu słucháć mamy / czemuż wy w Zborách wrzeszczycie ? O-  
toście sie nie po Papieżu nie polepsili : bo iesli Papież czym sie  
głowa / daleko gorzej u was / bo co Minister to głowá Zboru  
waszego ; każdy radzi / każdy roztazuje / czynicieście lepi y ná-  
Papieża ? Widz y Papieżnikow ieden po Pánu Chrystusie  
Papież roztazuje / ale u was każdy Zbor y każda sekta ma swoje  
głowe / Ministrá iakiego ktory radzi. Pierwszy tedy wy  
Ministrowie przestanie Ministrówáć / y radzić / y kázáć /  
dopieroż

dopieroż przystąpiacie Papieżowi / ale teraz w czym Papieżá  
ganićie / sami też czynicie : bo sie odaciecie za Successory Pána  
Chrystusowe nie słusnie / poniewaz nie Pan Chrystus ale oycá  
bet Lutra rezy / iáko sam wyznawa : mielibyście zaisie w tym  
sie poprawić.

Druga / pytam was / kto was tego náuczył / abyście posłuszeń-  
stwo Papieżowi wypowiadali : A tak s. Woyciech rezy /  
niemożecie tego powiedzieć : bo s. Woyciech y sam był posłu-  
sny Papieżowi / y z iego roztazaniem do Polaki przyszedł / y  
nas do posłuszeństwa Papieskiego przywodzi : toć wy tedy uż  
odstepujecie od náuki s. Woyciecha / do kádego iá teraz obroć-  
cie / od tego wiary sie náuczycie : ale wy pogotowiu macie  
appellacya mówiąc.

Wrócili sie do stárożytnego nabożeństwa, które y z s. Woyciechá w  
Polse było, y ieszcze daley do samego zródła náczywstwego, do oney  
wiary á spraw ktore były z s. Apostolow y uczniow ich, w stároży-  
tnym Kościele Chrześciańskim, według podania Pána IEZUSOWEGO, w E-  
wángeliey świętey, wiecznie prawdziwey zupełney, á nieomylney.

Wsakem iá przed tym powiedział / iż kieby was wára s.  
Woyciechá kto przyprze / macie pogotowiu Appellacya do A-  
postolow / á od Apostolow do Pána Chrystusa : Ciemu nie  
przestaciecie ná stárożytnym nabożeństwie / ktore z s. Woycie-  
chá było / ale ieszcze siegacie do czasow Apostolskich / iesli by  
was s. Woyciech odstąpił : widze żeście wy medrzy Ministr-  
stwie / iedno radbymi od was wiedział / iesli sie s. Woyciech  
zgadzał z Apostolami y z Pánem Chrystusem : bo iesli sie z-  
gadzał / toć nie potrzebá / gębicy siegáć : A iesli sie nie zga-  
dzał / toć zgola lepić dác pokoy s. Woyciechowi / á czemuś sie  
napieracie s. Woyciechá : podobno żebyściego náuczyli was-  
zego Katechizmu : po prawdzie wam powiadam iesze on  
stáry rezygnował sie waszego Páterzá. O Baidkowie sprośni / plecio-  
cie lada co : niemášcie u nas insey stárożytney wiary / tylko tá-  
keora nam s. Woyciech przyniósł / tak on wziął od uczniow A-  
postolskich á okrom tey niemáš insey prawdziwey / y świętey  
Ewángeliey : Wásá lepa náuka jest falszywa / nie prawdziwa



wa y Heretycka / ktorey ani s. Woyciech wczyl / a pogotowił  
ani weźniowie Apostolow swiatych / wczyli. Ale słuchajmy co  
daley mowisi.

Iako naprzód wiadra Chryścianańska z Czech do Polski do przodkow naszych  
przyšlá są s. Woyciecha, tak y teraz wieku naszego z Czech kšija Confessi-  
ey Cieskiej, w Polsce wielkicy gościmi będąc, kładąc poczęli nagnąćnię  
Roku 1548. Aż wiec kšizdż Ierzy Izrael, będąc żydem wrodzonym przed  
tym, do Polski od wiernych wezwany, przyprowadził sie Roku 1560. A  
w Poznaniu iawnie zaczął zbor tey Confessiey Augustiańskiej z Niemiec  
y Confessiey Helweckiey y Szwańcar, powód nabożeństwa y Cereemonij  
bierząc.

Po prawdzie mowiac / nie bārzo po Liniey wywodzicie ro-  
dzine swoje : bo od s. Woyciecha aż do Zuffa iest lat 500. A  
w tym czasie nie możecie w Polsce pokazać / iednego człowia-  
ka Zuffowey wiary. Wiere Chrystowski odpusćmi / nie oby-  
czajnie z trzoin Symonem mataś : Owic to Namzerowie  
tak wywodza rodzine swoje : chocia żadnego Oycā perwonego  
pomienić nie moga / a wždy rādżiby sie z każdym narowiet-  
szym zpowinowāćili. Tlic z tego Pānowie Ministrowie / iesli  
Rodzina chcecie żebysiny was mieli za Successory y dziedzice s. Woy-  
ciechā / wkaście rodzine wasze / wkaście Kościoty y Biskupy  
ktore s. Woyciech fundował : bo inaczej mamy was za zwo-  
dźciele y Heretyki. Jesli tym żydem Izraelem dowodzicie / przez  
graliście / ten iako żywo s. Woyciecha nie widziat / A co wiet-  
sia / lepiej my wmiemy Polacy wiare Chryścianańska / niż ci te-  
rānięyszy żydowie / przeto sie od nich wczyc nie chcemy : wam  
sie to zeydzie / poniewaś Papiężā nie chcecie słuchāć / słuchay-  
cieś żyda. Ale y ten Izrael iako widze Cieskiej wiary odstā-  
pił / a rādżey Augspurskiej y Szwańcarskiej biegat / ieszcze sie  
znac byli wāsy Czechowie nie douczyli / ale Szwańcarzy ies-  
zcze lepiej poprawili : Tugdy sie s. Woyciech nie wczyl wiā-  
ry Augspurskiej abo Szwańcarskiej / przedstawat on nā Rzym-  
skiemu / y my też znim. A tak zlegoście rodu Pānowie Minis-  
trowie / nie możecie pokazać kto was wrodził / z kąd jesteście  
mzieli : Tlic tak Jezuitowie czynia / tak oni są mādzy / że za-  
mici

mieia pokazać po długiey linii oycie swoje y Kościoty y Ewā-  
gelia z dawna opowiadana : Znac ze sie wrodzili dobrze. A iś  
twoy iś Symon nie umiat wywieść rodziu waszego / abo  
wiec nie chciat / postuże ia wam y pokaze prawdziwie z ka-  
deście wy posli / y iako dawno.

Był w Czechach ieden Zboycā / imieniem Zyska / ten nāzbie-  
rawszy Lotrostwa / y rozboynikow kilkadziesiąt tysiecy / iedził Ociec E-  
po Czechach plundruiac Miasta / y Klastory wyracāiac / wāngeli-  
Kościoty łupit / a Mnichy y Kšieža mordowat : Potym przes-  
ciw Krolowi Cieskiemu wojne podniost y z Krolestwa wypr-  
diti : niemāś w Czechach mieysca ktoregoby ten Zboycā krowia  
Chryścianańska nie oblat. Czegoś y iant nie mogł zamileć /  
ieszcze sie przechwalāiac / powiadaś ze Papięznikow krowie ro-  
zlanie dodysputowat. W ktor ych słowich pokazuje wam  
wrodzona chuc do sedyciey / tumultow / y do rozlewania  
krowie Chryścianańskiej. A iś znaś Chrystowski waszego Pa-  
pieżā / pamiętyżego / nie inszy był iedno Zyska Czech / ten  
wasze wiare fundowat y was tey nāuczyl.

Tenże Zyska was Ministrów poslat tu do Polski / z onym Crom. lib.  
Zebnem / ktory nā testawenie kazat wrobić z waszney story. 20.  
swey po śmierci : wpmiāiac was / iś gdy w ten Zeben są Zebn  
bebnicie / beda sie wsiy cy Papięznicy lekać. W tenże Zebn  
wy tu po polsce bebnicie / nā wojne trabiac / Sedycy / rebels-  
lie stroiac / a nā rozlanie krowie Chryścianańskiej wyzywāiac  
A iako sie Zyska przechwalat / iś nie miał zostawić Kościotā /  
y Obrāzu / y Oltarza w Czechach / tak wy sie też nowi Zysko-  
wie przechwalacie : ze przysieds y do Polski Roku. 1555. po-  
czeliście burzyć obrāzy / nie bātwanow iakich pogāńskich / ale  
Obrāzy Pānā Chrystu dōw iako wasi żołnierze takiego zbo-  
ce y swietokrayce. Tlic tak Jezuitowie chocia ie ty gāmsi /  
ci przysli do starych Oltarzow / do starych Kościotow y Ob-  
razow : nie iako goście cudzy / ale iako domowi / bo sie przy-  
takich Kościotach wrodzili y wychowāli / w starey wierze y E-  
wāngeliu / ktora tu w polsce po s. Woyciechu do tego czasu  
wierzona. A iesli chceś wiedzieć czego Jezuitowie wczā / pods-  
do nich / przysluchay sie : iesli chceś y Matematyki / ktorey ia-  
to widza



Po widzenie umieść/ dla tegoś sie Kalendarz nowy nie podobą.

A iż sie gniewaś o niejakie Ewangelie ktore odmieniono/ porządze ia tobie iako sie pomścić nad Papieżnikami / w piśmie wy znówu do Kalendarza swego/ Swiete ktoreście wyrzucili y Ewangelie ich/ czytawćcie sie na złość Papieżnikom. Ale zda mi sie/ nie wsłuchacie rady moiey: A coś y wam sie Papież tego sprawować nie będzie/ dla czego co postanowi: Powiedzcie wy pirwey/ kto wam dal moc/ abyście wyrzucali swiete y Ewangelie dni swietych z Kalendarza/ podobno wafyż bytka: idziey wy za Żyfta/ my tak z Papieżem Rzymskim zostaniesz my/ a przed sie y Nowent z swoimi Kceratami nad wola wafę będzie/ ale y post przed sie v nas nie wstanie / chocia wy go z wafym Żyfta nie pościecie. Aleć dosyć ius będzie o tym rozdziału wafym/ Pofolgu z oczom wafym Ministrowie/ abyście ich sobie nie potargali. Jeszeć iedne rzecz bärzo pilna wkaże/ ktorey twoy Symon w zwierciadle nie wkazał/ ale iest rzecz potrzebna widzieć/ Wstawy wafych pirwzych Ministrów: a teć miał byt Symon napirwey pokazać/ iedno że sie był zabawił na Kapicach / nie pamiętał na swoje Ministry / aleć ia wam króciuchno Regestr wafych Ministrów y wstaw wypisę.

**Poznáczenie Wstaw Ewangelickich / ktorych za s. Woyciechą y za s. Staniśławą w Polsce/ y w kościele Chrześciańskim nie było/ y przytym niektórych rzeczy wiadomości godnych.**

**E**wangelikow dżisieszych Ewangelia / napirwey w Niemcech Luter przepowiadał/ ktory Kapice wyzwoły/ z Ministra sie też ożenił/ y/ nazywał sie piatym Ewangelista / od niegoś sa ci Ewangelikowie teraznieyszy. Roku 1520. po nawrocceniu Polaków na wiara Chrześciańska lat blizu 600. w Polskim Królestwie/ zaczęła sie ta Ewangelia Luterska od Inflant

od Inflant/ tam zaśedł nieiaki Kuśnierz z Witembergu: ktory naprzod w Derptcie w dzień Bożego Ciála / nązbierawşy zboycow y buntowników / wpadł do Kościoła Panny Măry/ Księża wypędziwşy/ kościół opánowali/ złupili/ wybrali: Mnichy z Klastorow wyrzucili / Kościóły zplundrowali/ Obrązy w porząd miasta spalili: Ministriteż z Klastorow wywołoczywşy/ sobie przymiewalali. Roku 1527. po nawrocceniu Inflant na wiara Chrześciańska/ Lat 337.

Tegoż czasu y w Prusiech ci Ewangelicy nawracali/ Cudo ktore nawracając uczynili/ iest we Gdańsku pamiętne: Głisowie nąwyknawşy Ewangelicy Luterskiey / z obrazem S. Chrystophá/ ktory mieli na Okręcie żartowali/ grożąc sie go wtopić/ iesliby iakiego cudu nie uczynił: Gdy tedy Okret smólił/ on też Obraz smóla wmaźali/ y potym go płoczac/ pod Okret raz y drugi przewlekli/ zatym postawili go v smóły aby sie wsiąsyt. Kiedy Głisowie po oney smiesney Ewangelicy w Okręcie odpoczywali/ smóla na wierzchu okretu gorzeć poczęła/ od ktorey kłka okretow z lupiami y z onymi Głisami zgorzało. Szacowali sobie Gdańszczanie te škoda na sto tysiecy y wiecey/ miała to cudo w swom Allmánuhu.

W Polsce wielkiey/ Ewangelik napirwşy ziawił sie iaktis Gerzy Izrael Żyd wrodzony: ten Ewangelia Luterowe począł w Poznaniu przepowiadać Roku 1550. po nawrocceniu Polaków na wiara Chrześciańska lat blizu 600.

Cudo tey Ewangelicy byto pirwsze/ kiedy w Poznaniu dzwony Chrześciańskie / na dżiałá Ewangelickie przelewano/ sama spiza iesze z ognia na Ewangeliki strzeláta/ tamte napirwşy Dozorcy tey Ewangelicy/ Pietrzykowski y Koś/ od spizę wstrzelani/ prętko pierwszymi męczennikami zostali: Jeszeć sa w Poznaniu tego cudu pamiętnicy.

W Litwie tá Ewangelia Luterska zwiástawána iest/ przez nowe Apostoły nie lada ludzie/ w Kriegach Woytá Wileńskie go dobrze znájące. Minister ieden na początku tey Ewangelicy/ mieszkał nie daleko Wilná w Swiádszcich/ ten żone swojá wstroił w ornaty Kościelne: a iś mu ieden Mieszcżanin o te piaty przymowił / náprawił Minister na niego Măstálerza/ aby



aby sie iego Przywody pomosci: wszakze iz sam Mastealerz z do-  
lacz nie mogl / przybiezali Minister z Kosturem / y z one onego  
Mieścjanina brzemienna przebil: za ktore mazochoystwo / po  
dekrecie inszych Ministrów / szciet o go przed Kosciotem s. Jas-  
na: nie lada Mieczennik Zboru Wileńskiego.

Drugi Minister byl Wedrogowski / ten bedac iescie Kate-  
chista / kiedy na zarzeczu gorzalo / ukradl byl strzykacz pie-  
miedzi / z ktora go poimano / y inz go miano obiecie: wszak-  
ze za wsilnym staraniem Zborowych / darowano go gardlem /  
za ktora reczynnosć / zostal we Zborze Ministrem: A to nie la-  
da swiecenie na taki wrzad: silaby y o inszych Ministrach  
bylo pisac.

Confessye Heretykow rozmaitych / za s. Woyciecha iescie  
nie bylo w Chrześcianstwie co teraz sa. Ale przed tym bywa-  
li rozmaici Heretycy: ale według prorocstwa s. Jana w Zia-  
wieniu / gdy w tysiac lat po narodzeniu Panstkim / Szatan  
byl rozwiązany / isly sie wynurzac rozmaite bluznistwa Here-  
tyckie / a niezliczone Confessye y roie Heretykow.

Confessya Husytow Czeskich nastala w Pradze Roku 1415.  
te Dyktá zboycá / mieczem y krwie Chrześcianstey rozlewá-  
niem / po Czechách rozglosil.

Confessya Augustánska / abo Sáska Luterka / nastala Ro-  
ku 1530 Ta Philip Melanchton zlozyl y kilka razy przeczynil.

Confessya Szwáycarska / ktora Zwingliusz wrodzil / nastala  
tegoz Roku 1530

Confessya Francuska / od Kálwiná y Bezy stworzona / na-  
stala w Genewie Roku. 1538.

Confessya Arryánska nastala w Pniewowie pod Krakowem  
kiedy Stanfara wypedziwszy / y księgi iego popaliwszy / przy-  
ieli Blándrata y Lismanina Francuzy / przybyl potym Gena-  
tylis y Ochinus Minich Apostata / ktorzy Boga w Troycy  
jedynego y Bostwo Pana Chrystusowe bluznili. Roku 1559.

Tey Confessyey teraz dozorca jest Socynus Wloch pod Kra-  
kowem.

Confessya Nowokrzescianow przywadowalá do Polski z  
Czechow, czem: ten bedac klech y dzwonnikiem zostal Minis-  
trem

strem Confessyey Luterstey / potym Kálwinowey: ale postá-  
ny od Zboru do Genewy / aby sie w niektorych Artykulach /  
Bezy Superintendenta Francuskiego poradzil / wstapil na  
brodze do iednego Ministra Nowokrzescianá / od ktorego tey  
Confessyey przewykнал: y do Polski przyiachawszy / w Ania-  
wach naprzod przywierzgnal do siebie Niemcowstkiego y in-  
szych / potym Zbor pod mury Lubelskimi zalozyli. okolo Ro-  
ku 1563.

Confessya Zydowska w Litwie zaczal Budny / ktory przed  
tym w Wileńskim Zborze byl Katechista y Ministrem / ten wla-  
śnie takiego Messyasa zwiastawal / iakiego Zydowie czekali:  
zaczym sila ich / Ceremonie Zydowskie / iako Sabat y inise cho-  
w li: Drudzy tez do Rakowa maietnosci opuścivszy piel-  
grzymowali. Tenze Budny kiedy inz zdychal / spytany byl  
coby o Chrystusie rozumial / odpowiedzial: iakom przed tym  
nie wiele o nim trzymal / tak teraz daleko mniej.

Te wszystkie y inise Confessye / tak bardzo sobie sa przeciwné /  
ze iedna druga gani y potepia: y owsem tak sie nienawidza /  
ze sie kiedyś w zaiem wypedzali y przeciwko sobie pisali: A  
nigdy sie na iedne wiare zgodzic nie mogli. Dopiro tu w Pol-  
sce powiadala / zeby kiedyś w Sandomierzu / zgoda iakas w-  
czynic mieli: Ale nie widziem tey zgody / bo przed sie w kazdey  
Confessyey abo Zborze / inaczej weza: Chyba izby sie na to  
zgodzili / aby kazdy wierzyl iakoby chcial: wszakze moim zda-  
niem / nie trudno o taka zgode: bo y Zyd y Turczyn / katwicy  
sie tak z Ewangelikami zgodza / kiedy dopuszcza wierzye co sie  
komu podobá. Powiedziecie raczy / jesce sie inz wysly na  
iedne Confessya Szwáycarska abo Kálwiniska zgodzili / a po-  
zruciliście Hussowa y Luterka: tedy wam rychley wierzysz-  
my. A chciecia sie wy Ewangelikowie Nowokrzescianami  
brzydzenie / y niechcecie ich w swoy poczet liczye: wszakze te-  
go Nowokrzescianey sydza / y Ewangeliki wszedzie pozyráia:  
bo w zaiem sobie oddaciecie / iako Luteranowie Hussyey pozar-  
li / tak Luterany Kálwinistowie / a Kálwinisty Nowokrz-  
escianey pozyráia.

Wieczerza Luterka wymyslil Dyabel / ktory z Lutrem o  
Wsy



Wisy dysputuiac/Lutrá zwyčieżył/y aby ze Wsey uczynił wie-  
czerza/ná mowil: Co samże Luter piše/ *De Missa angulari* Ro-  
ku 1525.

Chleb prosty ná wieczerzy Luterstey/zá ciáto Chrystusowe  
dávác/wymyślił Zwingliusz/tákžé z porády sátanstey/iáko  
sam Piše. *In subsidio Missae*. Roku 1526.

Wieczerza Ewangelická zupełnie/wystroil Kálwin/odrzú-  
ciwszy wsyškcie Ceremonie dla učejwosci wstáwione/aby z  
gotá nie nie byto rozności/miedzy chlebem prostym/á chlebem  
wieczerzey Ewangelickéy. Chociaz tedy dawno sie sátan z  
bierał ná táka wieczerza/á mianowicie przez onego Be-  
rengaryusza y Hussá: Ale prawdziwa Ewangelická wieczerza  
nie dorostáć/áz zá tych trzech Ewangelikow/zá Lutrá któ-  
ry wieczerza wymyślił: zá Zwingliusza ktory chlebem prostym  
miásto Ciáta Božego karmić počal: zá Kálwiná/ktory wsy-  
ške učejwosć y godnosć tey wieczerzy odiał: Co sie státo  
Roku 1538. po náwroccu Polákov ná wiáre Chrześcián-  
ska/lat blizu 600.

Stádci to bylo/že przed tym Luteranowie kłakáli do wie-  
czerzey: Potym gdy Lutersta wieczerza wzgárdzili/ Kál-  
winsta sie karmić počeli/śiadáli/bá y podczás dobrze spē-  
niáli/á kiedy co z wieczerzy zostáto/ostátek psom rzucali/á  
bo palili/co sie tu w Wilnie y gózie indziej tráfiáto

Wsfátžé inž w Piotrkowie ná swoim Synodzie wstáwili/á  
bo kłaczac/ábo stojac/ swey wieczerzey używác. Tá wstawa  
státa sie Roku 1578. Aleć przedsiedrudy tego Canonu nie  
chowáia/po stáremu siedza.

Tráfiło sie w Inflanciech/iz Tkacz iákis zostáł Ministrem/  
á gdy stroil wieczerza/nie státo mu chlebá/wziawszy on rzodo-  
kiew/w tálerzyki skrátá y rozdawał.

Chorym y umieráiacym wieczerzy nie dávác wstáwili Kál-  
win/wsfátžé Ministrowie ná Synodzie w Piotrkowie wstá-  
wili/aby y chorzy wieczerzáli ktoryz chca. Roku 1578.

O Spowiedzi rozne wstáwy Ewangelicy máia: Pierwszych  
časow wstáwili/tylko sie samemu Panu Bogu spowiadác/á  
nikomu infemu. Potym te wstáwy odmieniwszy/przedsiedo-  
ministra

Ministrá chodzili/y kłká ich záraz poklekawszy/Minister os-  
biecowáł im rozgrzeszenie. Až lepak wstáwili táwnie sie przed  
wsyškim Zborem grzechow spowiadác. Aleć y to nie dlugo  
trwáto/bo ná Synodzie w Sandomierzu wstáwili/aby káždy  
z ossobná byl od Ministrá przesłuchany nie grzechow/ale Ká-  
thechizmu. Roku 1570.

A wsfátžé inž sychác žeby Chrzastowski chciáł Spowiedz  
Papieska wprowadzić do Zboru/y kšiazki o tym nápisá/ ale  
mu ich wydác nie dopuszczono.

Swiete swoje Ewangelicy zászwićili przez nieiákiego Forá  
Ministrá/ktory wymázawszy swiete Papieskie/nowy Kálen-  
darz nápisá/ w ktorym zászwićil/náprzod Confessory/Zen-  
ryká Krolá Anglickiego/Lutrá/Erázmuśa/y infych. Potym  
meczenniki/Hussa/Wikleffa ic. Tylko pánién nie máia w  
swoim Kalendarzu.

Swieto Krolowej Anglickéy dzisieyszey zászwićili Ewán-  
gelicy 7. Septembris/ kiedy Papieżnicy swieca Narodzenie  
Panny Máryey/oni swieca národzenie tey Krolowej Elżbiety  
z wietša učejwosciá niš ktore infie swieto. Wsfátžé ieszcze  
niewiedza iesli ia máia miedzy pánni wpisáć/czyli miedzy  
wdowy.

Ministry Ewangelické sam Pan Bog przed tym posyłał/y  
godziło sie káżdemu Ewangelikowi/Ewangelia Lutersta niš  
tego nie pytatac przepowiadác/náostátek y niewiásty Mini-  
strowáły.

Ná Synodzie lepak Krákovskim wstáwili/iz żaden nie má  
xsurpowác sobie Ministerium/ani sie sam posyłać može/cho-  
ciaby go y Pan Bog posłał: ale Superattendent Ministry os-  
bierác/ordynowác/y posyłać má. Roku 1573.

Ewangelicy ná początku uczyli/iz wsyšcy w nich sa kšiazá/  
náwet y niewiásty: ale tego roku dopiero Chrzastowski y Sy-  
mon w Żwierćiedle ten tytuł sobie przywłásczyli/ zowiac sie  
kšiazá/z wielká krzywda Zboru wsyškiego Roku 1594.

Pokóć sie Ewangelikom przed tym nie godziło: Przewo-  
státo sie w Derpecie/iz w Wielki Piátek idac z kázania Lu-  
terstiego/ miešczánni záprošili drugiego ná obiad/zálecáiac



mu swoje forte Westphalska: obiecał się przyść do niego z kapłanem którego mu domą pieczono. siedząc tedy u stołu/ gdy jeden z nich kossę ogryzał/ wzięła mu w gardle / y wdała wita go: Drugiego w pomiedziątek Wielkonocny dyabeł opętał/ y prętko duszę na nim wymięczył.

Wszakże nie dawno na Synodzie w Wilnie rządzili/ post w Tridziele s. Trojce cały dzień. Roku 1590.

Evangelicy In primitiua Ecclesia uczyli/ iż w Kościele Bożym nie maia być zli y grzeszni/ wdawając się za bärzo święte.

Już się y w tym obaczyli/ wyznawając że też między Evangelikami są grzeszni/ które na Synodzie Włodysławskim Roku 1583. tak opisali. Gdyż się rozmnożyły wielkie zgorzenia a sprosne słosci/ Pijaństwo/ biesiady/ marnotrawstwo/ kosterstwo/ łakomstwo/ lichwy/ fciśnienia poddaśnych/ niesprawiedliwość/ oszukiwanie/ okrucieństwo/ pycha/ wściewieństwo/ zlorzeczenia/ nieprzyjaźni/ morderstwa/ bärzwochwalcstwa/ bluźnierstwa/ czarow używanie. Takci się opisują Evangelicy swoimi farbami.

Jasnać tedy rzecz iest / iż w onym nabożeństwie Chrześciańskim/ do którego naprzód Polacy przystali / y za s. Woyciechą/ y za s. Stanisławą/ tych wymysłów/ ani tego bärza mucedwa sprosnego/ nie było.

## Porównanie Evangeliej nowej Luterskiej/ z Evangelia staropolska świętego Woyciechą.

Evangelia staropolska s. Woyciechą/ posłuszeństwo Biskupowi Rzymskiemu y jego Kościołowi oddawać każe.

Evangelia nowotna/ posłuszeństwo Biskupowi Rzymskiemu y jego Kościołowi/ wypowiadać rezy.

Evangelia staropolska s. Woyciech/ wsiat z Rzymu / y do Polski przyniosł.

Evangelia Luterska/ w Witembergu się rozległa / a w Augspurku urosła.

Evange

Evangelia Staropolska/ Obrzązy y Ceremony Chrześciańskie/ na pamiątkę dobrodziejstw Pana Chrystusowych mieć roztążnie.

Evangelia nowotna/ Obrzązy Chrześciańskie wyrzuca. Evangelia staropolska/ Apostoły miała święte/ iako był s. Woyciech y s. Stanisław y inszych wiele.

Evangelia nowotna / zaczęła się od Ministrów smrodow wściewnych.

Evangelia staropolska / z Kręstwá Polskiego / Krolestwo uczyniła/ y Koronę nam przyniosła.

Evangelia nowotna/ z Krolestwa Polskiego/ iakas Babilonia bez rzadu/ bez prawa/ bez Biskupow czyni.

Evangelia staropolska/ Rycerstwu Polskiemu dąta miecz/ przeciw wszystkim nieprzyjaciółom wiary y Korony Polskiej aby heretyki karali.

Evangelia nowotna/ wniosła miecz między Polaki/ do niezgody poduszczać: a y nieprzyjaciół wiary y Korony/ przyjaźni szukać / heretykow broni.

Evangelia staropolska / przezwała nas po stáremu Chrześciańy / y tak się zawždy Polacy zwáli.

Evangelia nowotna/ po nowemu swoje Evangelikami zowie.

Evangelia staropolska/ uczy nas o nieśmiertelności dusz naszych/ y każe się za dusze zmarłych modlić.

Evangelia nowotna / nie o nieśmiertelności dusz nie każe myśleć/ ani się za nie modlić.

Evangelia staropolska/ przyprowadziła nam Biskupy y Kąplany/ bez żon y bez Graucymeru.

Evangelia nowotna/ wszystkie swoje Ministry ożeniła/ y Graucymerem obłożyła.

Evangelia staropolska/ nauczyła nas pościć/ piątki/ wigilie/ y post wielki/ y w soboty mięsa nie iadać.

Evangelia nowotna / czyni grzech w piątek mięsa nie iść/ y owsem kto mięsa nawiecyzie w piątek / to nas świętszy Evangelik.

Evangelia staropolska/ rozkazała ludzie święte czcić/ wzywać

Synod.  
Wład.  
Canon. 8.



wzywac / y swietá ich swiecić.

Ewangelia nowotna / zakazuje swietych y cnotliwych

ludzi częśc / á inszych smrodow Luterstich kaze swiecić.

Ewangelia staropolska / naprowadzila nam Monichow / klasztorow nabudowala rozmaitych.

Ewangelia nowotna / Monichy wypedza / klasztory pusto / sy / y kápie zakazuie.

Ewangelia staropolska / ma Misa y prawdziwe ciało Chrystusowe / ktore zawždy Polacy chwalili.

Ewangelia nowotna / ma tylko wiecezsa z ksesem chleba á winá / bez Bogá / bez ciata Bozego.

Ewangelia staropolska / kościoty budowala / ostarze stawiala y káplany przy nich fundowala.

Ewangelia nowotna / Kościoty pustoszy / Ostarze wy / wraca / nadania Kościelne wydiera.

Ewangelia staropolska przytał Jagielko / y do Litwy wpro / wadzil / Kościotow nabudowal / y Biskupstwo fundowal : s. Bazimierz takze w czystości swietey umarl / y w Kościele s. Stanisława pochowany.

Ewangelia nowotna / nigdy przedtym w Litwie y w Polsce niestychana / nowotna / nieczysta / y heretycka.

Ewangelia staropolska wszyscy Krolowie Polscy do tego czasu wierzyli / y wszystkie Stany Rycerskie trzymaly / y confederacie przeciw nowotnym heretykom czyniely.

Ewangelia nowotna Luterska czyni Confederacie prze / ciw Krolom / Biskupom / y wszystkim Chrześcianom staropolskiej wiary.

Ewangelia staropolska wezy Krzyzem swietyym sie zegnac / y Krzyz swiety w wezciowości miec / y w oczach go stawiac.

Ewangelia nowotna / zakazuje sie Krzyzem swietyym zegnac / y owsem Ewangeliki nieprzyaciolmi Krzyza swietego poczynila.

Ewangelia staropolska kaze swietá swiecić / y roboty wfe / lakiey w swietá zakazuie.

Ewangelia nowotna / swietá gwałci / y robic w swietá roztazuie.

Ewán

Ewangelia staropolska Piatki poscic na pamiatke meki Pana Chrystusowey kaze / á w Tiedziele postu zakazuie.

Ewangelia nowotna / w Piatki misa nawiecey iesc na wzgarde meki Chrystusowey wezy / á w Tiedziele posty ystawia / na zelzenie smartnychwstania Pana Chrystusowego.

Ewangelia staropolska wezy walczyć z pogany y nieprzyia / cioty Krzyza swietego.

Ewangelia nowotna walczy z Chrześciany / z Kościoty / z Bapstany / y Krzyzem swietyym Chrześcianstkim.

Ewangelia staropolska nawrocila do wiary Chrześcianstkiey Prussy y Litwe / ba y Rus za przykladem Polakow wiare Chrześcianstka z Grecyey przyieli.

Ewangelia nowotna / w Inflanciech / w Prusiech / y w Litwie siela ich od wiary Chrześcianstkiey do wiary Turreckiey y Żydowskiey przemierzgnela.

Ewangelia staropolska stare Polaki Chrześciany oyce nasze zawždy czei / stannie / y nasladowac kaze.

Ewangelia nowotna / oyce stare Chrześciany sadzi / gardzi / y potepia / y od nich Syny odwodzi.

Ewangelia staropolska trwala przez lat blizu 700. nieprze / stajac nigdy.

Ewangelia nowotna / dopiero od lat 40. nastala / á co rok sie odmienila.

Ewangelia staropolska z Woyciechem s. spiewa Bogarodzica / y to napierwszy byl Katechizm Polski.

Ewangelia nowotna / odrzuca Bogarodzica / á inszych Katechizmw heretyckich natworzyla.

Ewangelia staropolska Polakow w iedney wierze Chrześcianstkiey statecznie trwac nauczyla.

Ewangelia nowotna / rozmaitymi wiarami frymarczy co rok / wlasnie iako skapami.

A widziacie Ministrowie iakoscie daleko od oney s. Ewangeliey Polakow starych : widziacie iakoscie sie Ewangeliey przodkow swoich zaprzeli / oyce swiete potepiac / bluźniac / y skalmiac



y skáluiac. Nanczawas Pismo s. Pytáy sie oycow twoich/  
a powiedzac; przodkow twoich á oznaymiać. A wy nie tylko  
sie od oycow rczy niechciecie/ale ie potepiacie/batwochwál-  
cami zowiecie y dyabłom oddacie. Przyjdzie też czas kiedy  
oycowie was slych synow y wyrodkow sadzic beda: Spytáia  
was/czemuscie Ewangelia stara za te totrowska odmiemeli:  
czemuscie Koscioty ich popustofyli y Ostarze wywrocili:  
Gdzie ona wiara/ona cnota Staropolska: gdzie posty czyste/  
modlitwy dlugie: gdzie ona zgoda y miłosć Staropolska:  
wszystko to z Ewangelia stara zginelo. A z ta nowa/niefty-  
chana Luterska/ wszystkie kacerstwa/niezbožności/wzgarda  
Boga y slowa iego swietego nastata. Prožno tedy panowie  
Ewangelikowie y infy Ministrowie ktorzy z Niemieckiego  
młota żyia/ Ewangelia swoje przechwalaiu/ poniewaz Ko-  
ściota powszechnego Chrześcijańskiego od s. Woyciecha y s.  
Stanisława fundowanego odstapimysy/ lada od heretyka y  
przedzionej a zmyślonej wiarki chwytaia sie: gdyz wszystko  
z wymyslow ludzi ptonnych maia: owsem wiara od s. Woy-  
ciecha vgruntowana y zasadzona na pismiech Prorocz-  
kich y Apostolskich/porzucaiać Chrystusa/Pana sa-  
mego prawdziwym być pastierzem y głowa iedy.  
na Kosciola s. zaprzeli sie: A na Niemiec-  
kich y Anglickich namiastkach polegaj-  
ia/ktorzy iako sie pokazalo dowodnie  
zadzom y lubosciom swym cie-  
lesnym dogadzaiac/ trzoda  
pansta gnabili y nisczy-  
li/y teraz tłumic nie  
przeštaiu.



## IX. Chrzaſtowski do IX. Symona.

Dyabełci to kazal Zwierciadlo drukowac/  
Dopieroż Papieznicy z nas beda żartowac.

## IX. Symon.

A tobie dway kazali z nowu ie wydawac:  
Nie z Polski az do Litwy/na pośmiech wdawac.

## Do Jana Kozakowicza.

A ty miły Kozacku/barzoś sie postapit/  
Ześ sie z Litwy do Litwy na zdobyc potwapit:  
Chceś Mnichy po Kozacku z kápice odzierac:  
Nie tutaj Lit/ nie bedziesz cudzego wydzierac.  
Ja powiadam Kozacku/nie farypay kápice/  
Bo cie rychley niż pierwie/wyda takie lice.  
Máciey Szaláyski.





Mr. C. J. [illegible] to X. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

*Handwritten in red ink:*  
H. 1. 6







